

**BG: ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ**  
**EN: IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**  
**DE: WICHTIG! LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN, UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF**  
**EL: ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΣΕ ΕΥΚΟΛΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ**  
**ES: ¡IMPORTANTE! ¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS EN UN LUGAR ACCESIBLE Y SEGURO**  
**RO: IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE**  
**RU: ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И ХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**IT: IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**  
**FR: IMPORTANT! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR DES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES**  
**SR: VAŽNO! PAŽLJIVO ČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE**  
**NL: BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN OPSLAAN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIES**  
**HU: FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ÓRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ**  
**CZ: DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE TO POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**  
**SK: DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE TO POZORNE A USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE**



**100-150 cm, I -SIZE ECE R129/03**

*Подходящ за деца с тегло от 15 до 36 кг*

*Suitable for children weighing from 15 to 36 kg.*

*Geeignet für Kinder mit einem Gewicht von 15 bis 36 kg.*

*Κατάλληλο για παιδιά με βάρος από 15 έως 36 κιλά.*

*Arto para niños de 15 a 36 kg.*

*Destinat pentru copii cu greutatea de la 15 el 36 kg.*

*Pogodan za decu težine od 15 do 36 kg.*

*Подходит для детей весом от 15 до 36 кг.*

*Adatto per bambini da 15 a 36 kg.*

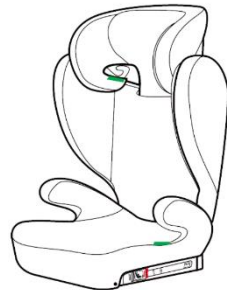
*Convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg.*

*Geschikt voor kinderen met een gewicht van 15 tot 36 kg.*

*15-36 kg súlyú gyermekek számára alkalmas*

*Vhodné pro děti s hmotností od 15 do 36 kg.*

*Vhodné pre deti od 15 do 36 kg.*



**BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА СТОЛ ЗА КОЛА "I- RACE" АРТИКУЛЕН № AB815F**

**EN: INSTRUCTION MANUAL FOR CAR SEAT "I- RACE" ITEM NO AB815F**

**DE: BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN AUTOKINDERSITZ "I- RACE" ARTIKEL NR. AB815F**

**EL: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ "I- RACE" ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ AB815F**

**ES: INSTRUCCIONES DE USO DE SILLA DE COCHE "I- RACE" NÚMERO DE ARTÍCULO AB815F**

**RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SCAUN AUTO „I- RACE” NR. ARTICOL AB815F**

**RU: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОКРЕСЛА "I- RACE" НОМЕР АРТИКУЛА AB815F**

**IT: ISTRUZIONI D'USO DEL SEGGIOLINO AUTO "I- RACE" NUMERO DI ARTICOLO AB815F**

**FR: INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE SIÈGE DE VOITURE „I- RACE” NUMÉRO D'ARTICLE AB815F**

**SR: UPUTSTVA ZA UPOTREBU AUTO SEDIŠTA "I- RACE" ARTIKL AB815F**

**NL: GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE AUTOSTOELLETJE "I- RACE" ARTIKEL № AB815F**

**HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS A „I- RACE” AUTÓS ÜLÉSRE AB815F CIKK**

**CZ: NÁVOD K POUŽITÍ AUTOSEDAČKY „I- RACE“ ČÍSLO POLOŽKY AB815F**

**SK: NÁVOD NA POUŽITIE AUTOSEDAČKY „I- RACE“ ČÍSLO POLOŽKY AB815F**

1

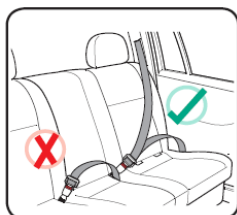
### ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА/INTENDED USE

100-150cm

135-150cm



2



Правилно



Неправилно



Възможно.



Lap and Diagonal seat belt  
Correct Mounting/Suitable



Lap seatbelt  
Incorrect Mounting/Not suitable



Optional: Not use in this seating position  
where an active frontal airbag installed.

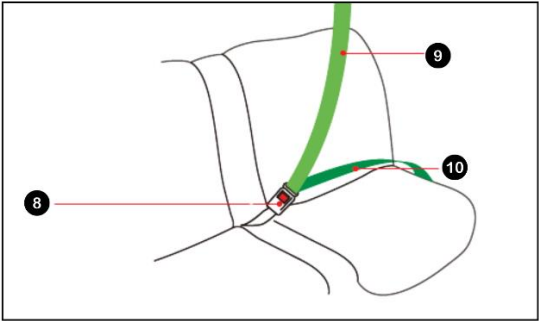
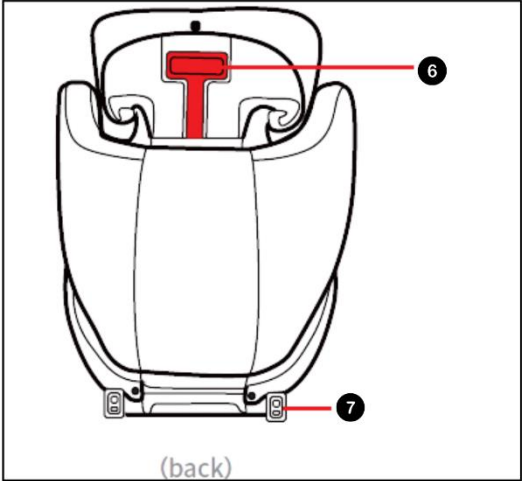
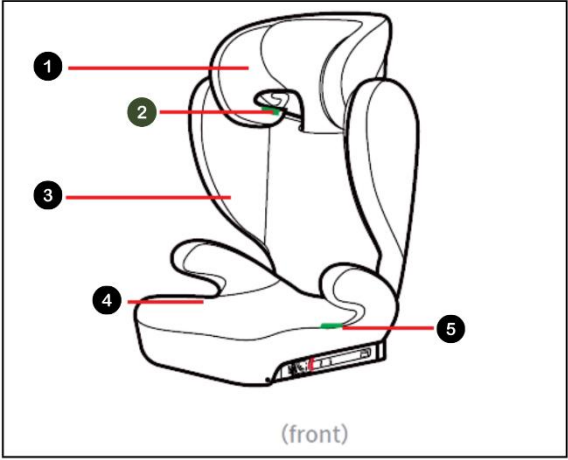


✓ suit



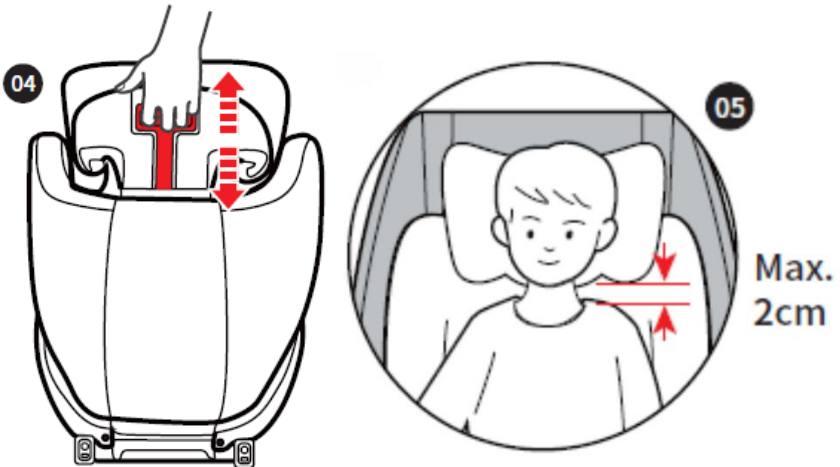
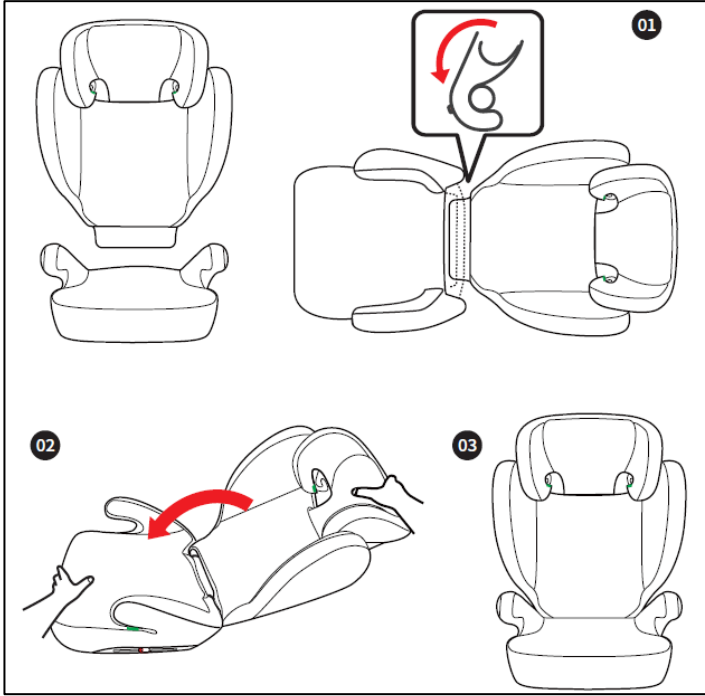
Forward installation

PD



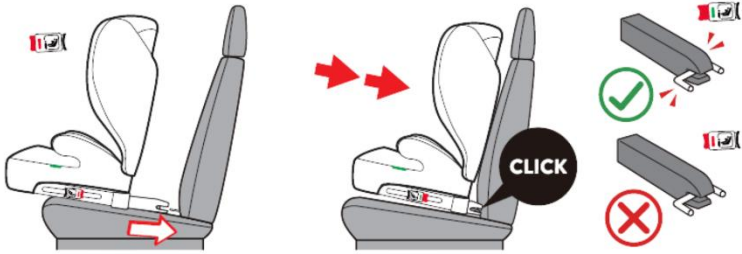
4

### SEAT BACK INSTALLATION

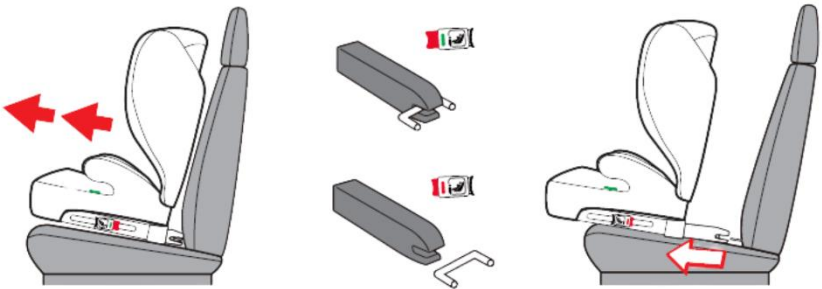


5

## ISOFIX INSTALLATION



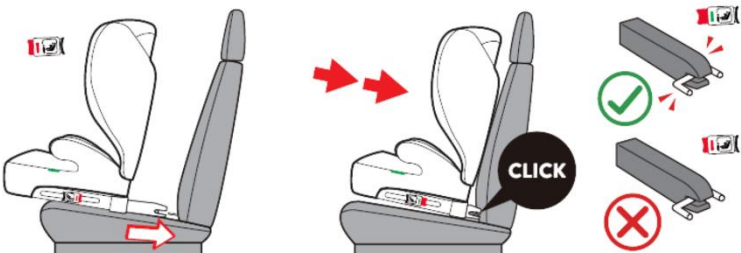
## Unlock ISOFIX

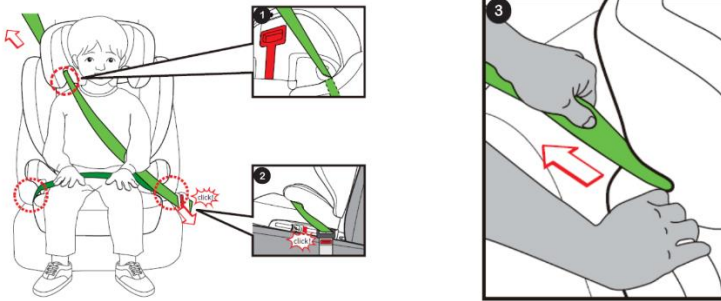


6

## 100 - 150 CM: ISOFIX + 3-POINT BELT INSTALLATION

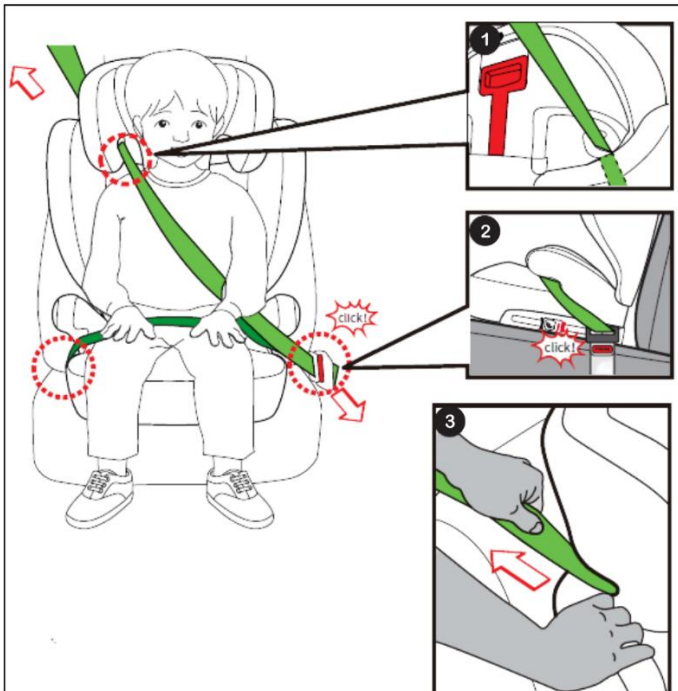
6.1





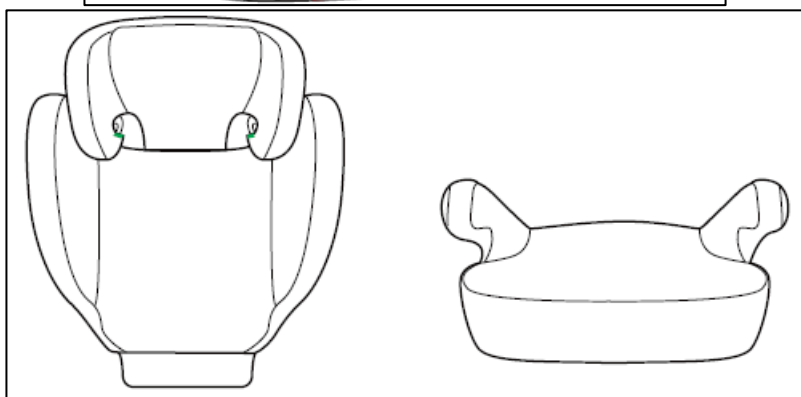
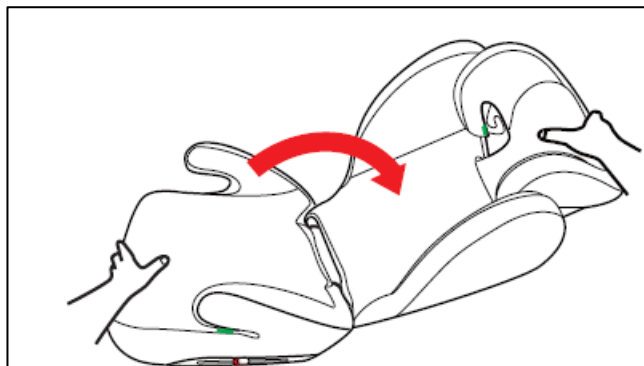
**6.2**

**100- 150 CM: 3-POINT BELT INSTALLATION**



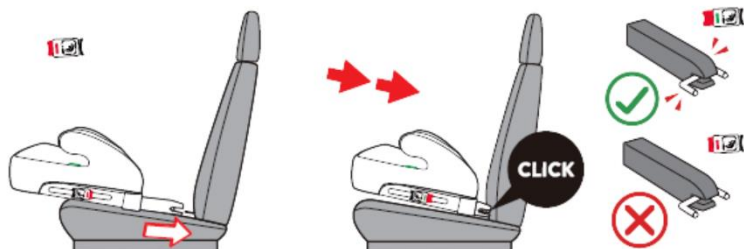
7

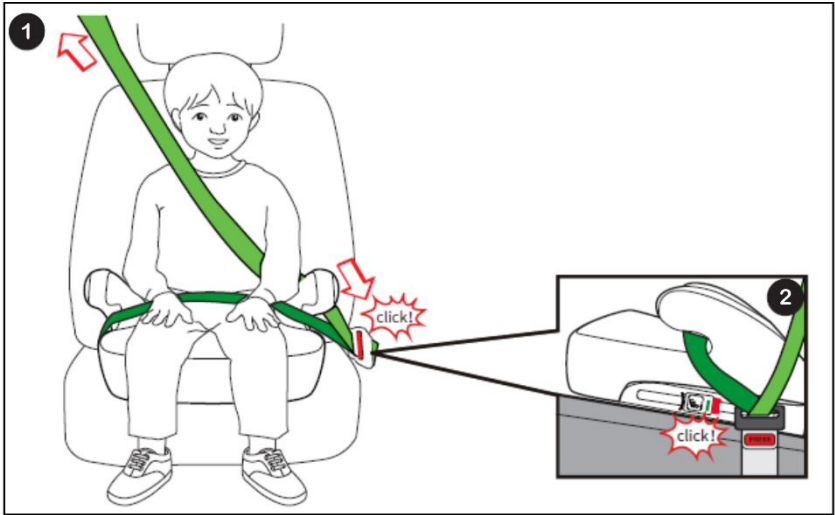
## 135 – 150: SEAT CAR INSTALLATION



7.1

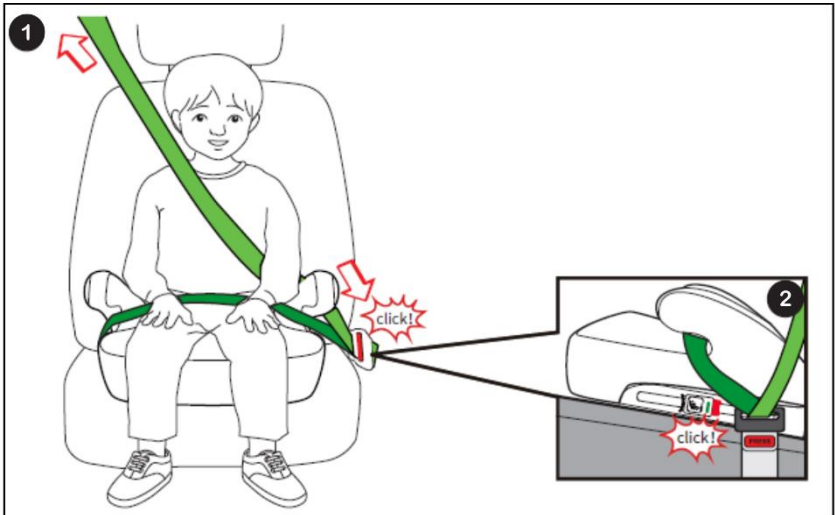
### 135 - 150 CM: ISOFIX + 3-POINT BELT INSTALLATION



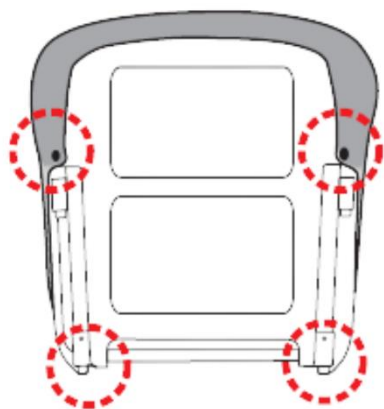
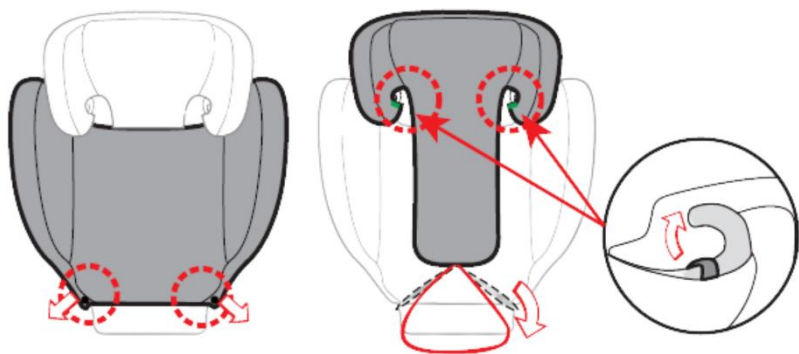


**7.2**

**135- 150 CM: 3-POINT BELT INSTALLATION**



8



<b>BG</b> .....	<b>11</b>
<b>EN</b> .....	<b>20</b>
<b>DE</b> .....	<b>27</b>
<b>EL</b> .....	<b>36</b>
<b>ES</b> .....	<b>45</b>
<b>RO</b> .....	<b>53</b>
<b>RU</b> .....	<b>61</b>
<b>IT</b> .....	<b>70</b>
<b>FR</b> .....	<b>78</b>
<b>SR</b> .....	<b>86</b>
<b>NL</b> .....	<b>93</b>
<b>HU</b> .....	<b>101</b>
<b>CZ</b> .....	<b>109</b>
<b>SK</b> .....	<b>116</b>

**ЗАБЕЛЕЖКА****РЪСТ НА ДЕТЕТО: 100-150 см**

**За височина на детето 100-150 см: i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца.**

1. Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

2. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

**За височина на детето 135- 150 см: Повдигаща детска седалка i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца.**

1. Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като повдигаща детска седалка i-Size. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба основно в „места за сядане i-Size“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

2. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

**ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА - фигура 1**

Продуктът представлява универсална обезопасяваща система за деца, одобрена съгласно Правило № 129 за употреба в “i-Size съвместими” седалки в леки автомобили: **за деца с височина 100– 150 см.**

Системата за обезопасяване на деца по време на пътуване в автомобил i- **RACE i-Size** е одобрена:

- **за деца с ръст от 100 см до 150 см** при седалка, инсталирана по посока на движението, с 3-точков обезопасителен колан на автомобила и фиксирани конектори ISOFIX към точките за закрепване ISOFIX.
- **за деца с ръст от 100 см до 150 см** при седалка, инсталирана по посока на движението, с 3-точков обезопасителен колан на автомобила.
- **за деца с ръст от 135 см до 150 см използване като повдигаща седалка:** при седалка, инсталирана по посока на движението, с 3-точков обезопасителен колан на автомобила и фиксирани конектори ISOFIX към точките за закрепване ISOFIX.
- **за деца с ръст от 135 см до 150 см използване като повдигаща седалка:** при седалка, инсталирана по посока на движението, с 3-точков обезопасителен колан на автомобила.

**ТАЗИ СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦАТА Е ПОДХОДЯЩА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ САМО В АВТОМОБИЛИ, ОБОРУДВАНИ С ОДОБРЕНИ НАДБЕДРЕНИ/ ТРИТОЧКОВИ/ СТАТИЧНИ/ ПРИБИРАЩИ СЕ ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ КОЛАНИ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА ИЗИСВАНИЯТА НА РЕГЛАМЕНТ ЕСЕ R129.03 ИЛИ ДРУГИ ЕКВИВАЛЕНТНИ СТАНДАРТИ.**

- i-RACE е одобрен за ръст 100 см. - 150 см. в посока **обърнат напред**.
- Повдигащата седалка не може да се използва, докато височината на детето не достигне 135 см.
- **ВНИМАНИЕ! ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСНО! НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО НА СЕДАЛКИ С АКТИВНИ ВЪЗДУШНИ ВЪЗГЛАВНИЦИ (SRS).**
- За подходяща позиция в колата, прочетете ръководството за употреба на превозното средство. Проверете в списъка с типовете превозни средства дали столчето за кола може да се използва без ограничения във вашия автомобил (вижте Приложение А).
- MONI препоръчва да монтирате седалката във всички позиции на превозното средство, които са предназначени за ползване и проверете монтажа, свободното място и позицията на детето, за да се убедите, че седалката е подходяща за вашата нужда.

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ МОНТИРАНЕТО НА СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, ЗАЩОТО НЕПРАВИЛНОТО МУ ПОСТАВЯНЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО.**

## **ЗАКОНОВИ ИЗИСКВАНИЯ**

Детското предпазно столче за кола е изработено, тествано и сертифицирано според изискванията на Европейския Стандарт за Детско Безопасно Оборудване (ЕСЕ R 129/ 03). Печатът с Е одобрението (в кръг) и номерът на одобрението се намират на етикета за одобрение (стикер, поставен на детската предпазна седалка). Това одобрение ще бъде невалидно ако направите някакви промени по детското предпазно столче. Само на производителят е позволено да прави промени по детската предпазна седалка.

## **ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ**

**ФИГУРА 2: Обезопасителни колани на автомобила: диагонален колан; надбедрен колан; ISOFOX прикрепващи точки.**

i-Race i-Size може за се използва само в превозни средства, оборудвани с точки за закрепване ISOFIX. Столчето е подходящо за монтиране само в превозни средства, оборудвани с 3-точков обезопасителен колан, одобрен съгласно Регламент № 16 на ИКЕ на ООН. При използване на система за обезопасяване на деца ISOFIX, прочетете инструкцията на производителя на автомобила.

## Одобрени начини на използване на детски стол за кола (фигура 2):

По посока на движение	ДА
Срещу посоката на движение	НЕ
С 2-точков предпазен колан	НЕ
С 3-точков предпазен колан	ДА
ISOFIX прикрепящи се механизми и обезопасителен колан	ДА

### ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

#### ВНИМАНИЕ!

- Забранено е използването на стола за кола за дете с височина под 100 см.
- Внимание! **Не използвайте други опорни контактни точки, освен тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детското столче.**
- Никога не оставяйте детето без надзор, докато е в столчето за автомобил.
- Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия.
- Винаги предпазвайте детето в столчето за кола, като използвате предпазния колан.
- Уверете се, че всички колани, прикрепящи обезопасителната система в превозното средство са възможно най-силно пристегнати. Уверете се, че коланите, които обезопасяват детето са регулирани спрямо тялото на детето, затегнати колкото е възможно по-здраво, без да се причини дискомфорт на детето, не са усукани и позволяват на детето лесно да влиза и излиза от превозното средство.
- Уверете се, че всички твърди елементи и пластмасови части от обезопасителната система са застопорени правилно на място и няма опасност при ежедневната употреба на столчето да се прещипят в регулируемите седалки и във вратите на автомобила.
- Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
- Не използвайте обезопасителната система в автомобил само с надбедрен колан.

- Винаги проверявайте за небезопасени предмети зад столчето или на седалката до него, обекти или багаж, които могат да доведат до нараняване на детето в случай на внезапно спиране, сблъсък или катастрофа. Те трябва да бъдат отстранени или сигурно закрепени, но на безопасно разстояние от столчето и детето.
- Продуктът трябва да бъде здраво фиксиран към автомобилната седалка посредством коланите, дори да не се използва, защото в противен случай при инцидент или при рязко спиране на автомобила, столчето може да нарани пътниците в него.
- Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани.
- След претърпяно натоварване при инцидент, детското столче трябва да бъде подменено.
- Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- Не правете изменения, подобрения и не добавяйте нови аксесоари или подложки върху конструкцията на столчето за автомобил освен тези предвидени от производителя и без предварителното одобрение на оторизирана организация. Моля, уверете се, че следвате внимателно инструкциите на производителя, когато поставяте и нагласяте тази обезопасяваща система за деца.
- Не поставяйте на продукта допълнително шнулове или връзки, за да избегнете риска от задушаване.
- Ако възникне повреда по столчето не се опитвайте да я отстраните сами, а се свържете с оторизиран сервиз или вносителя.
- Детската обезопасителна система не трябва да бъде ползвана без тапицерията.
- Дамаскатата на детското столче не трябва да се подменя с дамската, която не е препоръчана от производителя. Тя играе важна роля за ефективността на обезопасителната система.
- Ако оставите Вашия автомобил на пряка слънчева светлина, Ви препоръчваме да покриете столчето за кола, защото то и прилежащите пластмасови части може да се нагряят много и да се деформират. Също така преди да поставите детето в седалката, проверете дали столчето се е нагряло, за да го предпазите от изгаряне.
- Пазете от огън.
- Не съхранявайте продукта на влажни места и под пряка слънчева светлина.

- Не се опитвайте сами да поправяте столчето за кола. Това може да доведе до последващи повреди, ако се извърши от непрофесионалист.
- Винаги поставяйте столчето за кола максимално близо до облегалката на седалката на колата, както е показано на схемите.
- Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.

## ОСНОВНИ ЧАСТИ И СГЛОБЯВАНЕ

**СЪСТАВНИ ЧАСТИ – ФИГУРА PD:** 1. Регулируем подглавник; 2. Водач на презраменния колан; 3. Облегалка; 4. Повдигаща седалка; 5. Водач на надбедрения колан; 6. Ръчка за регулиране на височината; 7. ISOFIX конектори; 8. Закопчалка на предпазния колан на автомобила; 9. Диагонален/Раменен колан; 10. Надбедрен колан.

ВАЖНО! Схемите и фигурите в тази инструкция са само илюстративни и насочващи.

### СГЛОБЯВАНЕ – ФИГУРА 4

- Поставете дъното на облегалката в отвора на основата. Съединете основата с облегалката, както е показано на изображението.
- Повдигнете облегалката и се уверете, че кукичките са здраво закрепени.
- Регулиране на облегалката за глава – 9 нива на регулиране. Издърпайте дръжката нагоре за да регулирате.

ВНИМАНИЕ: Долната част на облегалката на главата не трябва да бъде на разстояние повече от 2 см от рамото на детето. Моля, уверете се, че облегалката на главата е заключена, когато използвате този автомобилен стол.

## ИНСТАЛИРАНЕ НА ISOFIX СИСТЕМА – ФИГУРА 5

**Стъпка 1:** Монтирайте водачите за поставяне на ISOFIX към точките за закрепване ISOFIX на автомобила, които са разположени между повърхността и облегалката на седалката на автомобила.

**Стъпка 2:** Натиснете ISOFIX бутона за освобождаване на ISOFIX накрайниците и ги издърпайте максимално навън (в най-дългата позиция).

**Стъпка 3:** Поставете детското столче върху седалката на автомобила и насочете двата конектора ISOFIX към точките за закрепване ISOFIX на седалката на автомобила.

**Стъпка 4:** Натиснете единия от конекторите ISOFIX, за да го захванете към точката за закрепване ISOFIX с „щракване“. Повторете действието и от другата страна, за да закрепите и двата конектора ISOFIX. Индикаторът ISOFIX трябва да е зелен от двете страни. Монтирането е завършено.**ВНИМАНИЕ! Конекторите ISOFIX са**

**поставени правилно само ако и двата индикатора на ISOFIX системата са обозначени в зелено.**

**Стъпка 5:** Притиснете детският стол към облегалката на автомобила колкото се може по-назад, докато не се опрے плътно до нея. Разклатете детския стол, за да се уверите, че е здраво закрепен и проверете отново зелените бутони за безопасност.

**Демонтиране на столчето за кола:** Избутайте столчето към облегалката на автомобила с една ръка. С другата ръка издърпайте дръжката за освобождаване на ISOFIX, за да разгънете ISOFIX. Натиснете бутоните за отключване, за да откачите столчето от ISOFIX (направете това за всяко рамо ISOFIX). Проверете, че индикаторите светят в червено. Издърпайте детското столче от облегалката на седалката на автомобила. За всяка страна, хванете дръжката за освобождаване на ISOFIX и избутайте рамото назад към детското столче.

### **ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА В ПОЗИЦИЯ „ГЛЕДАЩО НАПРЕД“ ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 100-150 см**

**Монтиране на детския стол за кола в посока напред с ISOFIX конектор и предпазен колан на автомобила – фигура 6.1**

1. Поставете столчето за кола максимално близо до облегалката на седалката на колата.
2. Захванете ISOFIX конектора към седалката на автомобила, както е показано на фигура 6.1. **ВНИМАНИЕ!** При добре фиксирани крайници на ISOFIX системата, индикаторите трябва да са обозначени в зелено.
3. Поставете детето в столчето и регулирайте височината на облегалката за глава според височината на детето.
4. Издърпайте 3-точковия колан на автомобила.
5. Прокарайте диагоналния колан през водача на облегалката за глава, а надбедрения през водача на основата и ги закопчайте в токата на автомобила.
6. Уверете се, че диагоналът на предпазния колан преминава през рамото на детето, а не пред врата му. Закопчайте двата колана в токата на автомобила, докато чуете звук от щракване.
7. За да освободите детето от седалката трябва да разкопчаете колана на автомобила.

**Монтиране на детския стол за кола в посока напред с предпазен колан на автомобила – фигура 6.2**

1. Поставете столчето за кола максимално близо до облегалката на седалката на автомобила.
2. Поставете детето в столчето и регулирайте височината на облегалката за глава според височината на детето.

3. Издърпайте предпазния колан на автомобила и го поставете.
4. Раменния колан на автомобила преминава през гърдите на детето и над подлакътника на обезопасителната седалка. Надбедреният колан преминава над скута на детето и под подлакътника на обезопасителната седалка.
5. Закопчайте колана в катарамата на автомобила, докато се чуе „щрак“.
6. За да освободите детето от седалката трябва да разкопчаете колана на автомобила.

## **ИНСТАЛИРАНЕ НА ПОВДИГАЩА СЕДАЛКА ЗА КОЛА В ПОЗИЦИЯ**

### **„ГЛЕДАЩО НАПРЕД“**

**ВИСОЧИНА НА ДЕТЕТО: 135-150 см**

#### **1. Монтиране на повдигаща седалка – фигура 7**

**Внимание:** Повдигащата седалка не трябва да се използва, докато височината на детето не достигне над 135 см.

Натиснете облегалката надолу, за да я спуснете в хоризонтално положение, както е показано на изображението. Издърпайте основата и облегалката, за да ги разделите.

#### **Монтиране на повдигащата седалка за кола в посока напред с ISOFIX конектор и предпазен колан на автомобила – фигура 7.1**

1. Поставете повдигащата седалка за кола максимално близо до облегалката на седалката на колата.

2. Захванете ISOFIX конектора към седалката на автомобила, както е показано на фигура 7.1. **ВНИМАНИЕ!** При добре фиксирани накрайници на ISOFIX системата, индикаторите трябва да са обозначени в зелено.

3. Поставете детето в столчето.

4. Издърпайте 3-точковия колан на автомобила.

5. Прокарайте диагоналния колан през водача на облегалката за глава, а надбедрения през водача на основата и ги закопчайте в токата на автомобила.

6. Уверете се, че диагоналът на предпазния колан преминава през рамото на детето, а не пред врата му. Закопчайте двата колана в токата на автомобила, докато чуете звук от щракване.

7. За да освободите детето от седалката трябва да разкопчаете колана на автомобила.

#### **Монтиране на повдигаща седалка за кола в посока напред с предпазен колан на автомобила – фигура 7.2**

1. Поставете седалката за кола максимално близо до облегалката на седалката на автомобила.

2. Поставете детето в седалката.

3. Издърпайте предпазния колан на автомобила и го поставете.

4. Раменния колан на автомобила преминава през гърдите на детето и над подлакътника на обезопасителната седалка. Надбедреният колан преминава над скута на детето и под подлакътника на обезопасителната седалка.
5. Закопчайте колана в катарамата на автомобила, докато се чуе „щрак“.
6. За да освободите детето от седалката трябва да разкопчаете колана на автомобила.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### ❖ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

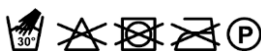
**1.** Редовно проверявайте заключващите, фиксиращите и регулиращите механизми, коланите и дамаската, за да сте сигурни, че са изправни, не са износени или повредени и използването им е безопасно. **2.** Ако установите повреда или че някоя функция не работи, веднага преустановете ползването на столчето. **3.** Детският стол не трябва да се използва без дамаската! Тя е неразделна част от столчето и може да бъде заменена единствено с идентична на тази, доставяна от производителя. **4.** Не използвайте повторно столчето след инцидент, тъй като може да има структурни повреди, които да го направят много опасно. Възможно е да има повреди, които да не са видими. Прегледът от сервизен специалист е задължителен. **5.** Не излагайте столчето за кола на вредното въздействие на преките слънчеви лъчи, тъй като това ще доведе до побързото и ненавременно стареене на пластмасовите части и избледняване на дамаската. **6.** Съхранявайте столчето за кола на място, до което малки деца нямат достъп. Не го съхранявайте във влажно и прашно помещение с много ниски или високи стайни температури. Не поставяйте други предмети върху стола за кола, докато го съхранявате, тъй като това може да доведе до повреда на продукта. **7.** Извършвайте редовен преглед преди всяко ползване на столчето за кола. **8.** При проблеми, свързани с нормалната експлоатация на стола за кола, се обърнете към оторизиран сервиз или търговеца, от който сте го закупили или дистрибутора на този продукт.

### ❖ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

**1.** Дамаската може да се сваля и да се почиства с мек почистващ препарат в перална машина на цикъл за деликатни тъкани (30°C). Моля, вижте инструкциите на етикета за почистване, зашит за дамаската. Цветовете на дамаската може да избледнеят ако тя се почиства при повече от 30°C. Не използвайте центрофуга и сушене в електрическа сушилня за дрехи (платът може да се отдели от ватата).

**ЗА СВАЛЯНЕ НА ТАПИЦЕРИЯТА НА СТОЛЧЕТО СЛЕДВАЙТЕ СЪПКИТЕ, ПОСОЧЕНИ НА ФИГУРА 8** - Разкопчайте закопчалките в долната част на облегалката и издърпайте калъфа. Издърпайте обтегача в долната част на облегалката и издърпайте подглавника. Издърпайте ластика при куката на водача за раменния колан. Разкопчайте закопчалките в долната част на подсилващата седалка. **2.**

Пластмасовите части могат да се почистват, използвайки топла вода със сапун. Не използвайте силни почистващи препарати (например, разтворители). **3.** Предпазният колан може да се сваля и да се почиства със хладка сапунена вода. **Внимание!** Никога не сваляйте езичестите заключващи части от ремъците. **4.** Уверете се, че при почистването не влиза сапун в токата или която и да е регулираща и насочваща част. **5.** Не използвайте химически почистващи препарати, белина или разграждащи препарати, за да почистите която и да е част от стола за кола. **6.** Винаги след почистване оставяйте столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приберете за съхранение. **7.** Избягвайте мокренето на етикетите. Не ги отстранявайте, защото съдържат важна информация. **Внимание!** Детския стол за кола не трябва да се използва без дамаската. Ако ви се наложи да смените дамаската на стола за кола, моля, уверете се, че използвате оригиналната дамаска, тъй като това е важно за правилното функциониране на предпазната система. За да замените с оригинална дамаска се свържете с търговския агент, от който сте закупили този продукт, вносителя или производителя.



Произведено за MONI в КНР

Производител и Вносител: Мони Трейд ООД

Адрес: България, гр. София, кв. Требич, ул. Доло 1,

Телефонен номер: 02/ 936 07 90; Уеб сайт: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

**NOTICE****SIZE RANGE: 100-150 cm****Size range: 100-150 cm: I-Size Enhanced Child Restraint System.**

1. This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

2. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

**Size range: 135- 150 cm: I- Size Vehicle booster seat.**

1. This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use primarily in " i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

2. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

**INTENDED USE - FIGURE 1**

This product is a universal restraint system for children approved under Regulation No. 129 for use in "i-Size compliant" seating positions **for children size range: 100-150 cm.**

**The child restraint system i-RACE I-Size is approved:**

- **for children from 100 cm to 150 cm in height:** the car seat is installed in a forward-facing mode, with a 3-point seat belt and ISOFIX connectors fixed to the ISOFIX anchorage points.
- **for children from 100 cm to 150 cm in height:** the car seat is installed in a forward-facing mode, with a 3-point seat belt.
- **for children from 135 cm to 150 cm in height use as a booster cushion:** the car seat is installed in a forward-facing mode, with a 3-point seat belt and ISOFIX connectors fixed to the ISOFIX anchorage points.
- **for children from 135 cm to 150 cm in height use as a booster cushion:** the car seat is installed in a forward-facing mode, with a 3-point seat belt.

**THIS RESTRAINT SYSTEM IS SUITABLE ONLY IF THE APPROVED VEHICLES ARE EQUIPPED WITH LAP/3-POINT/ STATIC WITH RETRACTING SAFETY BELTS, APPROVED TO UN/ECE REGULATION NO. 16 OR OTHER EQUIVALENT STANDARDS.**

• RACE is approved for stature height 100 cm - 150 cm, in the **forward-facing direction.**

**WARNING! EXTREME HAZARD! DO NOT PLACE THE CAR SEAT IN A VEHICLE ON CAR SEATS WITH ACTIVE AIR BAGS (SRS).**

**PLEASE, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU INSTALL THE CAR SEAT IN THE VEHICLE, BECAUSE ITS INCORRECT USE CAN BE DANGEROUS.**

- The booster seat cannot be used until the child reaches a height of 135 cm

- For the suitable positions in the car, read the vehicle handbook. Check the vehicle type list whether the car seat can be used without restriction in your vehicle (**See Annex A**).
- MONI recommends to install the seat in all vehicle seat positions which are intended to be used and check installation, available space in the vehicle and position of the child, to verify if the seat is acceptable for your situation.

**PLEASE, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU INSTALL THE CAR SEAT IN THE VEHICLE, BECAUSE ITS INCORRECT USE CAN BE DANGEROUS.**

### LEGAL REQUIREMENTS

The child safety car seat has been manufactured, tested and certified in accordance with the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 129/ 03). The seal with the E approval mark (in a circle) and the approval number are on the approval label (sticker affixed to the child seat). This approval will be invalid if you make any changes to the child safety seat. Only the manufacturer is allowed to make changes to the child restraint system.

### TYPES OF APPROVAL BELTS TO HAVE IN THE VEHICLE

**Car safety belts: diagonal belt; lap belt; ISOFIX attachments.**

i-RACE i-Size can only be used in vehicles equipped with ISOFIX anchorage points. The seat is only suitable for installation in vehicles equipped with a 3-point seat belt approved in accordance with UNECE Regulation No. 16. When using an ISOFIX child restraint system, read the vehicle manufacturer's instructions.

**You can use your car seat as follows (figure 2):**

In the direction of travel	<b>YES</b>
Against the direction of travel	<b>NO</b>
With 2-point belt	<b>NO</b>
With 3-point belt	<b>YES</b>
With ISOFIX attachments and safety belts	<b>YES</b>

**IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

#### **WARNING!**

- The car seat cannot be used by children under 100 cm tall.

- **Warning! Do not use any load bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the car seat.**
- Never leave the child unattended while is in the car seat.
- Use the car seat for its intended purpose only! It is not designed to be used in domestic conditions.
- Always protect your child when it is in the car seat using the safety belt.
- Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged.
- Make sure that all belts attaching the restraint system to the vehicle are as tight as possible. Make sure that the belts that secure the child are adjusted to fit the child's body, tightened as much as possible without causing discomfort to your child and are not twisted.
- Make sure that all rigid elements and plastic parts are safe. System is properly locked and there is no danger in daily use of the stool in the adjustable seats and the doors of the vehicle are trapped.
- It is very important to use the waist belt down low, so that the pelvis is firmly engaged.
- Do not use the restraint system in a car with waist belt only.
- Always check for unsecured objects behind the car seat or on the vehicle seat next to it, objects and luggage, which can lead to injuries of the child in case of a sudden stop, collision or an accident. They must be removed or securely fixed, at a safe distance from the car seat and the child.
- The product must be fixed safely to the vehicle seat with the belts, even if it is not used, because otherwise in case of an accident or a sudden stop of the vehicle, the car seat can injure the passengers in it.
- Do not use other load bearing points, except for those described in the instructions and indicated on the car seat.
- Make sure that all parts of the restraint system are fastened correctly in place and there is no danger during daily use of the car, for them to get pinched in the adjustable seats and doors.
- After a strong collision the car seat and belts can be damaged, that is why it is recommended for you to replace them.
- Do not make any changes, improvements and do not add new accessories or pads on the construction of the car seat except for those approved by the manufacturer and without prior proof of an authorized organization. Please, make sure that you follow carefully the instructions of the manufacturer, when you place and adjust this restraint system.
- After serious accidents, child safety seat should be replaced.

- Do not place additional cords or ties on the product to avoid the risk of suffocation.
- If a damage of the car seat occurs do not try to remove it by yourselves, contact an authorized repair shop or the importer.
- The child restraint system must not be used without a cover (upholstery).
- The cover (upholstery) of the child's car seat must not be replaced with a cover that has not been approved by the manufacturer. The cover is integral part of the restraint system's safety.
- If you leave your car exposed to direct sunlight, we recommend you to cover the car seat, because it and its plastic parts can get overheated and deformed. Also, before you place the child in the car seat, check whether the car seat is heated, in order to prevent it from burning itself.
- Keep out of fire !
- Do not store the product in humid places and in direct sunlight.
- Do not try to repair the car seat by yourselves. this may lead to resulting damage, if it is not done by a professional.
- Always put the seat as close as possible to the backrest of the seat, as shown in schemes.
- Do not use a 'second-hand' seat as you do not know what stresses it has been subjected to.

## MAIN PARTS AND ASSEMBLY

**MAIN PARTS OF THE CAR SEAT - FIGURE PD:** 1. Adjustable headrest; 2. Shoulderbelt guide; 3. Backrest; 4. Booster cushion; 5. Seat belt guide; 6. Headrest height adjustment handle; 7. ISOFIX attachment connectors; 8. Vehicle seat buckle 9. Diagonal belt section 10. Seat belt section

**IMPORTANT!** The diagrams and figures in this instruction are illustrative and indicative only.

### ASSEMBLY - FIGURE 4

- Insert the bottom of the backrest into the base hole. Join the base to the backrest as shown.
- Lift the backrest and make sure the hooks are securely fastened.
- Headrest adjustment - 9 levels of adjustment. Pull the handle up to adjust.

**WARNING:** The bottom of the headrest should not be more than 2 cm from the child's shoulder. Please make sure the headrest is locked when using this car seat.

## ISOFIX SYSTEM INSTALLATION – FIGURE 5

**Step 1:** Install the guides of ISOFIX attachments to the vehicle's ISOFIX anchorage points, which are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

**Step 2:** Press ISOFIX button to release ISOFIX attachments and pull them out (position “longest attachments”).

**Step 3:** Place the child seat on the car seat and direct the two ISOFIX connectors to the ISOFIX anchorage points on the car seat.

**Step 4:** Press one of the ISOFIX connectors to engage it to the ISOFIX anchorage point with a 'click'. Repeat on the other side to secure both ISOFIX connectors. The ISOFIX indicator should be green on both sides. Installation is completed. **WARNING!** The ISOFIX connectors are only fitted correctly if both ISOFIX system indicators are marked green.

**Step 5:** Press the car seat firmly against the backrest of the vehicle seat. Shake the child seat to make sure it is securely fastened and check the green safety buttons again. Press the ISOFIX button again to release the lugs from the guides.

**Removing the car seat:** push the car seat against the backrest with one hand. Pull the ISOFIX release handle with one hand to deploy the ISOFIX. Press the release buttons to unlatch the seat from the ISOFIX (do this for each ISOFIX arm). Check that the indicators are red. Pull the child seat out of the car seat backrest. For each side, grasp the ISOFIX release handle and push the arm back towards the child seat.

## **CHILD SEAT INSTALLATION IN FORWARD FACING POSITION**

### **CHILD'S HEIGHT: 100-150 cm**

**Car seat installation in the forward-facing position with ISOFIX connector and vehicle seat belt – figures 6.1.**

1. Put the seat as close as possible to the backrest of the seat.
2. As shown in figure 6.1, press the ISOFIX attachments to the ISOFIX attachment hooks on the vehicle seat until they are fixed and you hear a click sound. **ATTENTION!** When ISOFIX attachments are well secured the indicators must show „green color”.
3. Place the child in the car seat and set the height of head support based on the child's height.
4. Pull the 3-point safety belt of vehicle.
5. Thread the diagonal belt through the guide of head support, and the lap through the guide of base and lock them into the vehicle buckle.
6. Make sure that the diagonal seatbelt section runs over your child's shoulder bone and not in front of his or her neck. Lock the tip of the buckle into the vehicle seat buckle with a CLICK noise.
7. To release the child from the seat, you must unbuckle the car seat belt.

**Car seat installation in the forward-facing position with vehicle seat belt – figures 6.2.**

1. Put the seat as close as possible to the backrest of the seat.
2. Place the child in the car seat and set the height of head support based on the child's height.

3. Pull out the car seat belt and insert it.
4. The shoulder belt of the car seat belt passes through the chest of the child and above the armrest. The lap belt passes through the upper thigh and under the armrest.
5. Close the top of the lock in the car seat lock with CLICK noise.
6. To release the child from the seat, you must unbuckle the car seat belt.

## CHILD SEAT INSTALLATION IN FORWARD FACING POSITION CHILD'S HEIGHT: 135-150 cm

### 1. Fitting a booster seat - figure 7

**Warning:** the booster seat should not be used until the child is over 135 cm tall.

Push the backrest down to lower it to the horizontal position as shown. Pull the base and backrest apart to separate them.

### Car seat installation in the forward-facing position with ISOFIX connector and vehicle seat belt – figure 7.1.

1. Put the seat as close as possible to the backrest of the seat.
2. As shown in figure 7.1, press the ISOFIX attachments to the ISOFIX attachment hooks on the vehicle seat until they are fixed and you hear a click sound. **ATTENTION!** When ISOFIX attachments are well secured the indicators must show „green color”.
3. Place the child in the car seat.
4. Pull the 3-point safety belt of vehicle.
5. Thread the diagonal belt through the guide of head support, and the lap through the guide of base and lock them into the vehicle buckle.
6. Make sure that the diagonal seatbelt section runs over your child's shoulder bone and not in front of his or her neck. Lock the tip of the buckle into the vehicle seat buckle with a CLICK noise.
7. To release the child from the seat, you must unbuckle the car seat belt.

### Car seat installation in the forward-facing position with vehicle seat belt – figure 7.3.

1. Put the seat as close as possible to the backrest of the seat.
2. Place the child in the car seat.
3. Pull out the car seat belt and insert it.
4. The shoulder belt of the car seat belt passes through the chest of the child and above the armrest. The lap belt passes through the upper thigh and under the armrest.
5. Close the top of the lock in the car seat lock with CLICK noise.
6. To release the child from the seat, you must unbuckle the car seat belt.

## INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE AND CLEANING

### ❖ MAINTENANCE

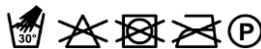
1. Regularly check the locking, fixing and adjusting mechanisms, the belts and cover, in order to make sure that they are in good working order, not worn or damaged and their use is safe.
2. If you find any fault or that any of the functions does not work, stop using the

car seat. **3.** The car seat must not be used without cover! It is integral part of the car seat and can be replaced only with an identical one to the one provided by the manufacturer. **4.** Do not use the car seat after an accident because it can have undergone structural changes which can make it very dangerous. It is possible to have damage which are not visible. The inspection of a repair shop specialist is obligatory. **5.** Do not expose the car seat to the harmful effect of direct sunlight, because this will lead to faster and untimely aging of the plastic parts and fading of the cover. **6.** Store the car seat at a place to which small children do not have access. Do not store it at a wet and dusty room with very low or very high room temperature. Do not place other objects on the car seat while you store it, because this may lead to damage of the product. **7.** Check regularly the main parts before each use of the car seat. **8.** If any technical problem occurs related with the normal use of the car seat, do not try to repair the product by yourselves. Contact the shop, from which you bought it or authorized service center.

#### ❖ **CLEANING**

**1.** The cover can be removed and cleaned with soft cleaning agent in a washing machine at delicate fabrics cycle (30°C). The colours of the cover can fade if it is cleaned at more than 30°C. Do not use spin dryer and tumble dryer (the fabric can get separated from the wadding). **TO REMOVE THE CHAIR TAPES FOLLOW THE STEPS SHOWN IN FIGURE 8** - Unfasten the clasps at the bottom of the backrest and pull the cover off. Pull the tensioner at the bottom of the backrest and pull the cushion cover. Pull the elastic at the hook of the shoulder belt guide. Unfasten the buckles at the bottom of the booster seat. **2.** Part of the chair is plastic and can be cleaned using warm water and soap. Do not use strong detergents (for example solvents).

**3.** The safety belt can be removed and be cleaned with lukewarm soapy water. **Warning!** Never remove the locking tongues of the harnesses. **4.** Make sure that during cleaning no soap enters the buckle or any adjusting or guiding part. **5.** Do not use chemical cleaning agents, bleach or abrasive agents, in order to clean any part of the car seat. **6.** Always after cleaning let the car seat dry completely and afterwards use it or store it. **7.** Avoid wetting the labels. Do not remove them, because they contain important information. **Warning!** The child's car seat must not be used without the cover. If you have to replace the cover of the car seat, please, make sure that you use the original cover, because this is important for the correct operation of the restraint system. In order to replace with an original cover, contact the commercial agent you bought this product from the importer or manufacturer.



**Manufactured for MONI in PRC**  
**Manufacturer and Importer: Moni Trade Ltd.**  
**Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,**  
**Phone number: 003592/936 07 90, Website: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)**

**BEMERKUNG****KÖRPERGROSSE DES KINDES: 100- 150 cm****Für Kinder mit einer Größe von 100-150 cm: I-Size verbessertes Rückhaltesystem für Kinder.**

1. Das ist ein verbessertes Rückhaltesystem für Kinder. Es ist gem. der Regelung Nr. 129 der Organisation der Vereinten Nationen zur Verwendung in "i-Size kompatiblen" Sitzplätzen in Fahrzeugen, wie vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung angegeben, genehmigt.
2. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

**Für Kinder mit einer Größe von 135-150 cm: Sitzerrhöhung für Fahrzeuge**

1. Das ist ein verbessertes Rückhaltesystem für Kinder, als i-Size Sitzerrhöhung für Kinder. Es ist gem. der Regelung Nr. 129 der Organisation der Vereinten Nationen zur Verwendung hauptsächlich in "i-Size kompatiblen" Sitzplätzen in Fahrzeugen, wie vom Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung angegeben, genehmigt.
2. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.befragt werden.

**VORGESEHENE VERWENDUNG DES PRODUKTS - ABBILDUNG 1**

Das Produkt ist ein universelles Kinderrückhaltesystem, das gemäß der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in „i-Size-kompatiblen“ Sitzen in Personenkraftwagen zugelassen ist: **Größe 100–150 cm.**

Das Fahrzeug-Kinderrückhaltesystem **I- RACE i-Size ist genehmigt:**

- **Für Kinder von 100 cm bis 150 cm Körpergröße** für einen vorwärtsgerichteten Sitz mit dem 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt des Fahrzeugs und festen ISOFIX-Konnektoren an den ISOFIX-Verankerungspunkten.
- **Für Kinder von 100 cm bis 150 cm Körpergröße** für einen vorwärtsgerichteten Sitz mit einem 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt des Fahrzeugs.
- **Für Kinder von 135 cm bis 150 cm Körpergröße als Sitzerrhöhung zu verwenden:** für einen vorwärtsgerichteten Sitz mit dem 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt des Fahrzeugs und festen ISOFIX-Konnektoren an den ISOFIX-Verankerungspunkten.
- **Für Kinder von 135 cm bis 150 cm Körpergröße als Sitzerrhöhung zu verwenden:** für einen vorwärtsgerichteten Sitz mit einem 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurt des Fahrzeugs.

**DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM IST NUR GEEIGNET, WENN ZUGELASSENE FAHRZEUGE MIT STATISCHEN ODER AUFROLLBAREN DREIPUNKT-SICHERHEITSGURTEN AUSGESTATTET SIND, DIE DEN ANFORDERUNGEN DER REGELUNG NR. 16 DER UN/ECE ODER ANDERE GLEICHWERTIGE STANDARDS.**

- I-RACE ist für eine Körpergröße von 100 cm - 150 cm, **vorwärtsgerichtet zugelassen.**
- Die Sitzerrhöhung kann erst verwendet werden, wenn das Kind eine Körpergröße von 135 cm erreicht hat.

**ACHTUNG! EXTREM GEFÄHRLICH! STELLEN SIE DEN AUTOKINDERSITZ NICHT IN EIN FAHRZEUG MIT AKTIVEN AIRBAG-SITZEN (SRS).**

- Um herauszufinden, auf welchen Sitzplätzen der Sitz eingebaut werden kann, überprüfen Sie das Handbuch Ihres Fahrzeugs. Prüfen Sie anhand der Fahrzeugtypenliste, ob der Autositz ohne Einschränkungen in Ihrem Fahrzeug verwendet werden kann (**siehe Anhang A**).
- Dieser Sitz darf lediglich auf den Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind. Zusätzlich darf der Sitz auf dem von Ihnen angedachten Fahrzeugsitz nur dann verwendet werden, wenn ein sicherer Einbau gemäß Bedienungsanleitung möglich ist.

**BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN AUTOKINDERSITZ IM FAHRZEUG MONTIEREN, DA EINE FALSCH ANBRINGUNG DES AUTOKINDERSITZES GEFÄHRLICH SEIN KANN.**

## **RECHTLICHE ANFORDERUNGEN**

Der Kindersitz ist nach der Europäischen Norm für Kinderschutzrüstung (ECE R 129/03) entwickelt, geprüft und zertifiziert. Der Stempel mit der Zulassungsnummer (im Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsaufkleber (Aufkleber an der Kinderrückhaltevorrichtung). Diese Zustimmung wird sein ungültig, wenn Sie Änderungen am Kinderrückhaltesystem vornehmen. Nur der Hersteller darf Änderungen an der Kindersicherung vornehmen.

## **ZUGELASSENE AUTO-SICHERHEITSGURTE**

**Fahrzeugsicherheitsgurte: diagonaler Gürtel; Taillengürtel; ISOFOX-Befestigungspunkte.** I-RACE i-Size kann nur in Fahrzeugen verwendet werden, die mit ISOFIX-Verankerungspunkten ausgestattet sind. Der Sitz ist nur für den Einbau in Fahrzeuge geeignet, die mit einem gemäß Regelung Nr. 16 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa, zugelassenen 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind. Lesen Sie bei Verwendung eines ISOFIX-Kinderrückhaltesystems die Anweisungen des Fahrzeugherstellers.

**Mit einem 3-Punkt-Autosicherheitsgurt können Sie Ihren Autokindersitz wie folgt verwenden (abbildung 2):**

In Fahrtrichtung	<b>JA</b>
Gegen die Fahrtrichtung	<b>NEIN</b>
Mit einem 2-Punkt-Gurt	<b>NEIN</b>
Mit einem 3-Punkt-Gurt	<b>JA</b>
ISOFIX Befestigungsmechanismen und Sicherheitsgurt	<b>JA</b>

**WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN**

### **WARNUNG!**

- Es ist verboten, den Autositz für ein Kind unter 100 cm zu verwenden.
- **Warnung! Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.**
- Lassen Sie ein Kind niemals unbeaufsichtigt im Autokindersitz.
- Verwenden Sie den Sitz nur bestimmungsgemäß! Es ist nicht für den Hausegebrauch konzipiert.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht in der Richtung entgegen der Bewegungsrichtung des Vordersitzes mit einem Luftkissen. Dies kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
- Sichern Sie das Kind im Autokindersitz immer mittels des Sicherheitsgurtes.
- Achten Sie darauf, dass alle Gurte, die das Rückhaltesystem im Fahrzeug sichern, so fest wie möglich angeschnallt sind. Stellen Sie sicher, dass die Gurte, die das Kind sichern, an den Körper des Kindes angepasst, so fest wie möglich angezogen sind, ohne Ihrem Kind Unbehagen zu bereiten, und nicht verdreht sind.
- Es ist sehr wichtig, den Beckengurt tief unten zu verwenden, damit das Becken sicher befestigt ist.
- Verwenden Sie das Rückhaltesystem in einem Fahrzeug nicht nur mit einem Beckengurt.

- Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind.
- Achten Sie immer auf ungesicherte Gegenstände hinter dem Kindersitz oder auf dem Sitz daneben, Gegenstände oder Gepäck, die das Kind bei einem plötzlichen Stopp, Zusammenstoß oder Verkehrsunfall verletzen könnten. Sie sollten entfernt oder sicher befestigt werden, jedoch in sicherem Abstand zum Kindersitz und zum Kind.
- Das Produkt muss mit Sicherheitsgurten fest am Autokindersitz befestigt werden, auch wenn es nicht verwendet wird, da der Autokindersitz sonst bei einem Verkehrsunfall oder beim plötzlichen Anhalten des Fahrzeuges die Insassen verletzen kann.
- Nach einem Unfall muss der Kindersitz ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle steifen Elemente und Kunststoffteile der Sicherheit entsprechen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Rückhaltesystems ordnungsgemäß eingerastet sind und beim täglichen Gebrauch des Fahrzeuges keine Gefahr besteht, dass diese in den verstellbaren Sitzen und Türen eingeklemmt werden.
- Nach einem starken Aufprall können der Kindersitz und die Gurte beschädigt werden, daher wird empfohlen, sie auszutauschen.
- Nehmen Sie keine Änderungen, Verbesserungen oder das Hinzufügen neuer Zubehörteile oder Polster an der Struktur des Autositzes vor, außer denen, die vom Hersteller und ohne vorherige Genehmigung einer autorisierten Organisation bereitgestellt wurden. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen des Herstellers genau befolgen, wenn Sie dieses Kinderrückhaltesystem montieren und einstellen.
- Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre oder Bänder am Produkt, um das Risiko auf Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- Wenn dem Kindersitz Beschädigung entsteht, versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter oder an den Importeur.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne Abdeckung verwendet werden.
- Der Kindersitzbezug darf nicht durch einen vom Hersteller nicht empfohlenen Bezug ersetzt werden. Der Bezug spielt eine wichtige Rolle für die Wirksamkeit des Sicherheitssystems.
- Wenn Sie Ihr Auto in direktem Sonnenlicht stehen lassen, empfehlen wir Ihnen, den Autokindersitz abzudecken, da er und die daran befestigten Kunststoffteile sehr heiß werden und sich verformen können. Überprüfen Sie außerdem, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen, dass der Sitz aufgewärmt ist, um Verbrennungen am Kind zu vermeiden.

- Von Feuer fernhalten.
- Lagern Sie das Produkt nicht an feuchten Orten und unter direktem Sonnenlicht.
- Versuchen sie nicht, den autokindersitz selbst zu reparieren. dies kann zu folgeverletzungen führen, wenn es von einem nichtfachmann durchgeführt wird.
- Platzieren Sie den Autositz immer so nah wie möglich an der Rückseite des Autositzes, wie in Abbildung 4 gezeigt.
- Verwenden Sie keinen "gebrauchten" Sitz, da Sie nicht wissen, welchen Belastungen er ausgesetzt war.

## HAUPTTEILE UND MONTAGE

**BESTANDTEILE – ABBILDUNG PD:** 1. Verstellbare Kopfstütze; 2. Schultergurtführung; 3. Rückenlehne; 4. Boostersitz; 5. Sitzgurtführung; 6. Griffe zur Höhenverstellung; 7. Isofix Befestigungsarme; 8. Sicherheitsgurtschloss; 9. Icherheitsgurt diagonal/ersetzbar; 10. Beckengurt.

**WICHTIG!** Diagramme und Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur der Veranschaulichung und Orientierung.

### SCHLIESSUNG – ABBILDUNG- 4

- Stecken Sie die Unterseite der Rückenlehne in das Loch im Sockel. Verbinden Sie die Basis wie abgebildet mit der Rückenlehne.
- Heben Sie die Rückenlehne an und vergewissern Sie sich, dass die Haken sicher befestigt sind.
- Einstellung der Kopfstütze - 9 Einstellstufen. Ziehen Sie den Griff zum Einstellen nach oben.

**WARNUNG:** Die Unterseite der Kopfstütze sollte nicht mehr als 2 cm von den Schultern des Kindes entfernt sein. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze verriegelt ist, wenn Sie diesen Autositz verwenden.

## INSTALLIEREN DES ISOFIX-SYSTEMS - ABBILDUNG 5

**Schritt 1:** Befestigen Sie die ISOFIX-Montageführungen an den ISOFIX-Verankerungspunkten des Fahrzeugs, die sich zwischen der Oberfläche und der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes befinden.

**Schritt 2:** Drücken Sie die ISOFIX-Taste, um die ISOFIX-Laschen zu lösen und ziehen Sie sie so weit wie möglich heraus (in die längste Position).

**Schritt 3:** Platzieren Sie den Kindersitz auf dem Autositz und richten Sie die beiden ISOFIX-Konnektoren auf die ISOFIX-Verankerungspunkte am Autositz aus.

**Schritt 4:** Drücken Sie auf einen der ISOFIX-Konnektoren, um ihn am ISOFIX-Verankerungspunkt mit einem „Klick“ einzurasten. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite, um beide ISOFIX-Konnektoren zu befestigen. Die ISOFIX- Anzeige

muss auf beiden Seiten grün sein. Die Montage ist abgeschlossen.**ACHTUNG! Die ISOFIX-Konnektoren sind nur richtig positioniert, wenn beide Anzeigen des ISOFIX-Systems grün markiert sind.**

**Schritt 5:** Schieben Sie den Kindersitz so weit wie möglich nach hinten an die Fahrzeughlehne, bis er dicht daran anliegt. Schütteln Sie den Kindersitz, um sicherzustellen, dass er fest sitzt, und überprüfen Sie wieder die grünen Sicherheitsknöpfe.

**Herausnehmen des Autositzes:** Drücken Sie den Autositz mit einer Hand gegen die Rückenlehne. Ziehen Sie mit einer Hand am ISOFIX-Entriegelungsgriff, um den ISOFIX auszufahren. Drücken Sie auf die Entriegelungstasten, um den Sitz aus dem ISOFIX zu entriegeln (tun Sie dies für jeden ISOFIX-Arm). Vergewissern Sie sich, dass die Anzeigen rot leuchten. Ziehen Sie den Kindersitz aus der Rückenlehne des Autositzes heraus. Greifen Sie auf jeder Seite den ISOFIX-Entriegelungsgriff und schieben Sie den Arm in Richtung des Kindersitzes zurück.

## **EINBAU EINES VORWÄRTSGERICHTETEN AUTOSITZES KÖRPERGROSSE DES KINDES: 100- 150 cm**

**Installieren des vorwärtsgerichteten Kinderautositzes mit ISOFIX-Verbindung und Autosicherheitsgurt - Abbildungen 6.1.**

1. Platzieren den Autositz immer so nah wie möglich an der Rückseite des Autositzes.
2. Bringen Sie den ISOFIX-Anschluss wie in Abbildung 6.1 gezeigt am Autositz an. **ACHTUNG!** Bei gut befestigten Punkten des ISOFIX-Systems sollten die Indikatoren grün markiert sein.
3. Setzen Sie das Kind in den Sitz und stellen Sie die Höhe der Kopfstütze entsprechend der Größe des Kindes ein.
4. Ziehen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus.
5. Führen Sie den Diagonalgurt durch die Führung an der Kopfstütze und den Beckengurt durch die Führung an der Basis und befestigen Sie diese an der Schnalle des Fahrzeugs.
6. Stellen Sie sicher, dass die Diagonale des Sicherheitsgurts über die Schulter des Kindes und nicht vor den Hals des Kindes verläuft. Schnallen Sie beide Sicherheitsgurte an der Schnalle des Fahrzeug an, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
7. Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, müssen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs lösen.

**Installieren des vorwärtsgerichteten Kinderautositzes mit Autosicherheitsgurt – Abbildungen 6.2.**

1. Platzieren Sie den Autositz so nah wie möglich an der Rückseite des Autositzes.
2. Setzen Sie das Kind in den Sitz und stellen Sie die Höhe der Kopfstütze entsprechend der Größe des Kindes ein.

3. Setzen Sie das Kind in den Sitz. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und legen Sie ihn an.
5. Der Schultergurt des Autos verläuft über die Brust des Kindes und über die Armlehne des Kindersitzes. Der Beckengurt verläuft über dem Schoß des Kindes und unter der Armlehne des Kindersitzes.
6. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis ein Klick Geräusch zu hören ist.
7. Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, müssen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs

## **EINBAU EINES VORWÄRTSGERICHTETEN AUTOSITZES**

### **KÖRPERGROSSE DES KINDES: 135- 150 cm**

#### **1. Anbringen einer Sitzerrhöhung - Abbildung 7**

**Achtung:** Die Sitzerrhöhung sollte erst verwendet werden, wenn das Kind größer als 135 cm ist.

Drücken Sie die Rückenlehne nach unten, um sie in die horizontale Position zu bringen (siehe Abbildung). Ziehen Sie die Basis und die Rückenlehne auseinander, um sie zu trennen.

#### **Installieren des vorwärtsgerichteten Kinderautositzes mit ISOFIX-Verbindung und Autosicherheitsgurt - Abbildungen 7.1.**

1. Platzieren den Autositz immer so nah wie möglich an der Rückseite des Autositzes.
2. Bringen Sie den ISOFIX-Anschluss wie in Abbildung 7.1 gezeigt am Autositz an. ACHTUNG! Bei gut befestigten Punkten des ISOFIX-Systems sollten die Indikatoren grün markiert sein.
3. Setzen Sie das Kind in den Sitz.
4. Ziehen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus.
5. Führen Sie den Diagonalgurt durch die Führung an der Kopfstütze und den Beckengurt durch die Führung an der Basis und befestigen Sie diese an der Schnalle des Fahrzeugs.
6. Stellen Sie sicher, dass die Diagonale des Sicherheitsgurts über die Schulter des Kindes und nicht vor den Hals des Kindes verläuft. Schnallen Sie beide Sicherheitsgurte an der Schnalle des Fahrzeug an, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
7. Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, müssen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs lösen.

#### **Installieren des vorwärtsgerichteten Kinderautositzes mit Autosicherheitsgurt – Abbildungen 7.2.**

1. Platzieren Sie den Autositz so nah wie möglich an der Rückseite des Autositzes.
2. Setzen Sie das Kind in den Sitz.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und legen Sie ihn an.

4. Der Schultergurt des Autos verläuft über die Brust des Kindes und über die Armlehne des Kindersitzes. Der Beckengurt verläuft über dem Schoß des Kindes und unter der Armlehne des Kindersitzes.
5. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis ein Klick Geräusch zu hören ist.
6. Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, müssen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs lösen.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

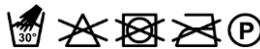
### ❖ WARTUNGSANLEITUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungs-, Sicherungs- und Einstellmechanismen, Gurte und Polster, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand, nicht abgenutzt oder beschädigt und sicher zu verwenden sind.
2. Wenn Sie Schäden entdecken oder eine Funktion nicht funktioniert, hören Sie sofort auf, den Sitz zu benutzen.
3. Der Autokindersitz darf nicht ohne Polster verwendet werden! Sie ist fester Bestandteil des Sitzes und kann nur durch eine vom Hersteller gelieferte identische ersetzt werden.
4. Verwenden Sie den Sitz nach einem Verkehrsunfall nicht wieder, da strukturelle Schäden vorliegen können, die ihn sehr gefährlich machen. Es kann Schäden geben, die nicht sichtbar sind. Die Inspektion durch einen Servicespezialisten ist obligatorisch.
5. Setzen Sie den Autokindersitz nicht der schädlichen Wirkung direkter Sonneneinstrahlung aus, da dies zu einer schnelleren und vorzeitigen Alterung der Kunststoffteile und zum Ausbleichen der Polsterung führen wird.
6. Bewahren Sie den Autokindersitz außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Lagern Sie es nicht in einem feuchten und staubigen Raum mit sehr niedrigen oder hohen Raumtemperaturen. Legen Sie während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf den Autokindersitz, da dies das Produkt beschädigen kann.
7. Führen Sie vor jeder Benutzung des Autokindersitzes eine regelmäßige Inspektion durch.
8. Wenden Sie sich bei Problemen im Zusammenhang mit dem normalen Gebrauch des Autokindersitzes an ein autorisiertes Servicecenter oder den Händler, bei dem Sie ihn gekauft haben, oder an den Vertriebshändler dieses Produkts.

### ❖ REINIGUNGSHINWEISE

1. Die Polsterung kann abgenommen und mit einem Feinwaschmittel im Schonwaschgang (30°C) in der Waschmaschine gereinigt werden. Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem an die Polsterung genähten Reinigungsetikett. Die Farben der Polster können verblassen, wenn sie bei mehr als 30°C gereinigt werden. Nicht schleudern und in einem elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Watte lösen). **ZUM ABNEHMEN DER SITZBÄNDER BEFOLGEN SIE DEN SCHRITTEN IN ABBILDUNG 8** - Lösen Sie die Verschlüsse an der Unterseite der Rückenlehne und ziehen Sie den Bezug ab. Ziehen Sie an der Spannvorrichtung an der Unterseite der Rückenlehne und ziehen Sie den Kissenbezug ab. Ziehen Sie am

Gummiband am Haken der Schultergurtführung. Lösen Sie die Schnallen an der Unterseite der Sitzerrhöhung. **2.** Ein Teil des Kindersitzes besteht aus Kunststoff und kann mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel). **3.** Der Sicherheitsgurt kann entfernt und mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden. **Achtung!** Entfernen Sie niemals die Zungenverriegelungsteile von den Gurten. **4.** Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Seife in die Schnalle oder andere Einstell- und Führungsteile gelangt. **5.** Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Entfetter, um Teile des Autokindersitzes zu reinigen. **6.** Lassen Sie den Sitz nach der Reinigung immer vollständig trocknen und verwenden Sie ihn dann oder stellen Sie ihn zur Aufbewahrung weg. **7.** Vermeiden Sie, dass die Etiketten nass werden. Entfernen Sie sie nicht, da sie wichtige Informationen enthalten. **Achtung!** Der Autokindersitz darf nicht ohne Polster verwendet werden. Wenn Sie die Polsterung des Autokindersitzes ersetzen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die Originalpolsterung verwenden, da dies für die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitssystems wichtig ist. Wenden Sie sich zum Austausch gegen Originalpolster an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben, den Importeur oder den Hersteller.



**Hergestellt für MONI in der KNR**

**Hersteller und Importeur: Moni Trade Ltd.**

**Adresse: Bulgarien, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,**

**Telefonnummer: 02/936 07 90, Website: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ****Ύψος του παιδιού: 100-150 cm**

**Για ύψος του παιδιού 100-150 cm: Ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών I-Size.**

11. Το παρόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών. Είναι εγκεκριμένο με τον κανονισμό αριθ.129 του ΟΗΕ για χρήση σε θέσεις καθημένου οχημάτων που είναι «συμβατές με i-Size» όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με τον πωλητή λιανικής.

**Για ύψος του παιδιού 135-150 cm: Ανυψωτικό κάθισμα για όχημα.**

1. Το παρόν αποτελεί ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με κάθισμα υποστήριξης «i-Size». Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε «θέσεις καθημένου i-Size» όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή με τον πωλητή λιανικής.

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - ΣΧΗΜΑ 1**

Το προϊόν συνιστά «καθολικό» σύστημα συγκράτησης παιδιών, εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ. 129 (R-129) για χρήση σε συμβατά καθίσματα αυτοκινήτου i-Size: **με ύψος 100–150 cm.**

Το σύστημα συγκράτησης παιδιών ενώ ταξιδεύουν με αυτοκίνητο, **I- RACE i-Size είναι εγκεκριμένο:**

- **για παιδιά ύψους από 100 cm έως 150 cm** με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση της κίνησης με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων και στερεωμένες συνδετήρες ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX.
- **για παιδιά ύψους από 100 cm έως 150 cm** με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση πορείας με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.
- **για παιδιά ύψους από 135 cm έως 150 cm χρήση ως κάθισμα booster:** με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση της κίνησης με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων και στερεωμένες συνδετήρες ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX.
- **για παιδιά ύψους από 135 cm έως 150 cm χρήση ως κάθισμα booster:** με κάθισμα τοποθετημένο προς την κατεύθυνση πορείας με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.

**ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΕΑΝ ΤΑ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΤΑΤΙΚΕΣ Ή**

## **ΜΑΖΕΥΟΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΑΡΙΘ. 16 ΤΟΥ ΟΕΕ/ΗΕ Ή ΆΛΛΑ ΙΣΟΔΥΝΑΜΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.**

- Το I-RACE είναι εγκεκριμένο για παιδιά με ύψος 100 εκ - 150 εκ, **με όψη προς τα εμπρός προς την κατεύθυνση κίνησης.**
- Το παιδικό κάθισμα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως ότου το παιδί φτάσει σε ύψος 135 cm.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ! ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ (SRS).**

- Για τις κατάλληλες θέσεις μέσα στο αυτοκίνητο, διαβάστε το εγχειρίδιο του οχήματος. Ελέγξτε στον κατάλογο τύπου οχήματος αν το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς περιορισμούς στο όχημά σας **(βλέπε παράρτημα Α).**
- Η ΜΟΝΙ συνιστά να εγκαθιστάτε το κάθισμα σε θέση του οχήματος που προβλέπεται η χρήση του και να ελέγχετε την εγκατάσταση, το διαθέσιμο χώρο στο όχημα καθώς και τη θέση του παιδιού, ώστε να επιβεβαιώσετε ότι το κάθισμα είναι αποδεκτό για την περίπτωση σας.

## **ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΓΙΑΤΙ Η ΛΑΘΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.**

### **ΝΟΜΙΜΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ**

Το παιδικό προστατευτικό καρεκλάκι αυτοκινήτου κατασκευάστηκε, υποβλήθηκε σε τεστ και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Προτύπου περί παιδικού εξοπλισμού ασφαλείας (ECE R 44/ 04). Η σφραγίδα με την Ε έγκριση (σε κύκλο) και ο αριθμός της έγκρισης καταχωρήθηκαν στην ετικέτα για την έγκριση (αυτοκόλλητο, τοποθετημένο στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα). Αυτή η έγκριση θα είναι άκυρη εάν πραγματοποιήσετε κάποιες αλλαγές στο παιδικό προστατευτικό καρεκλάκι. Μόνο στον κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί τροποποιήσεις στο παιδικό προστατευτικό κάθισμα.

### **ΤΥΠΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ**

**Ζώνες ασφαλείας οχήματος: διαγώνια ζώνη· ζώνη αγκαλιάς· σημεία αγκύρωσης ISOFOX.**

Το I- RACE i-Size μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε οχήματα εξοπλισμένα με σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τοποθέτηση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 10 της ΟΕΕ/ΟΗΕ.

**Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό σας κάθισμα αυτοκινήτου ως εξής (εικόνα 2):**

Στην κατεύθυνση κίνησης	<b>ΝΑΙ</b>
Αντίθετα στην κατεύθυνση κίνησης	<b>ΌΧΙ</b>
Με ζώνη 2 σημείων	<b>ΌΧΙ</b>
Με ζώνη 3 σημείων	<b>ΝΑΙ</b>
Μηχανισμοί στερέωσης ISOFOX και ζώνη ασφαλείας	<b>ΝΑΙ</b>

**ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Απαγορεύεται η χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδί με ύψος κάτω των 100 cm.
- Προσοχη! **Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου.**
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε κάθισμα αυτοκινήτου.
- Χρησιμοποιήστε το κάθισμα μόνο για τον προορισμό του! Δεν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα προς την αντίθετη κατεύθυνση από εκείνο του μπροστινού καθίσματος με αερόσακο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- Να ασφαλίζετε πάντα το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι δεμένες όσο το δυνατόν πιο σφιχτές. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες που ασφαλίζουν το παιδί είναι προσαρμοσμένες στο σώμα του παιδιού, σφίγγονται όσο το δυνατόν πιο σφιχτά χωρίς να προκαλούν ενόχληση στο παιδί σας και δεν έχουν στρίψει.
- Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε τη ζώνη της αγκαλιάς χαμηλά, ώστε η λεκάνη να πιάνεται σταθερά.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης σε όχημα με μόνο ζώνη στην αγκαλιά.

- Κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο πλαίσιο παιδικού καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές ασφάλισης είναι ενεργοποιημένες πριν από τη χρήση.
- Ελέγχετε πάντα για μη ασφαλισμένα αντικείμενα πίσω από το κάθισμα ή στο κάθισμα δίπλα του, αντικείμενα ή αποσκευές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί σε περίπτωση ξαφνικού φρεναρίσματος, σύγκρουσης ή ατυχήματος. Πρέπει να αφαιρούνται ή να στερεώνονται καλά, αλλά σε ασφαλή απόσταση από το κάθισμα και το παιδί.
- Μετά από ένα φορτίο ατυχήματος, το παιδικό κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Το προϊόν πρέπει να στερεώνεται σταθερά στο κάθισμα του αυτοκινήτου μέσω των ζωνών ασφαλείας, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται, γιατί διαφορετικά, σε ένα ατύχημα ή απότομο φρενάρισμα του αυτοκινήτου, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει τους επιβάτες του.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άκαμπτα εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη είναι ασφαλισμένα το σύστημα είναι σωστά ασφαλισμένο στη θέση του και δεν υπάρχει κίνδυνος να φράξει τα ρυθμιζόμενα καθίσματα και τις πόρτες του αυτοκινήτου όταν χρησιμοποιείται καθημερινά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του συστήματος συγκράτησης είναι σωστά κλειδωμένα στη θέση τους και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν στα ρυθμιζόμενα καθίσματα και τις πόρτες κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- Μετά από ισχυρή σύγκρουση, το κάθισμα και οι ζώνες μπορεί να καταστραφούν, γι' αυτό συνιστάται η αντικατάστασή τους.
- Μην κάνετε αλλαγές, βελτιώσεις και μην προσθέτετε νέα αξεσουάρ ή τακάκια στη κατασκευή του καθίσματος αυτοκινήτου διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή και χωρίς την προηγούμενη έγκριση εξουσιοδοτημένου οργανισμού. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή κατά την τοποθέτηση και τη ρύθμιση αυτού του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
- Μην τοποθετείτε πρόσθετα κορδόνια ή δεσίματα στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο κάθισμα, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας, αλλά επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον εισαγωγέα.
- Το σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα.

- Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κάλυμμα που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή. Το κάλυμμα παίζει σημαντικό ρόλο στην αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης.
- Εάν αφήσετε το αυτοκίνητό σας σε άμεσο ηλιακό φως, σας συνιστούμε να καλύψετε το κάθισμα αυτοκινήτου, γιατί αυτό και τα προσαρτημένα πλαστικά μέρη μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να παραμορφωθούν. Επίσης, πριν τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα, ελέγξτε ότι το κάθισμα έχει ζεσταθεί για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Κρατήστε μακριά από φωτιά.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε υγρά μέρη και κάτω από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνοι σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επακόλουθη ζημία εάν γίνει από μη επαγγελματία.
- Τοποθετείτε πάντα το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προσεκτικά όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου, όπως φαίνεται στο σχήμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα "μεταχειρισμένο" κάθισμα, καθώς δεν γνωρίζετε τι καταπονήσεις έχει υποστεί.

## ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ – ΕΙΚΟΝΑ PD:** 1. Ρυθμιζόμενο προσκέφαλο· 2. Οδηγός ζώνης ώμου· 3. Στήριγμα πλάτης· 4. Ενισχυτικό μαξιλάρι· 5. Οδηγός ζώνης καθισμάτων· 6. Λαβές 7ρύθμισης ύψους· 7. Σύνδεσμοι ISOFIX· 8. Αγκράφα ζώνης ασφαλείας· 9. Διαγώνια ζώνη ώμου· 10. Ζώνη γόνατος.

**ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ!** Τα διαγράμματα και οι εικόνες στο εγχειρίδιο αυτό προορίζονται μόνο για λόγους απεικόνισης και καθοδήγησης.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - ΕΙΚΟΝΑ 4

- Τοποθετήστε το κάτω μέρος της πλάτης στην οπή της βάσης. Συνδέστε τη βάση με την πλάτη όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Σηκώστε την πλάτη και βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα έχουν στερεωθεί με ασφάλεια.
- Ρύθμιση προσκέφαλου - 9 επίπεδα ρύθμισης. Τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω για να ρυθμίσετε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το κάτω μέρος του προσκέφαλου δεν πρέπει να απέχει περισσότερο από 2 cm από τον ώμο του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο είναι κλειδωμένο όταν χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ISOFIX – ΣΧΗΜΑ 5

**Βήμα 1:** Τοποθετήστε τους οδηγούς στερέωσης ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX του οχήματος, τα οποία βρίσκονται ανάμεσα στην επιφάνεια και την πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

**Βήμα 2:** Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης των ISOFIX μεταλλικών γλωσσών και τραβήξτε τις όσο το δυνατόν πιο μακριά (στη μεγαλύτερη θέση).

**Βήμα 3:** Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα αυτοκινήτου και κατευθύνετε τους δύο συνδετήρες ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX στο κάθισμα αυτοκινήτου.

**Βήμα 4:** Πιέστε τον έναν από τους συνδετήρες ISOFIX για να τον πιάσετε στο σημείο αγκύρωσης ISOFIX με ένα «κλικ». Επαναλάβετε την ενέργεια από την άλλη πλευρά για να στερεώσετε και τους δύο συνδετήρες ISOFIX. Η ένδειξη ISOFIX πρέπει να είναι πράσινη και στις δύο πλευρές. Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε **ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι συνδετήρες ISOFIX τοποθετούνται σωστά μόνο εάν και οι δύο ενδείξεις του συστήματος ISOFIX υποδεικνύονται με πράσινο χρώμα.**

**Βήμα 5:** Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω μέχρι να ακουμπήσει σφιχτά πάνω της. Ανακινήστε το παιδικό κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στη θέση του και ελέγξτε ξανά τα πράσινα κουμπιά ασφαλείας.

**Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου:** Σπρώξτε το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη με το ένα χέρι. Τραβήξτε τη λαβή απελευθέρωσης ISOFIX με το ένα χέρι για να ανοίξει το ISOFIX. Πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης για να αποσυνδέσετε το κάθισμα από το ISOFIX (κάντε το για κάθε βραχίονα ISOFIX). Ελέγξτε ότι οι ενδεικτικές λυχνίες είναι κόκκινες. Τραβήξτε το παιδικό κάθισμα έξω από την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Για κάθε πλευρά, πιάστε τη λαβή απελευθέρωσης ISOFIX και σπρώξτε το βραχίονα προς τα πίσω προς το παιδικό κάθισμα.

## **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΣΤΡΑΜΜΕΝΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ»**

**ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: 100-150 cm**

**Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με φορά προς τα εμπρός με βύσμα ISOFIX και ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου - σχήματα 6.1.**

1. Τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Συνδέστε το βύσμα ISOFIX στο κάθισμα αυτοκινήτου όπως φαίνεται στο σχήμα 6.1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Με καλά στερεωμένες μεταλλικές γλώσσες του συστήματος ISOFIX, οι ενδείξεις πρέπει να επισημαίνονται με πράσινο χρώμα.
3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου ανάλογα με το ύψος του παιδιού.
4. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.

5. Περάστε τη διαγώνια ζώνη μέσα από τον οδηγό του προσκέφαλου και τη ζώνη της αγκαλιάς από τον οδηγό της βάσης και δέστε τους στην πόρπη του αυτοκινήτου.
6. Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνιος της ζώνης ασφαλείας περνάει από τον ώμο του παιδιού και όχι μπροστά από το λαιμό του. Δέστε και τις δύο ζώνες στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κλικ.
7. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, πρέπει να ξεκλειδώσετε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος.

### **Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με φορά προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου - σχήματα 6.2.**

1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος κεφαλής ανάλογα με το ύψος του παιδιού.
3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και δέστε την.
4. Ο μάντας ώμου του αυτοκινήτου περνάει πάνω από το στήθος του παιδιού και πάνω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος συγκράτησης. Η ζώνη κάτω της πυέλου περνάει πάνω από την αγκαλιά του παιδιού και κάτω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος συγκράτησης.
5. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας στην πόρπη του οχήματος μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
6. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, πρέπει να ξεκλειδώσετε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος.

## **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ «ΣΤΡΑΜΜΕΝΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ»**

**ΥΨΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: 135-150 cm**

### **1. Τοποθέτηση καθίσματος ανύψωσης - εικόνα 7**

**Προσοχή:** Το κάθισμα ανύψωσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι το παιδί να έχει ύψος πάνω από 135 cm.

Σπρώξτε την πλάτη προς τα κάτω για να τη χαμηλώσετε στην οριζόντια θέση, όπως φαίνεται στην εικόνα. Τραβήξτε τη βάση και την πλάτη σε απόσταση για να τα διαχωρίσετε.

### **Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με φορά προς τα εμπρός με βύσμα ISOFIX και ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου - σχήματα 7.1.**

1. Τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Συνδέστε το βύσμα ISOFIX στο κάθισμα αυτοκινήτου όπως φαίνεται στο σχήμα 7.1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Με καλά στερεωμένες μεταλλικές γλώσσες του συστήματος ISOFIX, οι ενδείξεις πρέπει να επισημαίνονται με πράσινο χρώμα.

3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.
4. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.
5. Περάστε τη διαγώνια ζώνη μέσα από τον οδηγό του προσκέφαλου και τη ζώνη της αγκαλιάς από τον οδηγό της βάσης και δέστε τους στην πόρπη του αυτοκινήτου.
6. Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνιος της ζώνης ασφαλείας περνάει από τον ώμο του παιδιού και όχι μπροστά από το λαιμό του. Δέστε και τις δύο ζώνες στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κλικ.
7. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, πρέπει να ξεκλειδώσετε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος.

### **Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου με φορά προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου - σχήματα 7.2.**

1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.
3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και δέστε την.
4. Ο μάντας ώμου του αυτοκινήτου περνάει πάνω από το στήθος του παιδιού και πάνω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος συγκράτησης. Η ζώνη κάτω της πυέλου περνάει πάνω από την αγκαλιά του παιδιού και κάτω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος συγκράτησης.
5. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας στην πόρπη του οχήματος μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
6. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, πρέπει να ξεκλειδώσετε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

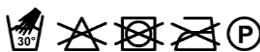
### **❖ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

**1.** Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφάλισης, στερέωσης και ρύθμισης, τις ζώνες και τις ταπετσαρίες για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας, δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί και είναι ασφαλείς στη χρήση. **2.** Εάν ανακαλύψετε οποιαδήποτε βλάβη ή ότι κάποια λειτουργία δεν λειτουργεί, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το κάθισμα. **3.** Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπετσαρία! Είναι αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με πανομοιότυπο που παρέχεται από τον κατασκευαστή. **4.** Μην επαναχρησιμοποιείτε το κάθισμα μετά από ατύχημα γιατί μπορεί να υπάρξει δομική βλάβη που το καθιστά πολύ επικίνδυνο. Μπορεί να υπάρχουν ζημιές που δεν είναι ορατές. Η επιθεώρηση από ειδικό σέρβις είναι υποχρεωτική. **5.** Μην εκθέτετε το κάθισμα αυτοκινήτου στις βλαβερές συνέπειες του άμεσου ηλιακού φωτός, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ταχύτερη και πρόωρη γήρανση των πλαστικών μερών και ξεθώριασμα της ταπετσαρίας. **6.** Αποθηκεύστε το κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από μικρά παιδιά. Μην το αποθηκεύετε σε υγρό και σκονισμένο χώρο με πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες δωματίου. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω από το κάθισμα αυτοκινήτου κατά την αποθήκευση, καθώς αυτό

μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν. **7.** Πραγματοποιήστε τακτικό έλεγχο πριν από κάθε χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου. **8.** Για προβλήματα που σχετίζονται με την κανονική λειτουργία του καθίσματος αυτοκινήτου, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε ή με τον διανομέα αυτού του προϊόντος.

#### ❖ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

**1.** Η ταπετσαρία μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με ένα ήπιο απορρυπαντικό σε πλυντήριο ρούχων σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30°C). Ανατρέξτε στις οδηγίες στην ετικέτα καθαρισμού που είναι ραμμένη στην ταπετσαρία. Τα χρώματα της ταπετσαρίας μπορεί να ξεθωριάσουν εάν καθαριστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 30°C. Μην στύβετε και στεγνώνετε σε ηλεκτρικό στεγνωτήριο ρούχων (το ύφασμα μπορεί να διαχωριστεί από τη βάτα). **ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΚΛΙΜΑΚΙΩΝ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ 8** - Λύστε τα κούμπωμα στο κάτω μέρος της πλάτης και τραβήξτε το κάλυμμα. Τραβήξτε τον εντατήρα στο κάτω μέρος της πλάτης και τραβήξτε το κάλυμμα του μαξιλαριού. Τραβήξτε το λάστιχο στο άγκιστρο του οδηγού της ζώνης ώμου. Ξεκουμπώστε τις αγκράφες στο κάτω μέρος του καθίσματος με ζώνη ασφαλείας. **2.** Μέρος του καθίσματος είναι πλαστικό και μπορεί να καθαριστεί με ζεστό σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά (π.χ. διαλύτες). Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με χλιαρό σαπουνόνερο. **Προσοχή!** Μην αφαιρείτε ποτέ τα μέρη ασφάλισης της γλώσσας από τους μάντες. **3.** Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει σαπούνι στην πόρπη ή σε οποιοδήποτε τμήμα ρύθμισης και καθοδήγησης κατά τον καθαρισμό. **4.** Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, λευκαντικά ή διαβρωτικά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου. **5.** Αφήνετε πάντα το κάθισμα να στεγνώσει τελείως μετά τον καθαρισμό και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το ή αφήστε το για αποθήκευση. **6.** Αποφύγετε το βρέξιμο των ετικετών. Μην τις αφαιρείτε γιατί περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. **Προσοχή!** Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπετσαρία. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ταπετσαρία καθίσματος αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την αρχική ταπετσαρία, καθώς είναι σημαντικό για τη σωστή λειτουργία του συστήματος ασφαλείας. Για αντικατάσταση με γνήσια ταπετσαρία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων από τον οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν, τον εισαγωγέα ή τον κατασκευαστή.



Κατασκευάζεται Για MONI στη ΛΔΚ,  
Κατασκευαστής και Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd.  
Διεύθυνση: Βουλγαρία, Σόφια, Trebich, 1 Dolo Str.,  
Τηλέφωνο: 02/936 07 90, Ιστοσελίδα [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

**NOTA****ESTATURA DEL NIÑO: 100-150 cm**

**Para niños de 100-150 cm de altura: Sistema de seguridad infantil mejorado I-Size.**

1. Se trata de seguridad infantil mejorado. Está homologado conforme al Reglamento nº 129 de la ONU para su uso en asientos de vehículos "compatibles con i-Size", tal como especifican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del sistema de seguridad infantil.

**Para niños de 135-150 cm de altura: : Asiento elevable para vehículo.**

1. Se trata de un sistema de seguridad infantil mejorado como asiento elevable i-Size. Está homologado con arreglo al Reglamento nº 129 de las Naciones Unidas para su uso principalmente en "asientos i-Size", tal como especifican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del sistema de seguridad infantil mejorado.

**USO DESIGNADO DEL PRODUCTO - FIGURA 1**

El producto es un sistema de retención infantil universal aprobado conforme al Reglamento nº 129 sobre su uso en asientos en automóviles, "compatibles con i-size": **para niños con una altura de 100 a 150 cm.**

El sistema de retención infantil **I-RACE i-Size** está homologado:

- **para niños de 100 cm a 150 cm** con asiento orientado hacia delante, cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos y conectores ISOFIX fijos a los puntos de anclaje ISOFIX.
- **para niños de 100 cm a 150 cm** con asiento orientado hacia delante, con cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos.
- **para niños de 135 cm a 150 cm se utiliza como asiento elevador:** con asiento orientado hacia delante, cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos y conectores ISOFIX fijos a los puntos de anclaje ISOFIX.
- **para niños de 135 cm a 150 cm se utiliza como asiento elevador:** con asiento orientado hacia delante, con cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos

**ESTE SISTEMA DE SEGURIDAD DE NIÑOS ES APTO SÓLO SI LOS COCHES APROBADOS ESTÉN EQUIPADOS CON CINTURONES DE 3 PUNTOS ESTÁTICOS O RETRÁCTILES QUE CUMPLEN CON LOS REQUISITOS DE LA REGLA NO. 16 DE LA UN/ECE U OTROS ESTÁNDARES EQUIVALENTES.**

- I-RACE está homologado para alturas de 100 cm a 150 cm, **en el sentido de la marcha.**

- El asiento elevador no puede utilizarse hasta que el niño alcance una altura de 135 cm.

**¡PRECAUCIÓN! ¡EXTREMÁDAMENTE PELIGROSO! NO COLOCAR LA SILLA DE COCHE EN VEHÍCULOS CON ASIENTOS CON BOLSAS DE AIRE ACTIVOS (SRS).**

- Para conocer las posiciones adecuadas en el coche, consulta el manual del vehículo. Compruebe en la lista de tipos de vehículos si la silla de auto puede utilizarse sin restricciones en su vehículo (**véase el anexo A**).
- MONI recomienda instalar la silla en todas las posiciones del asiento del vehículo que se pueden utilizar así como comprobar la instalación, el espacio disponible en el vehículo y la posición del niño, para verificar si la silla es aceptable para cada caso.

**POR FAVOR, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO YA QUE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE SER PELIGROSA.**

### REQUISITOS LEGALES

El asiento de seguridad para niños está fabricado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos de la Norma Europea para Equipos de Seguridad para Niños (ECE R 44/04). El sello con la marca de aprobación E (dentro de un círculo) y el número de aprobación están en la etiqueta de aprobación (etiqueta adhesiva puesta en el asiento de niños). Esta aprobación no será válida si haga cambios en el asiento de seguridad de niños. Solo el fabricante puede aplicar cambios al asiento de niños.

#### TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS PARA SUJETAR UN ASIENTO INFANTIL EN

**Cinturones de seguridad del vehículo: cinturón diagonal; cinturón; puntos de fijación ISOFOX.** I- RACE i-Size sólo puede utilizarse en vehículos equipados con puntos de anclaje ISOFIX. El asiento sólo es adecuado para su instalación en vehículos equipados con un cinturón de seguridad de 3 puntos homologado de conformidad con el Reglamento nº 16 de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas. Cuando utilice un sistema de retención infantil ISOFIX, lea las instrucciones del fabricante del vehículo.

**Puede utilizar la silla de seguridad de coche como sigue (figura 2):**

Mirando hacia atrás	<b>SI</b>
Mirando hacia adelante	<b>NO</b>
Con un cinturón de 2 puntos	<b>NO</b>
Con un cinturón de 3 puntos	<b>SI</b>

Mecanismos de fijación ISOFIX y cinturón de seguridad	SI
-------------------------------------------------------	----

## ¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS

### ¡ADVERTENCIA!

- Está prohibido el uso de la silla de coche con niños con una altura mayor que 100 cm.
- ¡Advertencia! **No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en las instrucciones y marcados en el asiento de coche.**
- Nunca dejar al niño desatendido mientras está en la silla de coche.
- ¡Usar la silla solo para los fines para los cuales esté diseñada! No está diseñada para uso en casa.
- No utilice una silla infantil en la dirección opuesta a la dirección de movimiento del asiento delantero con una bolsa de aire. Esto puede llevar a la muerte o lesiones graves.
- Asegúrese de que todos los elementos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención están encajadas correctamente y que no hay peligro en el uso diario de asiento para cortar de asientos ajustables, y en las puertas del coche.
- Siempre proteger al niño en la silla de coche usando el cinturón de seguridad.
- Asegurarse de que los cinturones conectando el sistema de retención al vehículo estén lo más apretados posible. Asegurarse de que los cinturones que retienen al niño estén ajustados al cuerpo del niño, apretados lo más posible sin causar molestias a su niño y que no estén retorcidos.
- Es muy importante usar el cinturón de regazo abajo, para que la pelvis quede firmemente sujeta.
- No utilice el sistema de retención en un vehículo que solo esté dotado con un cinturón de regazo.
- Compruebe siempre que no haya objetos sueltos detrás de la silla o en el asiento al lado, objetos o equipaje que puedan causar lesiones al niño en caso de una parada repentina, colisión o accidente de tráfico. Deben quitarse o sujetarse de forma segura, y a una distancia segura de la silla y del niño.
- El producto debe estar firmemente sujeto al asiento del vehículo por medio de los cinturones de seguridad, incluso cuando no esté en uso, porque de lo

contrario, en caso de accidente de tráfico o cuando el vehículo se detenga de repente, la silla de coche puede lesionar a los pasajeros.

- Después de un accidente, el asiento para niños debe ser reemplazado.
- Asegurarse de que todas las partes del sistema de retención estén fijadas correctamente en sus sitios y no existe riesgo de que se queden pillados en los asientos ajustables y las puertas durante el uso diario del vehículo.
- Tras un choque fuerte, la silla y los cinturones pueden estar dañados, por lo cual se recomienda reemplazarlos.
- No aplicar cambios o mejoras, ni añadir nuevos accesorios o almohadillas a la estructura de la silla de coche que no sean las proporcionadas por el fabricante y sin la aprobación previa de una organización autorizada. Asegurarse de seguir atentamente las instrucciones del fabricante al instalar y ajustar este sistema de retención para niños.
- No atar cables ni correas adicionales al producto para evitar el riesgo de asfixia.
- En caso de daño en el asiento, no intentar repararlo, sino comunicarse con un taller autorizado o con el importador.
- El sistema de retención para niños no debe utilizarse sin una funda.
- La funda de la silla para niños no debe sustituirse por una funda no recomendada por el fabricante. La funda juega un papel importante en la efectividad del sistema de retención.
- Si deja su vehículo expuesto a la luz solar directa, le recomendamos que cubra el asiento del vehículo, ya que éste y las piezas de plástico adjuntas pueden calentarse mucho y deformarse. Además, antes de colocar al niño en el asiento y para evitar quemaduras, comprobar que el asiento no se haya calentado.
- Mantenga lejos del fuego.
- No almacenar el producto en lugares húmedos o bajo la luz solar directa.
- No intentar reparar usted mismo/-a la silla de coche. esto puede causar otros daños en el futuro, si se haga por un no profesional.
- Siempre coloque el asiento de automóvil lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil, según mostrado en las figuras.
- No utilices un asiento "de segunda mano", ya que no sabes a qué tensiones ha estado sometido.

## **PARTES PRINCIPALES Y MONTAJE**

### **PARTES PRINCIPALE – FIGURA PD:**

1.Reposacabezas ajustable; 2. Guía del cinturón de hombro; 3.Funda de respaldo; 4. Base; 5. Asiento (incluida su tapicería); 6. Palanca de ajuste de altura; 7. Respaldo; 8. Barra giratoria; 9. Conectores ISOFIX; 10. Botones de extracción y desenganche de los

conectores ISOFIX. **¡IMPORTANTE!** Los diagramas y figuras de este manual son meramente ilustrativos y orientativos.

#### **MONTAJE - FIGURA 4**

- Introduzca la parte inferior del respaldo en el orificio de la base. Una la base al respaldo como se muestra en la figura.
- Levante el respaldo y asegúrese de que los ganchos están bien sujetos.
- Ajuste del reposacabezas - 9 niveles de ajuste. Tire del asa hacia arriba para ajustar.

**PRECAUCIÓN:** La parte inferior del reposacabezas no debe estar a más de 2 cm del hombro del niño. Asegúrese de que el reposacabezas está bloqueado cuando utilice esta silla de auto.

#### **INSTALACIÓN DEL SISTEMA ISOFIX - FIGURA 5**

**Paso 1:** Coloque las guías de inserción ISOFIX en los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo, situados entre la superficie y el respaldo del asiento del vehículo.

**Paso 2:** Pulse el botón ISOFIX para liberar los anclajes ISOFIX y tírelos hacia fuera todo lo posible (en la posición más larga).

**Paso 3:** Coloque el asiento infantil en el asiento del automóvil y dirija los dos conectores ISOFIX a los puntos de anclaje ISOFIX del asiento del automóvil.

**Paso 4:** Presione uno de los conectores ISOFIX para encajarlo en el punto de anclaje ISOFIX con un "clic". Repita la operación en el otro lado para fijar los dos conectores ISOFIX. El indicador ISOFIX debe estar verde en ambos lados. La instalación se ha completado. **¡ATENCIÓN! Los conectores ISOFIX sólo están correctamente colocados si los dos indicadores del sistema ISOFIX están en verde.**

**Paso 5:** Empuje el asiento infantil lo más atrás posible contra el respaldo del automóvil hasta que quede ajustado contra él. Sacuda el asiento infantil para asegurarse de que está bien sujeto y vuelva a comprobar los botones verdes de seguridad.

**Extracción de la silla de auto:** empuje la silla de auto contra el respaldo con una mano. Tire de la palanca de desbloqueo ISOFIX con una mano para desplegar el ISOFIX. Pulse los botones de desbloqueo para desenganchar la silla del ISOFIX (hágalo para cada brazo ISOFIX). Compruebe que los indicadores están en rojo. Extraiga el asiento infantil del respaldo del asiento del automóvil. Para cada lado, sujete el asa de desbloqueo ISOFIX y empuje el brazo hacia atrás, hacia el asiento infantil.

#### **INSTALACIÓN DE UN ASIENTO DE AUTO EN SENTIDO DE LA MARCHA ESTATURA DEL NIÑO: 100-150 cm**

**Montaje de la silla de coche infantil mirando hacia adelante con conector ISOFIX y cinturón de seguridad de vehículo – figuras 6.1**

1. Coloque la silla de automóvil lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil.
2. Fijar el conector ISOFIX al asiento del vehículo, según mostrado en la figura 6.1

**ATENCIÓN:** Si las puntas del sistema ISOFIX están bien fijados, los indicadores deben estar en verde.

3. Coloque al niño en el asiento y ajuste la altura del reposacabezas en función de la talla del niño.

4. Tire del cinturón de 3 puntos del vehículo.

5. Pase el cinturón diagonal por la guía del reposacabezas y el cinturón subabdominal por la guía de la base y fíjelos en la hebilla del automóvil.

6. Asegúrese de que la diagonal del cinturón de seguridad pase por el hombro del niño y no por delante de su cuello. Abroche ambos cinturones en la hebilla del vehículo hasta que oiga un clic.

7. Para liberar al niño del asiento, debe desabrochar el cinturón del automóvil.

**Montaje de la silla de coche infantil mirando hacia adelante con el cinturón de seguridad de vehículo – figuras 6.2.**

1. Coloque la silla de automóvil de tal manera que esté lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil.

2. Coloque al niño en el asiento y ajuste la altura del reposacabezas en función de la estatura del niño.

3. Poner el niño en el asiento. Estirar el cinturón de seguridad del automóvil y ponerlo.

4. El cinturón de hombro del automóvil pasa por delante del pecho del niño y por arriba del reposabrazos del asiento de retención. El cinturón de regazo pasa sobre el regazo del niño y por debajo del reposabrazos del asiento de retención.

5. Abrochar el cinturón en la hebilla del automóvil hasta oír un "clic".

6. Para liberar al niño del asiento, debe desabrochar el cinturón del automóvil.

## **INSTALACIÓN DE UN ASIENTO DE AUTO EN SENTIDO DE LA MARCHA ESTATURA DEL NIÑO: 135-150 cm**

**1. Colocación de un asiento elevador - figura 7**

**Atención:** el asiento elevador no debe utilizarse hasta que el niño mida más de 135 cm.

Empuje el respaldo hacia abajo para bajarlo a la posición horizontal, tal como se muestra en la figura. Tire de la base y el respaldo para separarlos.

**Montaje de la silla de coche infantil mirando hacia adelante con conector ISOFIX y cinturón de seguridad de vehículo – figuras 7.1**

1. Coloque la silla de automóvil lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil.

2. Fijar el conector ISOFIX al asiento del vehículo, según mostrado en la figura 7.1

**ATENCIÓN:** Si las puntas del sistema ISOFIX están bien fijados, los indicadores deben estar en verde.

3. Coloque al niño en el asiento.

4. Tire del cinturón de 3 puntos del vehículo.

5. Pase el cinturón diagonal por la guía del reposacabezas y el cinturón subabdominal por la guía de la base y fíjelos en la hebilla del automóvil.
6. Asegúrese de que la diagonal del cinturón de seguridad pase por el hombro del niño y no por delante de su cuello. Abroche ambos cinturones en la hebilla del vehículo hasta que oiga un clic.
7. Para liberar al niño del asiento, debe desabrochar el cinturón del automóvil.

### **Montaje de la silla de coche infantil mirando hacia adelante con el cinturón de seguridad de vehículo – figuras 7.2.**

1. Colocar la silla de automóvil de tal manera que esté lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil.
2. Coloque al niño en el asiento y ajuste la altura del reposacabezas en función de la estatura del niño.
3. Poner el niño en el asiento. Estirar el cinturón de seguridad del automóvil y ponerlo.
4. El cinturón de hombro del automóvil pasa por delante del pecho del niño y por arriba del reposabrazos del asiento de retención. El cinturón de regazo pasa sobre el regazo del niño y por debajo del reposabrazos del asiento de retención.
5. Abrochar el cinturón en la hebilla del automóvil hasta oír un "clic".
6. Para liberar al niño del asiento, debe desabrochar el cinturón del automóvil.

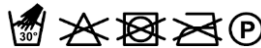
## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

### **❖ INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

1. Comprobar regularmente los mecanismos de bloqueo, sujeción y ajuste, los cinturones y la tapicería para asegurarse de que estén en buen estado de funcionamiento, que no estén desgastados ni dañados y que sean seguros de usar.
2. En caso de identificar un daño o una función que no esté activa, dejar de usar la silla de inmediato.
3. ¡La silla infantil no debe usarse sin la tapicería! Es parte integral de la silla y sólo puede ser reemplazada por una idéntica suministrada por el fabricante.
4. No volver a usar la silla tras un accidente, porque es posible que haya daños en la estructura que hagan el uso muy peligroso. Es posible que haya daños que no estén visibles. Es mandatoria la inspección por un especialista de taller.
5. No exponer la silla de coche a los efectos nocivos de la luz solar directa, ya que esto provocará un envejecimiento más rápido y prematuro de las piezas de plástico y el desvanecimiento de la tapicería.
6. Almacenar la silla de coche en un lugar fuera del alcance de los niños. No guardar en lugares húmedos o polvorientos y a temperaturas de ambiente demasiado bajas o altas. No colocar otros objetos encima de la silla de coche mientras esté almacenada, ya que esto puede causar daños en el producto.
7. Antes de cada uso de la silla de coche, hacer una inspección regular.
8. En caso de problemas, relacionados con el uso habitual de la silla de coche, contactar con un taller autorizado, el comerciante de donde la haya comprado, o con el distribuidor de este producto.

### **❖ INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**

1. La tapicería se puede quitar y limpiar con un detergente suave en una lavadora en un programa delicado (30°C). Consultar las instrucciones en la etiqueta de limpieza cosida a la tapicería. Los colores de la tapicería pueden desteñirse si se limpia a más de 30°C. No centrifugar y no secar en una secadora de ropa eléctrica (la tela puede separarse de la guata). **PARA QUITAR LAS ALMOHADILLAS DE LA SILLA SIGA LOS PASOS DE LA FIGURA 8** - Afloje los cierres de la parte inferior del respaldo y tire de la funda. Tire del tensor situado en la parte inferior del respaldo y tire de la funda del cojín. Tire del elástico en el gancho de la guía del cinturón de hombro. Desabroche las hebillas de la parte inferior del asiento elevador. 2. Una parte de la silla es de plástico y se puede limpiar con agua tibia y jabón. No usar detergentes agresivos (como por ejemplo disolventes). 3. El cinturón de seguridad se puede quitar y limpiar con agua tibia con jabón. **¡Precaución!** Nunca separar las lengüetas de bloqueo de las correas. 4. Asegurarse de que durante la limpieza jabón no entre en la hebilla o cualquiera otra parte de ajuste o guías. 5. No usar detergentes químicos, lejía o detergentes desintegrantes para la limpieza de cualquiera parte de la silla de coche. 6. Siempre dejar la silla secarse por completo tras la limpieza y solo entonces usarla o guardarla. 7. Evitar mojar las etiquetas. No las quite, porque contienen información importante. **¡Precaución!** La silla de coche para niños no debe usarse sin la tapicería. Si necesita reemplazar la tapicería de la silla.



**Hecho para MONI en la RPC**  
**Fabricante e Importador: Moni Trade Ltd.**  
**Dirección: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,**  
**Número de teléfono: 02/936 07 90, Sitio web: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)**

## NOTA

**ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 100-150 cm**

**Pentru înălțimea copilului de 100- 150 cm: I-Size sistem avansat de siguranță pentru copii.**

1. Acesta este un sistem avansat de siguranță pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul 129 al ONU pentru utilizarea în locuri în vehicule "compatibile cu I-Size", așa cum este specificat de către producătorul vehiculului în manualul de utilizare.

2. În caz de îndoieli, consultați producătorul sau comerciantul cu amănuntul al sistemului de siguranță pentru copii.

**Pentru înălțimea copilului de 135-150 cm: Scaun înălțător pentru vehicul**

1. Acesta este un sistem avansat de siguranță pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul 129 al ONU pentru utilizarea în locuri în vehicule "compatibile cu i-Size", așa cum este specificat de către producătorul vehiculului în manualul de utilizare.

2. În caz de îndoieli, consultați producătorul sau comerciantul cu amănuntul al sistemului de siguranță pentru copii.

**UTILIZAREA PREVĂZUTA A PRODUSULUI- FIGURA 1**

Produsul este un sistem universal de retenere pentru copii, aprobat conform Regulamentului nr. 129 pentru a fi utilizat în vehicule cu poziții ale scaunelor "compatibile i-Size": **pentru copii cu o înălțime de 100-150 cm.**

Sistemul de asigurare a copiilor I-RACE i-Size în timpul călătoriei într-un vehicul **este omologat:**

- **pentru copii cu înălțime de la 100 cm până la 150 cm** cu scaun montat în direcția sensului de mers, cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului și conectori ISOFIX fixați pe punctele de ancorare ISOFIX.
- **pentru copii cu înălțimea de la 100 cm până la 150 cm** într-un scaun orientat cu fața la direcția de mers cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului.
- **pentru copii cu înălțime de la 135 cm până la 150 cm** se utilizează ca scaun înălțător: cu scaun montat în direcția sensului de mers, cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului și conectori ISOFIX fixați pe punctele de ancorare ISOFIX.
- **pentru copii cu înălțimea de la 135 cm până la 150 cm** se utilizează ca scaun înălțător: într-un scaun orientat cu fața la direcția de mers cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului.

**ACEST SISTEM DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII ESTE POTRIVIT DOAR PENTRU VEHICULE OMOLOGATE ȘI ECHIPATE CU CENTURI DE SIGURANȚĂ CU PRINDERE ÎN 3**

## **PUNCTE STATICE SAU CU RETRACTOR, CONFORME CU CERINTELE REGULAMENTULUI ONU/CEE NR. 16 SAU AL ALTE STANDARDE ECHIVALENTE.**

- I-RACE este aprobat pentru înaltimea 100 cm - 150 cm, **orientat cu fața în sensul direcției de mers.**
- Scaunul înălțător nu poate fi utilizat până când copilul nu atinge o înălțime de 135 cm

## **ATENȚIE! EXTREM DE PERICULOS! NU PLASAȚI SCAUNUL AUTO ÎN VEHICUL PE SCAUNELE DOTATE CU AIRBAG ACTIVE (SRS).**

- Pentru pozițiile ISOFIX corespunzătoare consultați manualul vehiculului. Verificați în lista de tipuri de vehicule dacă scaunul auto poate fi utilizat fără restricții în vehiculul dumneavoastră (a se **vedea anexa A**).
- MONI recomandă instalarea scaunului auto pe toate locurile care sunt destinate a fi utilizate. Verificați spațiul disponibil în autovehicul și poziția oferită copilului, pentru a controla compatibilitatea în situația dumneavoastră.

## **VA RUGAM SA CITITI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN VEHICUL, DEOARECE MONTAREA ÎNCORECTĂ POATE FI PERICULOASĂ.**

### **CERINȚE LEGALE**

Scaunelul de siguranță pentru copii cu montaj pe automobil este produs, testat și certificat conform cerințelor Standardului European pentru Echipamente Siguranță Copii (ECE R 44/ 04). Ștampilă cu E aprobarea (încercuit) se găsește pe eticheta de aprobare (sticker, amplasat pe scaunelul de siguranță copii). Această aprobare își pierde valabilitatea dacă aduceți modificări scaunelului de siguranță copii. Numai producătorului îi este permis să aducă modificări la scaunelul pentru siguranță copiilor.

### **TIPUL DE CENTURI OMOLOGATE PENTRU ASIGURAREA SCAUNULUI**

**Centuri de siguranță auto: centura diagonală; centura de talie; puncte de prindere ISOFIX.** I-RACE i-Size poate fi utilizat doar în autovehicule prevăzute cu puncte de fixare ISOFIX. Scaunelul este potrivit pentru montat numai în autovehicule, prevăzute cu o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte, în conformitate cu Regulamentul nr. 16 al Comisiei Economice pentru Europa de la ONU. Înainte de a folosi sistemul de reținere pentru copii ISOFIX, citiți instrucțiunile puse la dispoziție de către producătorul autovehiculului.

**Puteti utiliza scaunul auto pentru copii dupa cum urmeaza (Figura 2):**

In sensul direcției de deplasare	<b>DA</b>
Invers direcției de deplasare	<b>NU</b>

Cu centura cu prindere in 2 puncte	<b>NU</b>
Cu centura cu prindere in 3 puncte	<b>DA</b>
ISOFIX mecanisme de atasare si centura de siguranta	<b>DA</b>

## **IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE**

### **ATENȚIE!**

- Este interzisă utilizarea scaunului auto pentru copil cu înălțime de sub 100 cm.
- **Atenție! Nu utilizați puncte de contact portante, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto.**
- Niciodată nu lăsați copilul nesupravegheat în timp ce se află în scaunul auto.
- Utilizați scaunul numai conform destinației! Scaunul auto nu este construit pentru uz casnic.
- Nu folosiți scaunul pentru copii în sens invers celui al scaunului din față cu airbag. Aceasta poate duce la deces sau vătămări grave.
- Protejați întotdeauna copilul în scaunul auto folosind centura de siguranță.
- Asigurați-vă ca toate centurile care fixează sistemul de siguranță din vehicul sunt fixate cât mai strans posibil. Asigurați-vă ca centurile care asigură copilului o siguranță sunt ajustate față de corpul copilului, fixate cât mai strans posibil fără a provoca disconfort copilului dumneavoastră și nu sunt răsucite.
- După o sarcină de accident, scaunul pentru copii trebuie înlocuit.
- Este foarte important să utilizați centura abdominală cât mai jos posibil, astfel încât pelvisul să fie menținut foarte bine.
- Nu utilizați centura de siguranță în vehicul numai cu centura abdominală.
- Nu utilizați alte puncte, portante de sarcină, decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul pentru copii.
- La montarea scaunului auto asupra construcției caruciorului pentru copii, asigurați-vă ca toate dispozitivele de blocare sunt activate înainte de utilizare.
- Verificați întotdeauna pentru obiecte neasigurate aflate în spatele scaunului sau pe scaunul de lângă acesta, obiecte sau bagaje care ar putea cauza ranirea copilului în cazul unei opriri bruște, coliziuni sau accident. Acestea trebuie îndepărtate sau fixate în mod foarte sigur, dar la o distanță sigură față de scaun și copil.
- Produsul trebuie fixat în mod ferm de scaunul auto prin intermediul centurilor de siguranță, chiar și atunci când nu este utilizat, deoarece în caz contrar, în

caz de accident sau oprire brusca a vehiculului, scaunul auto poate rani pasagerii aflati in acesta.

- Asigurați-vă că toate componentele rigide și piesele din plastic sunt fixate
- sistemul este blocat corect în loc și nu există pericolul unei înfundări în scaunele reglabile și în ușile mașinii atunci când este utilizat zilnic.
- Asigurați-vă ca toate piesele sistemului de siguranță sunt blocate în mod corect la locul lor și ca nu există pericolul ca în timpul utilizării zilnice a vehiculului, acestea să fie prinse de scaunele și ușile reglabile.
- În cazul unei coliziuni puternice, scaunele și centurile de siguranță pot fi deteriorate, așa ca se recomandă înlocuirea acestora.
- Nu efectuați modificări, îmbunătățiri și nu adăugați noi accesorii sau structuri asupra construcției scaunului auto, altele decât cele prevăzute de producător și fără aprobarea prealabilă a unei organizații autorizate. Va rugăm să vă asigurați că urmați cu atenție instrucțiunile producătorului atunci când montați și reglați acest sistem de siguranță pentru copii.
- Nu atașați cabluri sau legături suplimentare la produs pentru a evita riscul de sufocare.
- În cazul în care apare vreă defectiune pe scaun, nu încercați să o remediați singur, contactați un centru de service autorizat sau importatorul.
- Sistemul de siguranță pentru copii nu trebuie utilizat fără husă.
- Husă scaunului pentru copii nu trebuie înlocuită cu o husă care nu este recomandată de producător. Husă joacă un rol foarte important în ceea ce privește eficacitatea sistemului de siguranță.
- Dacă lăsați mașina la lumina directă a soarelui, vă recomandăm să acoperiți scaunul auto, deoarece acesta și componentele aferente din plastic se pot încălzi foarte mult și se pot deforma. De asemenea, înainte de a așeza copilul în scaun, verificați dacă scaunul s-a încălzit, pentru a-l preveni de eventuale arsuri.
- A se feri de foc. Nu utilizați produsul în apropierea surselor directe de căldură – aparate de încălzire, aragaze sau flăcări deschise.
- Nu pastrati produsul in locuri umede si sub lumina directa a soarelui.
- Nu încercați să reparați singur scaunul auto. acest lucru poate duce la daune ulterioare dacă este efectuată de un non-profesionist.
- Așezați întotdeauna scaunul auto cu atenție și posibil cât mai aproape de spatarul scaunului auto, așa cum este arătat în diagramele.
- Nu folosiți un scaun "la mâna a doua", deoarece nu știți la ce solicitări a fost supus.

## **PIESE PRINCIPALE ȘI ASAMBLARE**

### **COMPONENTE PRINCIPALE ALE SCAUNULUI PENTRU COPII – FIGURA PD:**

1. Tetieră reglabilă; 2. Ghidaj pentru centura de umăr; 3. Spătar; 4. Scaun înălțător; 5. Ghidaj centură scaun; 6. Buton de reglare a înălțimii; 7. Conectoare ISOFIX; 8. Cataramă scaun vehicul 9. Secțiunea centurii diagonale. 10. Secțiunea centurii labiale. **IMPORTANT !** Schemele și figurile din această instrucțiune sunt doar ilustrative și orientative.

#### **ASAMBLARE - FIGURA 4**

- Introduceți partea inferioară a spătarului în orificiul bazei. Îmbinați baza cu spătarul după cum se arată.
- Ridicați spătarul și asigurați-vă că cârligele sunt bine fixate.
- Reglarea tetierei - 9 niveluri de reglare. Trageți mânerul în sus pentru a regla.

**ATENȚIE:** Partea de jos a tetierei nu trebuie să fie la mai mult de 2 cm de umărul

#### **INSTALARE SISTEM ISOFIX - FIGURA 5**

**Pasul 1:** Montați ghidajele de instalare ISOFIX la punctele de fixare ISOFIX ale autovehiculului, care sunt amplasate între suprafața și tetiera scaunului din spate al automobilului.

**Pasul 2:** Apasați butonul ISOFIX de eliberare capetele ISOFIX și trageți-le maxim spre afară (în poziția cea mai lungă).

**Pasul 3:** Amplasați scaunul pentru copil pe scaunul autovehiculului și direcționați cei doi conectori ISOFIX spre punctele de fixare ISOFIX care se află pe scaunul autovehiculului.

**Pasul 4:** Apasați unul dintre conectori ISOFIX pentru a-l fixa la cunctul de prindere ISOFIX până se aude sunetul "click". Repetați acțiunile și pe partea opusă pentru a fixa ambii conectori ISOFIX. Indicatorul ISOFIX trebuie să fie verde din ambele părți. Instalarea este reușită. **ATENȚIE! Conectorii ISOFIX sunt montați corespunzător doar dacă ambii indicatori ISOFIX al sistemului sunt vizibili în verde.**

**Pasul 5:** Apasați scaunul pentru copii spre spătarul autovehiculului cât mai departe, până când se sprijină perfect de spătar. Mișcați scaunul pentru copil de câteva ori în ambele direcții pentru a vă asigura că este fixat sigur și verificați din nou indicatorii verzi de siguranță.

**Scoaterea scaunului auto:** Împingeți scaunul auto cu o mână împotriva spătarului. Trageți mânerul de eliberare ISOFIX cu o mână pentru a desfășura ISOFIX. Apăsați butoanele de eliberare pentru a decupla scaunul din ISOFIX (faceți acest lucru pentru fiecare braț ISOFIX). Verificați dacă indicatoarele sunt roșii. Trageți scaunul pentru copii afară din spătarul scaunului auto. Pentru fiecare parte, prindeți mânerul de eliberare ISOFIX și împingeți brațul înapoi spre scaunul pentru copii.

**INSTALAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZIȚIA ORIENTATĂ SPRE FAȚĂ  
ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 100-150 CM**

## **Instalarea scaunului auto pentru copii cu fata orientata catre directia de deplasare cu conector ISOFIX si centura de siguranta auto – figurile 6.1**

1. Asezati scaunul auto posibil cat mai aproape de spatarul scaunului auto.
2. Atasati conectorul ISOFIX la scaunul auto, asa cum este aratat in figura 6.1  
ATENTIE! Daca dispozitivele sistemului ISOFIX sunt bine fixate, indicatorii trebuie sa fie marcate in culoare verde.
3. Asezati copilul in scaun si reglati inaltimea tetierei in functie de inaltimea copilului.
4. Trageti centura de siguranta auto in 3 puncte.
5. Treceti centura diagonala prin ghidajul de pe tetiera, iar centura abdominala prin ghidajul de pe baza si fixati-le de catarama vehiculului.
6. Asigurati-va ca centura diagonala de siguranta trece peste umarul copilului si nu in fata gatului copilului. Fixati ambele centuri de siguranta in catarama vehiculului, pana cand ve-ti auzi un sunet clic.
7. Pentru a elibera copilul din scaun, trebuie sa eliberati centura de siguranta auto.

## **Instalarea scaunului auto pentru copii cu fata orientata catre directia de deplasare cu centura de siguranta auto – figurile 6.2**

1. Asezati scaunul auto posibil cat mai aproape de spatarul scaunului auto.
2. Așezați copilul în scaun și reglați înălțimea tetierei în funcție de înălțimea copilului.
3. Trageti centura de siguranta auto si fixati.
4. Centura auto pentru umeri trece peste pieptul copilului si deasupra cotierei scaunului de siguranta. Centura abdominala trece deasupra abdomenului copilului si sub cotiera scaunului de siguranta.
5. Fixati centura de siguranta in catarama vehiculului, pana cand veti auzi un sunet "clic".
6. Pentru a elibera copilul din scaun, trebuie sa eliberati centura de siguranta auto.

## **INSTALAREA SCAUNULUI AUTO ÎN POZIȚIA ORIENTATĂ SPRE FAȚĂ ÎNĂLȚIMEA COPILULUI: 135-150 CM**

### **1. Montarea unui scaun înălțător - figura 7**

**Atenție:** scaunul de ridicare nu trebuie utilizat până când copilul nu depășește 135 cm înălțime.

Împingeți spătarul în jos pentru a-l coborî în poziția orizontală, așa cum se arată. Trageți baza și spătarul pentru a le separa.

### **Instalarea scaunului auto pentru copii cu fata orientata catre directia de deplasare cu conector ISOFIX si centura de siguranta auto – figurile 7.1**

1. Asezati scaunul auto posibil cat mai aproape de spatarul scaunului auto.
2. Atasati conectorul ISOFIX la scaunul auto, asa cum este aratat in figura 7.1  
ATENTIE! Daca dispozitivele sistemului ISOFIX sunt bine fixate, indicatorii trebuie sa fie marcate in culoare verde.

3. Asezati copilul in scaun.
4. Trageti centura de siguranta auto in 3 puncte.
5. Treceti centura diagonala prin ghidajul de pe tetiera, iar centura abdominala prin ghidajul de pe baza si fixati-le de catarama vehiculului.
6. Asigurati-va ca centura diagonala de siguranta trece peste umarul copilului si nu in fata gatului copilului. Fixati ambele centuri de siguranta in catarama vehiculului, pana cand ve-ti auzi un sunet clic.
7. Pentru a elibera copilul din scaun, trebuie sa eliberati centura de siguranta auto.

### **Instalarea scaunului auto pentru copii cu fata orientata catre directia de deplasare cu centura de siguranta auto – figurile 7.2**

1. Asezati scaunul auto posibil cat mai aproape de spatarul scaunului auto.
2. Asezati copilul in scaun.
3. Trageti centura de siguranta auto si fixati.
4. Centura auto pentru umeri trece peste pieptul copilului si deasupra cotierei scaunului de siguranta. Centura abdominala trece deasupra abdomenului copilului si sub cotiera scaunului de siguranta.
5. Fixati centura de siguranta in catarama vehiculului, pana cand veti auzi un sunet "clic".
6. Pentru a elibera copilul din scaun, trebuie sa eliberati centura de siguranta auto.

## **CURATARE SI INTRETINERE**

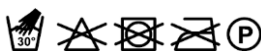
### **❖ INSTRUCIUNI DE INTRETINERE**

1. Verificati in mod regulat mecanismele de blocare, fixare si reglare, curelele si tapiteria, pentru a va asigura ca sunt in stare buna de functionare, nu sunt uzate sau deteriorate si utilizarea lor va fi sigura.
2. Daca depistati vreo deteriorare sau ca anumita functie nu functioneaza, opriti imediat utilizarea scaunului.
3. Scaunul pentru copil nu trebuie folosit fara tapiterie! Aceasta este parte integranta a scaunului si poate fi inlocuita doar cu una identica, furnizata de catre producator.
4. Nu utilizati scaunul dupa accident, deoarece pot exista daune asupra structurii care il fac foarte periculos. Pot exista daune care nu sunt vizibile. Inspectia de catre un specialist de service este obligatorie.
5. Nu expuneti scaunul auto la efectele daunatoare ale razelor directe ale soarelui, deoarece acest lucru va duce la imbatranirea mai rapida si prematura a componentelor din plastic si la decolorarea tapiteriei.
6. Pastrati scaunul auto in locuri care nu sunt la indemana copiilor mici. Nu depozitati in incapere umeda si prafuita, cu temperaturi foarte scazute sau ridicate. Nu asezati alte obiecte deasupra scaunului auto, in timpul depozitarii, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.
7. Efectuati o inspectie periodica inainte de fiecare utilizare a scaunului auto.
8. In caz de probleme legate de functionarea normala a scaunului auto, contactati un centru de service autorizat sau comerciantul de la care l-ati achizitionat sau distribuitorul acestui produs.

## ❖ INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

1. Tapiteria poate fi îndepărtată și curățată cu un detergent ușor într-o mașină de spălat, cu ciclul de spălare delicat (30°C). Va rugăm să consultați instrucțiunile de pe eticheta de curățare, cusută pe tapiterie. Culoarele tapiteriei se pot estompa dacă este curățată la mai mult de 30°C. Nu utilizați centrifuga și uscare într-un uscător de rufe electric (tesătura se poate separa de vată). **PENTRU A RETRAGE CĂSUȚELE DE ȘEDINȚĂ urmați pașii prezentați în FIGURA 8** - Desfaceți închizătoarele din partea de jos a spătarului și scoateți husa. Trageți tensorul din partea de jos a spătarului și trageți husa pernei. Trageți elasticul de la cârligul ghidajului centurii de umăr. Desfaceți cataramele din partea de jos a scaunului înălțător. 2. O parte a scaunului este din plastic și poate fi curățată cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare puternici (de exemplu, solvenți). 3. Centura de siguranță poate fi scoasă și curățată cu apă caldă și săpun. **Atenție!** Nu îndepărtați niciodată piesele de blocare cu limbi de pe curele. 4. Asigurați-vă că în timpul curățării nu pătrunde săpun în cataramă sau în oricare componentă de reglare și ghidare. 5. Nu utilizați substanțe chimice de curățare, înalbitor sau degresanți pentru a curăța oricare parte a scaunului auto. 6. Lăsați întotdeauna scaunul să se usuce complet după curățare și apoi folosiți sau depozitați spre păstrare. 7. Evitați umezirea etichetelor. Nu îndepărtați etichetele deoarece conțin informații importante.

**Atenție!** Scaunul auto pentru copii nu trebuie folosit fără tapiterie. Dacă trebuie să schimbați tapiteria scaunului auto, va rugăm să vă asigurați că utilizați tapiterie originală, deoarece acest lucru este important pentru funcționarea corectă a sistemului de siguranță. Pentru a înlocui cu tapiterie originală, contactați agentul de vânzări de la care ați achiziționat acest produs, importatorul sau producătorul.



Făcut pentru MONI în RPC

Producător și Importator: Moni Trade Ltd.

Adresa: Bulgaria, Sofia, Trebich, str. Dolo nr. 1,

Număr de telefon: 02/936 07 90, Site: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

**ПРИМЕЧАНИЕ****ДЛЯ РЕБЕНКА РОСТОМ: 100-150 см**

**Для ребенка ростом 100- 150 см: усовершенствованная детская удерживающая система I-Size.**

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система. Она официально утверждена в соответствии с Правилами № 129 ООН для использования на сиденьях, совместимых с «i-Size», в транспортных средствах, как указано изготовителем транспортного средства в руководстве пользователя.

2. В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцом усовершенствованной детской удерживающей системы.

**Для ребенка ростом 135-150 см: Автокресло-бустер для транспортного средства.**

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система, такая как детское сиденье i-Size. Она официально утверждена в соответствии с Правилами № 129 ООН для использования главным образом на «сиденьях i-Size», как указано изготовителями транспортных средств в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

2. Если у вас есть какие-либо сомнения, проконсультируйтесь с производителем детской удерживающей системы или с продавцом.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА - РИСУНОК 1**

Изделие представляет собой универсальную детскую удерживающую систему, официально утвержденную в соответствии с Правилами № 129 для использования в сиденьях, совместимых с i-Size, в легковых автомобилях: вес **для детей ростом 100-150 см.**

Детская удерживающая система во время поездки в автомобиле **I-RACE i-Size одобрена:**

- **для детей ростом от 100 см до 150 см** для сиденья, установленного по ходу движения, с 3-точечным ремнем безопасности, и фиксированными соединителями ISOFIX к точкам крепления ISOFIX.
- **для детей ростом от 100 см до 150 см** для сиденья, установленного по ходу движения, с 3-точечным ремнем безопасности.
- **для детей ростом от 135 см до 150 см** используется как кресло-бустер: для сиденья, установленного по ходу движения, с 3-точечным ремнем безопасности, и фиксированными соединителями ISOFIX к точкам крепления ISOFIX.

- для детей ростом от 135 см до 150 см используется как кресло-бустер: для сиденья, установленного по ходу движения, с 3-точечным ремнем безопасности.

**ЭТО ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ПОДХОДИТ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ОДОБРЕННЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА ОСНАЩЕНЫ 3-ТОЧЕЧНЫМИ СТАТИЧНЫМИ ИЛИ ВЫДВИЖНЫМИ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ТРЕБОВАНИЯМ ПРАВИЛА № 16 ЕЭК ООН ИЛИ ДРУГИМ ЭКВИВАЛЕНТНЫМ СТАНДАРТАМ.**

- Автокресло I- RACE одобрено для роста 100 см - 150 см, установки в направлении лицом вперед.
- Сиденье-бустер нельзя использовать, пока ребенок не достигнет роста 135 см.

**ВНИМАНИЕ! ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСНО! НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ АВТОКРЕСЛО В ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НА СИДЕНЬЯ С АКТИВНЫМИ ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ (SRS).**

- О надлежащем размещении в автомобиле прочтите в инструкции к автомобилю. Проверьте список типов автомобилей, чтобы узнать, можно ли использовать автокресло без ограничений в вашем автомобиле (см. Приложение А).
- MONI рекомендует установить автокресло во всех положениях автокресла, которые предполагается использовать и проверить установку, пространство, доступное в автомобиле, и положение ребенка, чтобы убедиться, что автокресло применимо в вашей ситуации.

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДЕТСКОГО УДЕРЖИВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ, ПОТОМУ ЧТО НЕПРАВИЛЬНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО.**

## **ПРАВОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

Детское удерживающее устройство изготовлено, протестировано и сертифицировано в соответствии с требованиями Европейского стандарта детских удерживающих устройств (ECE R 44/04). Штмп с маркировкой CE (в круге) и номер утверждения находятся на этикетке утверждения (наклейка, прикрепленная к детскому удерживающему устройству). Это утверждение будет недействительным, если вы внесёте какие-либо изменения в детское удерживающее устройство. Только производитель имеет право вносить изменения в детское удерживающее устройство.

## **ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Ремни безопасности автомобиля: диагональный ремень; поясной ремень; точки крепления ISOFOX. I-RACE может использоваться только в транспортных**

средствах, оборудованных точками крепления ISOFIX. Автокресло подходит для установки только на транспортных средствах, оборудованных трехточечным ремнем безопасности, официально утвержденным в соответствии с Правилами № 16 ЕЭК ООН. При использовании детской удерживающей системы ISOFIX ознакомьтесь с инструкциями производителя автомобиля.

**Вы можете использовать детское автокресло следующим образом (рисунок 2):**

По ходу движения	<b>ДА</b>
Против хода движения	<b>НЕТ</b>
С 2-точечным ремнем	<b>НЕТ</b>
С 3-точечным ремнем	<b>ДА</b>
Крепежные механизмы ISOFIX и ремень безопасности	<b>ДА</b>

**ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК**

**ВНИМАНИЕ!**

- Запрещено использовать автокресло-бустер для ребенка ростом менее 100 см.
- Внимание! **Используйте только несущие нагрузку точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на автокресле.**
- Не используйте другие несущие точки, за исключением тех, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском автокресле.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Используйте автокресло только по назначению! Оно не предназначено для использования в домашних условиях.
- Не используйте автокресло на сиденьях автомобиля с активной подушкой безопасности в направлении, противоположном направлению движения. Это может привести к смерти или серьезным травмам.
- Всегда пристегивайте ребенка в автокресле с помощью ремня безопасности.
- Убедитесь, что все твердые элементы и пластиковые части системы безопасности должным образом закреплены на месте и нет никакой

опасности, прищелмлять их в регулируемых сиденьях или в дверях транспортного средства при ежедневном использовании.

- Убедитесь, что все ремни, прикрепляющиеся к детским удерживающим устройством в автомобиле, максимально затянуты. Убедитесь, что детские удерживающие ремни, прилегают плотно к телу ребёнка, затянуты как можно больше, не вызывая дискомфорта вашему ребёнку и не перекручены.
- Очень важно использовать поясную ветвь ремня низко так, чтобы таз прочно крепился.
- После длительной нагрузки, в результате несчастного случая, детское удерживающее устройство должно быть заменено.
- Не используйте детское удерживающее устройство только поясным ремнем.
- Всегда проверяйте наличие незакреплённых предметов за детским автокреслом или на сиденье рядом с ним, которые могут привести к травме ребёнка в случае внезапной остановки, столкновения или аварии. Их следует надёжно закрепить, но на безопасном расстоянии от детского удерживающего устройства и ребёнка.
- Продукт должен быть прочно закреплён на автомобильном сиденье с помощью ремней безопасности, даже если он не используется, в противном случае детское автокресло может травмировать пассажиров автомобиля в случае аварии или внезапной остановки.
- Убедитесь, что все части детского удерживающего устройства должным образом закреплены на месте и нет никакой опасности, прищелмлять их в регулируемых сиденьях или в дверях транспортного средства при ежедневном использовании.
- После сильного столкновения, детское автокресло и ремни безопасности могут быть повреждены, поэтому желательно, чтобы их заменить.
- Не вносите никаких изменений, усовершенствований и не добавляйте в конструкцию детского автокресла новые аксессуары или подложки, за исключением тех, которые предоставляются производителем, и без предварительного одобрения уполномоченной организации. При вставке и отрегулирование детского удерживающего устройства, не забудьте внимательно следить за инструкциями производителя.
- Не надевайте на изделие дополнительные шнуры или завязки, чтобы избежать удушья!
- Если при использовании детского автокресла возникнет повреждение, не ремонтируйте самостоятельно, а обратитесь к авторизованному поставщику услуг или импортеру.
- Детское удерживающее устройство нельзя использоваться без обивки.

- Обивку детского автокресла нельзя заменять обивкой, не рекомендованной производителем. Обивка играет важную роль в эффективности детского удерживающего устройства.
- Если вы оставите свой автомобиль под прямыми солнечными лучами, мы рекомендуем вам покрыть детское автокресло, потому что оно и его пластиковые детали могут сильно нагреться и деформироваться. Кроме того, прежде чем поместить ребёнка в детское автокресло, убедитесь, что детское автокресло не нагрелось, чтобы защитить ребёнка от обжога.
- Беречь от огня.
- Не храните продукт во влажных местах и под прямыми солнечными лучами.
- Не пытайтесь ремонтировать автокресло самостоятельно. Это может привести к следующим повреждениям, если будет сделано непрофессионалом.
- Всегда размещайте автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла, как показано в схемах.
- Не используйте "подержанное" сиденье, поскольку вы не знаете, каким нагрузкам оно подвергалось.

## ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ И УЗЛЫ

**КОМПЛЕКТУЮЩИЕ – РИСУНОК PD:** 1. Регулируемый подголовник; 2. Направляющая для плечевого ремня безопасности; 3. Защитный чехол для спинки; 4. Бустерное сиденье; 5. Направляющая для ремней безопасности; 6. Ручка регулировки высоты; 7. Крепления ISOFIX; 8. Застежка сиденья автомобиля; 9. Диагональная секция ремня 10. Секция поясного ремня

**ВАЖНО!** Диаграммы и рисунки в этой инструкции являются только иллюстративными и ориентировочными.

### СБОРКА - РИСУНОК 4

- Вставьте нижнюю часть спинки в отверстие основания. Соедините основание со спинкой, как показано на рисунке.
- Поднимите спинку и убедитесь, что крючки надежно закреплены.
- Регулировка подголовника - 9 уровней регулировки. Потяните ручку вверх, чтобы отрегулировать.

**ВНИМАНИЕ:** нижняя часть подголовника должна находиться не более чем в 2 см от плеча ребенка. Пожалуйста, убедитесь, что подголовник зафиксирован при использовании этого автокресла

## УСТАНОВКА СИСТЕМЫ ISOFIX - РИСУНОК 5

**Шаг 1:** Установите направляющие крепления ISOFIX на точки крепления ISOFIX транспортного средства, расположенные между поверхностью и спинкой сиденья транспортного средства.

**Шаг 2:** Нажмите кнопку разблокировки ISOFIX на наконечниках ISOFIX и вытяните их как можно дальше (в самом длинном положении).

**Шаг 3:** Поместите детское кресло на автокресло и направьте два разъема ISOFIX к точкам крепления ISOFIX на автокресле.

**Шаг 4:** Нажмите один из разъемов ISOFIX, чтобы прикрепить его к точке крепления ISOFIX щелчком. Повторите действие с другой стороны, чтобы закрепить оба разъема ISOFIX. Индикатор ISOFIX должен быть зеленым с обеих сторон. Установка завершена. **ВНИМАНИЕ! Разъемы ISOFIX расположены правильно, только если оба индикатора системы ISOFIX видны зеленым цветом.**

**Шаг 5:** Прижмите детское автокресло к задней части автомобиля как можно дальше назад, пока оно плотно не прижалось к ней. Встряхните детское автокресло, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и еще раз проверьте зеленые кнопки безопасности.

**Снятие автокресла:** одной рукой прижмите автокресло к спинке сиденья. Потяните одной рукой за ручку фиксатора ISOFIX, чтобы разложить ISOFIX. Нажмите на кнопки фиксации, чтобы отсоединить автокресло от ISOFIX (сделайте это для каждого кронштейна ISOFIX). Убедитесь, что индикаторы горят красным. Вытяните детское кресло из спинки сиденья автомобиля. С каждой стороны возьмитесь за ручку фиксатора ISOFIX и толкните рычаг назад по направлению к детскому креслу.

## **УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ РОСТ РЕБЕНКА: 100-150 см**

**Монтаж детского автокресла с разъемом ISOFIX и автомобильным ремнем безопасности по ходу движения – рисунки 6.1**

1. Расположите автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла.
2. Прикрепите разъем ISOFIX к автокреслу, как показано на рисунке 6.1  
**ВНИМАНИЕ!** Если наконечники системы ISOFIX хорошо закреплены, индикаторы отмечены зеленым цветом.
3. Посадите ребенка на в автокресло-бустер и отрегулируйте высоту подголовника в соответствии с ростом ребенка.
4. Вытяните 3-точечный ремень машины.
5. Протолкните диагональный ремень через направляющую подголовника и поясной ремень через направляющую основания и закрепите их в пряжке машины.

6. Следите за тем, чтобы диагональ ремня безопасности проходила через плечо ребенка, а не перед его шейей. Застегните оба ремня в пряжке машины, пока не услышите щелчок.

7. Чтобы освободить ребенка от автокресла-бустера нужно отстегнуть ремень автомобиля.

### **Установка детского автокресла по ходу движения ремнем безопасности автомобиля – рисунки 6.2**

1. Расположите автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла.

2. Посадите ребенка в автокресло-бустер и отрегулируйте высоту подголовника в соответствии с ростом ребенка.

3. Потяните ремень безопасности автомобиля и наденьте его.

4. Плечевой ремень автомобиля проходит через грудь ребенка и над подлокотником автокресла-бустера. Поясной ремень проходит над коленями ребенка и под подлокотником автокресла-бустера.

5. Застегните ремень в пряжке автомобиля до тех пор, пока не раздастся «щелчок».

6. Чтобы освободить ребенка от автокресла-бустера нужно отстегнуть ремень автомобиля.

## **УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ РОСТ РЕБЕНКА: 135-150 см**

### **1. Установка подъемного сиденья - рисунок 7**

**Внимание:** бустерное сиденье не следует использовать, пока рост ребенка не превысит 135 см.

Надавите на спинку, чтобы опустить ее в горизонтальное положение, как показано на рисунке. Потяните основание и спинку в стороны, чтобы разделить их.

### **Монтаж детского автокресла с разъемом ISOFIX и автомобильным ремнем безопасности по ходу движения – рисунки 7.1**

1. Расположите автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла.

2. Прикрепите разъем ISOFIX к автокреслу, как показано на рисунке 7.1.

**ВНИМАНИЕ!** Если наконечники системы ISOFIX хорошо закреплены, индикаторы отмечены зеленым цветом.

3. Посадите ребенка в автокресло-бустер.

4. Вытяните 3-точечный ремень машины.

5. Протолкните диагональный ремень через направляющую подголовника и поясной ремень через направляющую основания и закрепите их в пряжке машины.

6. Следите за тем, чтобы диагональ ремня безопасности проходила через плечо ребенка, а не перед его шеей. Застегните оба ремня в пряжке машины, пока не услышите щелчок.

7. Чтобы освободить ребенка от автокресла-бустера нужно отстегнуть ремень автомобиля.

### **Установка детского автокресла по ходу движения ремнем безопасности автомобиля – рисунки 7.2**

1. Расположите автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла.

2. Посадите ребенка в автокресло-бустер.

3. Потяните ремень безопасности автомобиля и наденьте его.

4. Плечевой ремень автомобиля проходит через грудь ребенка и над подлокотником автокресла-бустера. Поясной ремень проходит над коленями ребенка и под подлокотником автокресла-бустера.

5. Застегните ремень в пряжке автомобиля до тех пор, пока не раздастся «щелчок».

6. Чтобы освободить ребенка от автокресла-бустера нужно отстегнуть ремень автомобиля.

## **ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

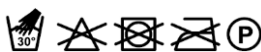
### **❖ ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ**

**1.** Регулярно проверяйте запирающие, фиксирующие и регулирующие механизмы, ремни и обивку, чтобы убедиться, что они находятся в хорошем рабочем состоянии, не изношены и не повреждены и безопасны в использовании. **2.** Если вы обнаружите неисправность или что какая-либо функция не работает, сразу прекратите использование детского автокресла. **3.** Детское автокресло нельзя использовать без обивки! Она является неотъемлемой частью автокресла, и может быть заменена только с идентичной поставляемой производителем. **4.** Не используйте сиденье повторно после аварии, так как это может привести к повреждению конструкции, что делает его очень опасным. Возможно, там есть незаметные повреждения. Обязателен осмотр сервисным специалистом. **5.** Не подвергайте автокресло вредному воздействию прямых солнечных лучей, так как это приведёт к более быстрому и несвоевременному старению пластиковых деталей и выцветанию обивки. **6.** Храните автокресло в недоступном для детей месте. Не храните его в пыльной, влажной комнате с очень низкими или очень высокими температурами окружающей среды. Не кладите другие предметы поверх автокресла во время хранения, так как это может привести к повреждению изделия. **7.** Проводите регулярный осмотр перед каждым использованием автокресла. **8.** При возникновении проблем, связанных с нормальной работой детского автокресла,

пожалуйста, свяжитесь с уполномоченным поставщиком услуг или продавцом, у которого вы приобрели его или дистрибьютором этого продукта.

#### ❖ ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

1. Обивку может удалить и очистить мягким моющим средством в стиральной машине на цикле для тонких тканей (30 °C). Пожалуйста, обратитесь к инструкциям на этикетке для очистки, пришитой к обивке. Цвета обивки могут поблёкнуть, если она стирается при более чем 30 °C. Не отжимайте и не сушите в электрической сушилке для белья (ткань может отделиться от набивки). **Чтобы снять чехлы кресла, выполните действия, показанные на рисунке 8** - Расстегните застёжки в нижней части спинки и снимите чехол. Потяните за натяжитель в нижней части спинки и снимите чехол подушки. Потяните за резинку на крючке направляющей плечевого ремня. Расстегните пряжки в нижней части сиденья-бустера. 2. Часть автокресла пластиковая и может быть очищена с помощью горячей воды с мылом. Не используйте сильнодействующие чистящие средства (например, растворители). 3. Ремень безопасности можно снять и промыть теплой мыльной водой. **Внимание!** Никогда не удаляйте фиксирующие запирающие части ремней. 4. Убедитесь, что во время очистки в пряжку или любую регулируемую и направляющую часть не входит мыло. 5. Не используйте химические очистители, отбеливатель или разлагаемые моющие средства для очистки любой части детского автокресла. 6. Всегда дайте автокреслу высохнуть полностью после чистки, и после этого используйте или храните его. 7. Избегайте смачивания этикеток. Не удаляйте их, поскольку они содержат важную информацию. **Внимание!** Детское автокресло нельзя использовать без обивки. Если вам нужно заменить обивку автокресла, пожалуйста, убедитесь, что вы используете оригинальную обивку, так как это важно для правильного функционирования детского удерживающего устройства. Для замены на оригинальную обивку обратитесь к агенту по продажам, у которого вы приобрели этот продукт, к импортеру или производителю.



Сделано для MONI в КНР

Производитель и Импортер: Мони Трейд ООО

Адрес: Болгария, г. София, Требич, ул. Доло 1,

Телефонный номер: 003592/936 07 90,

Веб-сайт: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

**NOTA BENE****ALTEZZA DEL BAMBINO: 100 e 150 cm**

**Per altezza del bambino 100- 150 cm: : I-Size Seggiolino auto sollevabile.**

1. Si tratta di un sistema avanzato di ritenuta per bambini. È approvato in conformità al Regolamento UN 129 per l'uso in veicoli con sedili "i-Size compatibili", come specificato dal produttore del veicolo nel manuale d'uso

2. In caso di incertezze, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

**Per altezza del bambino: 135-150 cm: I-Size Seggiolino auto sollevabile.**

1. Si tratta di un avanzato sistema di ritenuta per bambini, come il seggiolino auto sollevabile i-Size. È approvato in conformità al Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai produttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.

2. In caso di incertezze, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

**USO PREVISTO DEL PRODOTTO - FIGURA 1**

Il prodotto rappresenta un sistema di ritenuta universale per bambini omologato secondo il Regolamento n. 129 per l'uso in sedili auto "i-Size compatibili": **per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm.**

Il sistema di ritenuta di bambini durante il viaggio in auto I-RACE i-Size è omologato:

- **per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm** con il seggiolino installato nel senso di marcia, con una cintura di sicurezza a 3 punti sul seggiolino, un'imbracatura superiore e connettori ISOFIX fissi ai punti di ancoraggio ISOFIX.
- **per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm** nel caso di un seggiolino rivolto in direzione del senso di marcia con una cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- **per bambini di altezza compresa tra 135 e 150 cm viene utilizzato come seggiolino di rialzo:** con il seggiolino installato nel senso di marcia, con una cintura di sicurezza a 3 punti sul seggiolino, un'imbracatura superiore e connettori ISOFIX fissi ai punti di ancoraggio ISOFIX.
- **per bambini di altezza compresa tra 135 e 150 cm viene utilizzato come seggiolino di rialzo:** nel caso di un seggiolino rivolto in direzione del senso di marcia con una cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

**QUESTO SISTEMA DI RITENUTA DEI BAMBINI È ADATTO DOLO SE I VEICOLI OMOLOGATI SONO DOTATI DI CINTURE DI SICUREZZA A TRE PUNTI STATICI O ESTRAIBILI, CONFORMI AI REQUISITI DEL REGOLAMENTO N. 16 DI UN/ECE O ALTRE NORME EQUIVALENTI.**

- I-RACE è omologato per bambini con altezza da 100 a 150 cm, **in direzione di marcia**.
- Il seggiolino non può essere utilizzato finché il bambino non raggiunge un'altezza di 135 cm.

**ATTENZIONE! ESTREMAMENTE PERICOLOSO! NON INSTALLARE IL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO SU SEDILI DOTATI DI AIRBAG ATTIVI (SRS).**

- Per la posizione più adatta in auto, leggere il manuale della vettura. Verificare nell'elenco dei tipi di veicolo se il seggiolino può essere utilizzato senza limitazioni nel proprio veicolo (**vedere l'allegato A**).
- MONI consiglia di installare il seggiolino in tutti i sedili dell'auto che sono adatti ad essere usati con i seggiolini e di controllare l'installazione, lo spazio disponibile nella vettura e la posizione del bambino, verificando che la seduta sia confortevole e accettabile per la vostra situazione.

**SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO, PERCHÉ LA SUA INSTALLAZIONE SCORRETTA PUÒ ESSERE PERICOLOSA.**

### REQUISITI LEGALI

Il seggiolino auto per bambini è stato realizzato, testato e certificato secondo lo standard europeo per le attrezzature di sicurezza per bambini (ECE R 44/04). Il timbro di omologazione E (in forma circolare) e il numero di omologazione sono riportati sull'etichetta di omologazione (adesivo apposto sul seggiolino auto). L'approvazione decade se si apportano modifiche al seggiolino auto. Solo il produttore può apportare modifiche al seggiolino di sicurezza per bambini.

### TIPO DI CINTURE DI RITENUTA OMOLOGATE PER SEGGIOLINI PER BAMBINI

**Cinture di sicurezza del veicolo: cintura diagonale; cintura per le gambe; punti di fissaggio ISOFOX.** I- RACE i-Size può essere utilizzato solo in veicoli dotati di punti di ancoraggio ISOFIX. Il seggiolino auto è adatto all'installazione solo su veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti omologate secondo il Regolamento N°16 della Commissione Economica per l'Europa delle Nazioni Unite (UNECE). Quando si utilizza un sistema di sicurezza per bambini ISOFIX, leggere le istruzioni del produttore del veicolo. Quando si utilizza un sistema di sicurezza per bambini ISOFIX, leggere le istruzioni del produttore del veicolo.

**Il seggiolino auto per bambini può essere utilizzato quanto segue (figura 2):**

In senso della marcia	<b>SÌ</b>
In senso contrario al senso della marcia	<b>NO</b>

Con cintura a 2 punti	<b>NO</b>
Con cintura a 3 punti	<b>SÌ</b>
Meccanismi di fissaggio ISOFIX e cintura di sicurezza	<b>SÌ</b>

**IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI**

**ATTENZIONE!**

- È vietato utilizzare il seggiolino auto per un bambino di altezza inferiore a 100 cm.
- **Attenzione! Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul seggiolino per auto.**
- Non lasciare mai il bambino non sorvegliato mentre si trova nel seggiolino auto.
- Utilizzare il seggiolino auto solo per l'uso previsto! Esso non è ideato per uso domestico.
- Non utilizzare il seggiolino in senso contrario al senso di marcia e su un sedile anteriore dotato di airbag. Ciò potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.
- Assicurare sempre il bambino nel seggiolino, utilizzando la cintura di sicurezza.
- Assicurarsi che tutte le cinture attaccanti il sistema di sicurezza nel veicolo siano il più strette possibile. Assicurarsi che le cinture che trattengono il bambino siano regolate in conformità al taglio del bambino, serrate il più strettamente possibile, senza causare disagio al bambino e che non siano attorcigliate.
- È importantissimo che la cintura subaddominale sia allacciata in basso in modo da trattenere saldamente il bacino.
- Non utilizzare il sistema di sicurezza nel veicolo solo con la cintura subaddominale.
- Al montaggio del seggiolino auto sulla struttura di un passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di chiusura siano attivati prima dell'utilizzo.
- Assicurarsi che tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta siano correttamente bloccati in posizione e che non vi sia pericolo che si incastrino nei sedili regolabili e nelle portiere dell'auto durante l'uso quotidiano del seggiolino.
- Il seggiolino auto deve essere sempre agganciato alla struttura del passeggino in posizione in cui il bambino sia rivolto verso la madre.

- Controllare sempre per oggetti o bagagli non fissati dietro il seggiolino o posti sul sedile accanto, che nel caso di brusca frenata, urto o incidente potrebbero ferire il bambino. Essi devono essere rimossi o ben fissati ma ad una distanza sicura dal seggiolino e il bambino.
- Dopo essere stato caricato in un incidente, il seggiolino per bambini deve essere sostituito.
- Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, deve essere bloccata quando tutte le parti sono innestate.
- Il prodotto deve essere saldamente fissato al sedile auto con le cinture anche se non si usa, perché altrimenti in caso di incidente o di brusca frenata dell'automobile il seggiolino potrebbe ferire i passeggeri.
- Assicurarsi che tutte le parti del sistema di sicurezza siano correttamente fissate in posto e non esiste un rischio che durante l'utilizzo quotidiano dell'automobile siano impigliate nei sedili regolabili e le portiere.
- Dopo un urto violento il seggiolino e le cinture possono risultare danneggiati, perciò si consiglia di sostituirli.
- Non fare delle modifiche, miglioramenti e non aggiungere nuovi accessori o inserti sulla struttura del seggiolino tranne quelli previsti dal costruttore e senza previa approvazione di un'organizzazione autorizzata. Si prega di assicurarsi che le istruzioni del fabbricante siano attentamente rispettate durante l'installazione e la regolazione di questo sistema di ritenuta per bambini.
- Non usare altre punti portanti il carico tranne questi descritti nelle istruzioni e indicati sul seggiolino.
- Non mettere sul prodotto nastri o lacci aggiuntivi per evitare il rischio di strangolamento.
- Se si verifica un malfunzionamento del seggiolino, non provare di ripararlo da soli, rivolgersi invece ad un'officina autorizzata o all'importatore.
- Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere usato senza la fodera.
- La fodera del seggiolino non deve essere sostituita con un'altra non approvata dal costruttore. La fodera ha un ruolo importante per l'efficacia del sistema di ritenuta.
- Se il veicolo va lasciato sotto i raggi diretti del sole, raccomandiamo di coprire il seggiolino, perché esso e le parti attinenti in plastica possono scaldarsi molto e deformarsi. Prima di mettere il bambino nel seggiolino, controllare se quest'ultimo non si è riscaldato per proteggere il bambino da ustione.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Non conservare il prodotto in luoghi umidi e sotto la luce diretta del sole.
- Non provare di riparare il seggiolino da soli. ciò potrebbe causare ulteriori danni se effettuato da un non professionista.

- Posizionare sempre con cura il seggiolino auto il più vicino possibile allo schienale del sedile dell'auto, come mostrato nel disegno 4.
- Non utilizzate un sedile "di seconda mano" perché non sapete a quali sollecitazioni è stato sottoposto.

## PARTI PRINCIPALI E ASSEMBLAGGIO

**COMPONENTI – FIGURA PD:** 1. Sostegno nucale regolabile; 2. Guida per cintura trasversale; 3. Schienale; 4. Seggiolino; 5. Guida della cintura di sicurezza; 6. Maniglia per la regolazione dell'altezza; 7. Connettori ISOFIX; 8. Fibbia del sedile del veicolo 9. Sezione cintura diagonale 10. Sezione cintura addominale **AVVERTENZE!** Gli schemi e le figure in queste istruzioni sono solo a titolo illustrativo ed indicativo.

### MONTAGGIO - FIGURA 4

- Inserire la parte inferiore dello schienale nel foro della base. Unire la base allo schienale come illustrato.
- Sollevare lo schienale e assicurarsi che i ganci siano ben fissati.
- Regolazione del poggiatesta - 9 livelli di regolazione. Tirare la maniglia verso l'alto per regolare.

**ATTENZIONE:** la parte inferiore del poggiatesta non deve trovarsi a più di 2 cm dalla spalla del bambino. Assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato quando si utilizza questo seggiolino auto.

## INSTALLAZIONE DEL SISTEMA ISOFIX – FIGURA 5

**Passaggio 1:** Inserire le guide di inserimento ISOFIX nei punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo, che si trovano tra la superficie e lo schienale del sedile del veicolo.

**Passaggio 2:** Premere il pulsante ISOFIX per sbloccare le alette ISOFIX e tirarle verso l'esterno il più possibile (nella posizione più lunga).

**Passaggio 3:** Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile dell'auto e fare puntare i due connettori ISOFIX verso i punti di ancoraggio ISOFIX del sedile dell'auto.

**Passaggio 4:** Premere uno dei connettori ISOFIX per agganciarlo al punto di ancoraggio ISOFIX con un "clic". Ripetere l'operazione sull'altro lato per fissare entrambi i connettori ISOFIX. L'indicatore ISOFIX deve essere verde su entrambi i lati. L'installazione è completata. **AVVERTENZA! I connettori ISOFIX sono posizionati correttamente solo se entrambi gli indicatori del sistema ISOFIX appaiono di colore verde.**

**Passaggio 5:** Spingere il seggiolino il più possibile contro lo schienale dell'auto fino a farlo aderire. Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia ben fissato e controllare di nuovo i pulsanti verdi di sicurezza.

**Rimozione del seggiolino auto:** spingere il seggiolino contro lo schienale con una mano. Tirare la maniglia di sgancio ISOFIX con una mano per sganciare l'ISOFIX. Premere i pulsanti di rilascio per sganciare il seggiolino dall'ISOFIX (procedere in questo

modo per ogni braccio ISOFIX). Controllare che gli indicatori siano rossi. Estrarre il seggiolino dallo schienale dell'auto. Per ogni lato, afferrare la maniglia di sgancio ISOFIX e spingere il braccio indietro verso il seggiolino.

**MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO IN POSIZIONE RIVOLTA NEL SENSO  
DI MARCIA  
ALTEZZA DEL BAMBINO: 100-150 cm**

**Montaggio del seggiolino auto in direzione di marcia con il connettore ISOFIX e la cintura di sicurezza dell'auto - figure 6.1**

1. Posizionare il seggiolino auto il più vicino possibile allo schienale del sedile dell'auto.
2. Agganciare il connettore ISOFIX al sedile dell'auto come illustrato nella Figura 6.1  
**ATTENZIONE!** Con attacchi ben fissati del sistema ISOFIX, gli indicatori dovrebbero essere contrassegnati in verde.
3. Posizionare il bambino sul seggiolino e regolare l'altezza del poggiatesta in base all'altezza del bambino.
4. Tirare la cintura a 3 punti del veicolo.
5. Inserire la cintura di sicurezza diagonale attraverso la guida sul poggiatesta e la cintura addominale attraverso la guida della base e agganciarli alla fibbia del veicolo
6. Assicurarsi che la diagonale della cintura di sicurezza passi sopra la spalla del bambino e non davanti al collo. Allacciare entrambe le cinture di sicurezza del veicolo fino a sentire il rumore di un clic.
7. Per liberare il bambino dal seggiolino è necessario slacciare la cintura di sicurezza dell'auto.

**Montaggio del seggiolino auto rivolto in avanti con la cintura di sicurezza del veicolo – figure 6.2**

1. Posizionare il seggiolino auto il più vicino possibile allo schienale dell'auto
2. Posizionare il bambino nel seggiolino e regolare l'altezza del poggiatesta in base all'altezza del bambino.
3. Tirare fuori la cintura di sicurezza della vettura e sistemarla.
4. La cintura a spalla del veicolo passa attraverso il torace del bambino e sopra il bracciolo del seggiolino di sicurezza. La cintura sopra le gambe del bambino passa sotto il bracciolo del seggiolino di sicurezza.
5. Allacciare la cintura nella fibbia del veicolo finché non si sente uno "scatto".
6. Per liberare il bambino dal seggiolino, è necessario slacciare la cintura del veicolo.

**MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO IN POSIZIONE RIVOLTA NEL SENSO  
DI MARCIA  
ALTEZZA DEL BAMBINO: 135-150 cm**

**1. Montaggio del seggiolino di rialzo - figura 7**

**Attenzione:** il seggiolino di rialzo non deve essere utilizzato finché il bambino non supera i 135 cm di altezza.

Spingere lo schienale verso il basso per abbassarlo in posizione orizzontale, come mostrato. Tirare la base e lo schienale per separarli.

### **Montaggio del seggiolino auto in direzione di marcia con il connettore ISOFIX e la cintura di sicurezza dell'auto - figure 7.1**

1. Posizionare il seggiolino auto il più vicino possibile allo schienale del sedile dell'auto.
2. Agganciare il connettore ISOFIX al sedile dell'auto come illustrato nella Figura 7.1  
ATTENZIONE! Con attacchi ben fissati del sistema ISOFIX, gli indicatori dovrebbero essere contrassegnati in verde.
3. Posizionare il bambino nel seggiolino.
4. Tirare la cintura a 3 punti del veicolo.
5. Inserire la cintura di sicurezza diagonale attraverso la guida sul poggiatesta e la cintura addominale attraverso la guida della base e agganciarli alla fibbia del veicolo
6. Assicurarsi che la diagonale della cintura di sicurezza passi sopra la spalla del bambino e non davanti al collo. Allacciare entrambe le cinture di sicurezza del veicolo fino a sentire il rumore di un clic.
7. Per liberare il bambino dal seggiolino è necessario slacciare la cintura di sicurezza dell'auto.

### **Montaggio del seggiolino auto rivolto in avanti con la cintura di sicurezza del veicolo – figure 7.2**

1. Posizionare il seggiolino auto il più vicino possibile allo schienale dell'auto
2. Posizionare il bambino nel seggiolino.
3. Tirare fuori la cintura di sicurezza della vettura e sistemarla.
4. La cintura a spalla del veicolo passa attraverso il torace del bambino e sopra il bracciolo del seggiolino di sicurezza. La cintura sopra le gambe del bambino passa sotto il bracciolo del seggiolino di sicurezza.
5. Allacciare la cintura nella fibbia del veicolo finché non si sente uno "scatto".
6. Per liberare il bambino dal seggiolino, è necessario slacciare la cintura del veicolo.

## **PULIZIA E LA MANUTENZIONE**

### **❖ ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE**

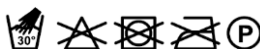
**1.** Controllare regolarmente i dispositivi di chiusura, di fissaggio e di regolazione, le cinture e la fodera per essere sicuri che funzionino correttamente, non siano usurati e che il loro utilizzo sia sicuro. **2.** Se si riscontra un guasto o una funzione non funziona, smettere immediatamente di utilizzare il seggiolino. **3.** Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza la fodera! Essa fa parte integrante del seggiolino e può essere sostituita solo con una fodera identica a quella fornita dal costruttore. **4.** Non utilizzare di nuovo il seggiolino dopo un incidente perché potrebbe avere danni di struttura che lo rendano molto pericoloso. È possibile avere danneggiamenti che non siano visibili.

La revisione da parte di uno specialista del servizio è obbligatorio. **5.** Non esporre il seggiolino auto agli effetti nocivi dei raggi diretti del sole perché ciò porterà all'invecchiamento più rapido e prematuro delle parti in plastica e alla scolorimento della fodera. **6.** Conservare il seggiolino in un luogo fuori dalla portata di piccoli bambini. Non tenere il prodotto in un luogo polveroso e umido con temperature ambienti troppo basse o troppo elevate. Non porre altri oggetti sul seggiolino durante la sua conservazione, ciò potrebbe causare il danneggiamento del prodotto. **7.** Fare una revisione regolare prima di ogni utilizzo del prodotto. **8.** In caso di problemi relativi all'utilizzo normale del seggiolino auto, rivolgersi ad un riparatore autorizzato o al commerciante presso il quale è stato acquistato o al distributore di questo prodotto.

#### ❖ ISTRUZIONI DI PULIZIA

1. Il rivestimento è sfoderabile e può essere pulito con detergente delicato in lavatrice ad un ciclo per materie delicati (30°C). Leggere le istruzioni sull'etichetta per la pulizia cucita sulla fodera. I colori della fodera possono sbiadire se va lavata a più di 30°C. Non centrifugare e asciugare in asciugatrice elettrica (il tessuto si può staccare dall'imbottitura). **PER RIMUOVERE I NASTRI DELLA SEDIA SEGUIRE I PASSAGGI DI FIGURA 8** - Sganciare i fermi alla base dello schienale ed estrarre la fodera. Tirare il tenditore alla base dello schienale ed estrarre la fodera del cuscino. Tirare l'elastico sul gancio della guida della cintura per le spalle. Sganciare le fibbie alla base del seggiolino. 2. Una parte della sedia è in plastica e può essere pulita con acqua calda e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. solventi). 3. La cintura di sicurezza può essere rimossa e pulita con acqua tiepida e sapone. **Attenzione!** Non rimuovere mai le linguette di aggancio dalle cinghie. 4. Accertarsi che durante la pulizia nella fibbia non entri del sapone o una qualsiasi parte di regolazione e di guida. 5. Non utilizzare detersivi chimici, candeggina o prodotti abrasivi per pulire una qualsiasi parte del seggiolino. 6. Lasciare sempre che il seggiolino si asciughi completamente dopo la pulizia e poi utilizzarlo o riporlo. 7. Evitare di bagnare le etichette. Non rimuoverle perché contengono informazioni importanti.

**Attenzione!** Il seggiolino auto non deve essere utilizzato senza la fodera. Se la fodera del seggiolino deve essere sostituita, si prega di accertarsi di usare la fodera originale perché questo è importante per il corretto funzionamento del sistema di ritenuta. Per sostituirla con fodera originale, contattare l'agente commerciale da cui questo prodotto è stato acquistato, l'importatore o il costruttore.



Prodotto per MONI nella RPC

Produttore e Importatore: Moni Trade Ltd.

Indirizzo: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,

Numero di telefono: 02/936 07 90, Sito Web: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

**NOTE****TAILLE DE L'ENFANT: 100 à 150 cm**

**Pour les enfants de taille de 100 à 150 cm : Système de retenue pour enfants avancé I-Size.**

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants universel. Il est homologué en vertu de la règle n° 129 de l'ONU pour une utilisation dans les sièges « compatibles i-Size » dans des véhicules, comme spécifié par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation.

2. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants avancé.

**Pour les enfants de taille de 135 à 150 cm : Siège rehausseur pour voiture.**

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants avancé en tant que siège rehausseur i-Size. Il est homologué en vertu du règlement ONU 129 pour une utilisation principalement sur les « sièges i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel du propriétaire du véhicule.

2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants ou le point de vente.

**UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT - FIGURE 1**

Le produit est un système universel de retenue pour enfants homologué conformément au règlement n° 129 pour une utilisation dans les sièges de voiture de tourisme « compatibles i-Size » : **pour les enfants avec une taille de 100 à 150 cm.**

Le système de retenue pour enfants lors de déplacement en voiture **I-RACE i-Size est homologué :**

- **pour les enfants de taille de 100 cm à 150 cm** en siège installé dans le sens de la marche, avec une ceinture de sécurité à 3 points du siège, une jambe de force fixée au plancher du véhicule et des connecteurs ISOFIX fixes aux points d'ancrage ISOFIX.
- **pour les enfants de taille de 100 cm à 150 cm** en siège installé dans le sens de la marche, avec une ceinture de sécurité à 3 points du siège du véhicule.
- **pour les enfants de taille de 135 cm à 150 cm est utilisé comme siège d'appoint** : en siège installé dans le sens de la marche, avec une ceinture de sécurité à 3 points du siège, une jambe de force fixée au plancher du véhicule et des connecteurs ISOFIX fixes aux points d'ancrage ISOFIX.
- **pour les enfants de taille de 135 cm à 150 cm est utilisé comme siège d'appoint** : en siège installé dans le sens de la marche, avec une ceinture de sécurité à 3 points du siège du véhicule.

**CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT NE CONVIENT QUE SI LES VEHICULES HOMOLOGUES SONT EQUIPES DE CEINTURES DE SECURITE STATIQUES OU A ENROULEUR A 3 POINTS CONFORMES AUX EXIGENCES DU REGLEMENT N° 1. 16 DE LA CEE/ONU OU D'AUTRES NORMES EQUIVALENTES.**

- I- RACE est approuvé, **en position face à la route**, pour les enfants mesurant de 100 à 150 cm.
- Le siège d'appoint ne peut être utilisé que lorsque l'enfant atteint une taille de 135 cm.

**ATTENTION ! EXTRÊMEMENT DANGEREUX ! NE PAS PLACER LE SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE SUR DES SIÈGES À COUSSINS GONFLABLES ACTIFS (SRS).**

- Pour connaître les positions appropriés dans la voiture, lisez le manuel du véhicule. Vérifiez sur la liste des types de véhicules si le siège auto peut être utilisé sans restriction dans votre véhicule (voir **Annexe A**).
- MONI recommande d'essayer le siège dans votre voiture à toutes les places que vous avez l'intention d'utiliser avec le siège pour vérifier que son installation, l'espace disponible dans le véhicule, la position de votre enfant, vous conviennent.

**AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE DU SIÈGE AUTO DANS LA VOITURE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CAR LE MONTAGE INCORRECT DU SIÈGE AUTO PEUT ÊTRE DANGEREUX.**

## **EXIGENCES LÉGALES**

Le siège auto pour enfants est fabriqué, testé et certifié conformément aux exigences de la norme européenne relative aux équipements de sécurité pour enfants (ECE R 44/04). Le cachet d'homologation E (dans un cercle) et le numéro de l'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant apposé sur le siège de sécurité pour enfants). Cette homologation sera invalide si vous apportez des modifications au siège de sécurité pour enfants. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège de sécurité pour enfants.

## **TYPE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ DE SIÈGE AUTO ENFANT DANS LE VÉHICULE APPROUVÉES**

**Ceintures de sécurité dans le véhicule : ceinture diagonale ; ceinture abdominale ; points d'attache ISOFOX.** I-RACE i-Size ne peut être utilisé que dans les véhicules équipés de points d'ancrage ISOFIX. Le siège ne peut être installé que dans des véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points homologuée conformément au règlement UNECE n° 16. Lors de l'utilisation d'un système de retenue pour enfants ISOFIX, lisez les instructions du constructeur du véhicule.

**Il est possible d'utiliser votre siège auto pour enfant comme suit (figure 2) :**

Dans le sens du sens de marche	<b>OUI</b>
Contre le sens de la marche	<b>NON</b>
À l'aide d'une ceinture de sécurité à 2 points	<b>NON</b>
À l'aide d'une ceinture de sécurité à 3 points	<b>OUI</b>
Mécanismes de fixation ISOFIX et ceinture de sécurité	<b>OUI</b>

**IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE**

**AVERTISSEMENT !**

- Il est interdit d'utiliser le siège auto pour un enfant de moins de 100 cm.
- **Attention !** N'utilisez pas d'autres points d'appui que ceux décrits dans la notice et marqués sur le siège enfant.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance lorsqu'il est dans le siège d'auto.
- N'utilisez le siège auto que pour l'usage auquel il est destiné ! Il n'est pas conçu pour un usage domestique.
- N'utilisez pas le siège enfant dans le sens opposé au sens de la marche et sur un siège avant avec airbag. Cela pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- Attachez toujours l'enfant dans le siège auto en utilisant la ceinture de sécurité.
- Assurez-vous que toutes les ceintures fixant le dispositif de retenue dans le véhicule sont attachées aussi fermement que possible. Assurez-vous que les ceintures de sécurité qui fixent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant, serrées aussi étroitement que possible sans causer d'inconfort à votre enfant, et ne sont pas tordues.
- Il est très important d'utiliser la ceinture sous-abdominale en bas afin que le bassin soit bien attaché.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue dans un véhicule avec la ceinture sous-abdominale uniquement.
- Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les parties sont engagées.

- Lors de l'installation du siège auto sur le cadre de la poussette, assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant utilisation.
- Vérifiez toujours s'il y a des objets non fixés derrière le siège ou sur la baquette à côté, des objets ou des bagages qui pourraient blesser l'enfant en cas d'arrêt soudain, de choc ou d'accident. Ils doivent être retirés ou solidement fixés, mais à une distance de sécurité du siège et de l'enfant.
- Le produit doit être solidement fixé au siège auto au moyen des ceintures de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé, car sinon, en cas d'accident ou d'arrêt soudain de la voiture, le siège auto pourrait blesser les passagers.
- Assurez-vous que toutes les pièces du dispositif de retenue sont correctement verrouillées et qu'il n'y a aucun risque qu'elles se pincent dans les sièges et les portes réglables lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- N'apportez pas de modifications, d'améliorations ou d'ajouts de nouveaux accessoires ou coussins à la structure du siège auto autres que ceux fournis par le fabricant et sans l'approbation préalable d'un organisme agréé. Veuillez vous assurer de suivre attentivement les instructions du fabricant lors de l'installation et du réglage de ce dispositif de retenue pour enfants.
- N'attachez pas de cordons ou d'attaches supplémentaires au produit pour éviter le risque d'étouffement.
- En cas de dommage sur le siège auto, n'essayez pas de le réparer vous-même, mais contactez un centre de service agréé ou l'importateur.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans housse.
- La housse du siège enfant ne doit pas être remplacée par une housse non recommandée par le fabricant. La housse joue un rôle important dans l'efficacité du dispositif de sécurité.
- Si vous laissez votre voiture en plein soleil, nous vous recommandons de couvrir le siège auto, car celui-ci et les pièces en plastique attachées peuvent devenir très chauds et se déformer. En outre, avant de placer l'enfant dans le siège, vérifiez si le siège a chauffé pour éviter les brûlures.
- Tenir éloigné du feu.
- Ne stockez pas le produit dans des endroits humides et sous la lumière directe du soleil.
- N'essayez pas de réparer le siège auto vous-même. Cela peut entraîner des dommages consécutifs si effectué par un non-professionnel.
- Placez toujours le siège auto avec précaution le plus près possible du dossier du siège auto comme indiqué sur les diagrammes.
- N'utilisez pas un siège "d'occasion", car vous ne savez pas à quelles contraintes il a été soumis.

## PIÈCES PRINCIPALES ET ASSEMBLAGE

**PIÈCES PRINCIPALES DU SIÈGE AUTO POUR ENFANTS – FIGURE PD :** 1. Tête réglable ; 2. Guide ceinture épaule ; 3. Dossier ; 4. Siège d'appoint ; 5. Guide des ceintures de sécurité ; 6. Poignée de réglage de la hauteur ; 7. Connecteurs ISOFIX ; 8. Boucle du siège du véhicule ; 9. Section diagonale de la ceinture ; 10. Section de la ceinture abdominale. **IMPORTANT !** Les diagrammes et les figures de cette notice sont uniquement à des fins d'illustration et d'orientation.

#### **ASSEMBLAGE - FIGURE 4**

- Insérer le bas du dossier dans le trou de la base. Assemblez la base au dossier comme indiqué.
- Soulevez le dossier et assurez-vous que les crochets sont bien fixés.
- Réglage de l'appui-tête - 9 niveaux de réglage. Tirez la poignée vers le haut pour régler.

**ATTENTION:** Le bas de l'appui-tête ne doit pas se trouver à plus de 2 cm de l'épaule de l'enfant. Veillez à ce que l'appui-tête soit verrouillé lorsque vous utilisez ce siège auto.

#### **INSTALLER LE SYSTÈME ISOFIX – FIGURE 5**

**Étape 1 :** Montez les guides de placement ISOFIX sur les points d'ancrage ISOFIX du véhicule, situés entre la surface et le dossier du siège du véhicule.

**Étape 2 :** Appuyez sur le bouton ISOFIX pour libérer les embouts ISOFIX et tirez-les au maximum (dans la position la plus longue).

**Étape 3 :** Placez le siège enfant sur le siège du véhicule et dirigez les deux connecteurs ISOFIX vers les points d'ancrage ISOFIX du siège du véhicule.

**Étape 4 :** Poussez l'un des connecteurs ISOFIX pour le fixer au point d'ancrage ISOFIX avec un « clic ». Répétez l'action de l'autre côté pour fixer les deux connecteurs ISOFIX. L'indicateur ISOFIX doit être vert des deux côtés. L'installation est terminée.

**ATTENTION ! Les connecteurs ISOFIX ne sont correctement positionnés que si les deux indicateurs du système ISOFIX sont marqués en vert.**

**Étape 5 :** Poussez le siège bébé contre le dossier du véhicule aussi loin que possible jusqu'à ce qu'il repose bien contre celui-ci. Secouez le siège enfant pour vous assurer qu'il est bien en place et revérifiez les boutons de sécurité verts.

**Pour retirer le siège auto:** poussez le siège auto contre le dossier d'une main. D'une main, tirez la poignée de déverrouillage ISOFIX pour déployer le système ISOFIX. Appuyez sur les boutons de déverrouillage pour dégager le siège de l'ISOFIX (procédez ainsi pour chaque bras ISOFIX). Vérifiez que les indicateurs sont rouges. Tirez le siège enfant hors du dossier du siège auto. Pour chaque côté, saisissez la poignée de déverrouillage ISOFIX et poussez le bras vers l'arrière, vers le siège enfant.

#### **INSTALLER LE SIÈGE AUTO DANS LA POSITION « FACE À LA ROUTE »**

**TAILLE DE L'ENFANT : 100- 150 cm**

### **Monter le siège auto enfant face à la route avec connecteur ISOFIX et ceinture de sécurité auto - figures 6.1**

1. Placez le siège auto le plus près possible du dossier du siège auto.
2. Fixez le connecteur ISOFIX au siège auto comme indiqué sur la figure 6.1  
ATTENTION ! Avec des embouts bien fixés du système ISOFIX, les indicateurs doivent être marqués en vert.
3. Placez l'enfant dans le siège et réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant.
4. Tirez la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
5. Passez la ceinture diagonale dans le guide de l'appui-tête et la ceinture sous-abdominale dans le guide de la base et fixez-les dans la boucle du véhicule.
6. Assurez-vous que la diagonale de la ceinture de sécurité passe au-dessus de l'épaule de l'enfant et non devant son cou. Attachez les deux ceintures de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
7. Pour libérer l'enfant du siège, vous devez déboucler la ceinture de sécurité du véhicule.

### **Monter le siège auto enfant face à la route avec la ceinture de sécurité de la voiture – figures 6.2**

1. Placez le siège auto le plus près possible du dossier du siège auto.
2. Placez l'enfant dans le siège et réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant.
3. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et attachez-la.
4. La ceinture diagonale du véhicule passe sur la poitrine de l'enfant et au-dessus de l'accoudoir du siège de retenue. La ceinture abdominale passe sur les genoux de l'enfant et au-dessous de l'accoudoir du siège de retenue.
5. Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « déclic ».
6. Pour libérer l'enfant du siège, vous devez déboucler la ceinture de sécurité du véhicule.

## **INSTALLER LE SIÈGE AUTO DANS LA POSITION « FACE À LA ROUTE »**

### **TAILLE DE L'ENFANT : 135- 150 cm**

#### **1. Montage d'un siège élévateur - figure 7**

**Attention:** le siège d'appoint ne doit pas être utilisé tant que l'enfant ne mesure pas plus de 135 cm.

Poussez le dossier vers le bas pour l'abaisser en position horizontale, comme indiqué. Tirez sur la base et le dossier pour les séparer.

#### **Monter le siège auto enfant face à la route avec connecteur ISOFIX et ceinture de sécurité auto - figures 7.1**

1. Placez le siège auto le plus près possible du dossier du siège auto.

2. Fixez le connecteur ISOFIX au siège auto comme indiqué sur la figure 7.1  
ATTENTION ! Avec des embouts bien fixés du système ISOFIX, les indicateurs doivent être marqués en vert.
3. Placez l'enfant dans le siège auto enfant.
4. Tirez la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
5. Passez la ceinture diagonale dans le guide de l'appui-tête et la ceinture sous-abdominale dans le guide de la base et fixez-les dans la boucle du véhicule.
6. Assurez-vous que la diagonale de la ceinture de sécurité passe au-dessus de l'épaule de l'enfant et non devant son cou. Attachez les deux ceintures de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
7. Pour libérer l'enfant du siège, vous devez déboucler la ceinture de sécurité du véhicule.

### **Monter le siège auto enfant face à la route avec la ceinture de sécurité de la voiture – figures 7.2**

1. Placez le siège auto le plus près possible du dossier du siège auto.
2. Placez l'enfant dans le siège auto enfant.
3. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et attachez-la.
4. La ceinture diagonale du véhicule passe sur la poitrine de l'enfant et au-dessus de l'accoudoir du siège de retenue. La ceinture abdominale passe sur les genoux de l'enfant et au-dessous de l'accoudoir du siège de retenue.
5. Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « déclic ».
6. Pour libérer l'enfant du siège, vous devez déboucler la ceinture de sécurité du véhicule.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

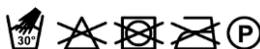
### **❖ ENTRETIEN**

**1.** Vérifiez régulièrement les mécanismes de verrouillage, de fixation et de réglage, les ceintures et le rembourrage pour s'assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement, non usés ou endommagés et sûrs à utiliser. **2.** Si vous constatez des dommages ou qu'une fonction ne fonctionne pas, arrêtez immédiatement d'utiliser le siège auto. **3.** Le siège auto ne doit pas être utilisé sans le rembourrage ! Il fait partie intégrante du siège auto et ne peut être remplacé que par un identique de ceci fourni par le fabricant. **4.** Ne réutilisez pas le siège après un accident car il peut avoir des dommages structurels qui le rendent très dangereux. Il peut y avoir des dommages qui ne sont pas visibles. L'inspection par un spécialiste du centre est obligatoire. **5.** N'exposez pas le siège auto aux effets nocifs de la lumière directe du soleil, car cela entraînerait le vieillissement plus rapide et prématuré des pièces en plastique et la décoloration du rembourrage. **6.** Stockez le siège auto hors de portée des jeunes enfants. Ne le stockez pas dans une pièce humide et poussiéreuse avec des températures ambiantes très

basses ou élevées. Ne placez pas d'autres objets sur le dessus du siège auto pendant le stockage car cela pourrait endommager le produit. **7.** Effectuez une inspection régulière avant chaque utilisation du siège auto. **8.** En cas de problèmes liés au fonctionnement normal du siège auto, contactez un centre de service agréé ou le point de vente auprès duquel vous l'avez acheté ou le distributeur de ce produit.

#### ❖ NETTOYAGE

**1.** Le rembourrage peut être retiré et nettoyé avec un détergent doux dans une machine à laver en cycle délicat (30°C). Veuillez vous référer aux instructions sur l'étiquette de nettoyage cousue sur le rembourrage. Les couleurs du revêtement peuvent s'estomper s'il est nettoyé à plus de 30°C. Ne pas essorer et sécher dans un sèche-linge électrique (le tissu peut se détacher de la ouate). **POUR RETIRER LES TAPIS DE CHAISE, SUIVEZ LES ÉTAPES DE LA FIGURE 8** - Détachez les fermoirs au bas du dossier et retirez la housse. Tirez sur le tendeur au bas du dossier et retirez la housse du coussin. Tirez sur l'élastique au niveau du crochet du guide de la ceinture épaulière. Détachez les boucles au bas du siège d'appoint. **2.** Une partie du siège est en plastique et peut être nettoyée à l'eau tiède savonneuse. N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants (par exemple, des solvants). **3.** La ceinture de sécurité peut être retirée et nettoyée avec de l'eau savonneuse tiède. Attention ! Ne retirez jamais les pièces de verrouillage de la languette des sangles. **4.** Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucun savon ne pénètre dans la boucle ou dans toute pièce de réglage et de guidage. **5.** N'utilisez pas de nettoyants chimiques, d'eau de javel ou de dégraissants pour nettoyer une partie du siège auto. **6.** Laissez toujours le siège sécher complètement après le nettoyage, puis utilisez-le ou rangez-le pour le stocker. **7.** Évitez de mouiller les étiquettes. Ne les supprimez pas car ils contiennent des informations importantes. **Attention !** Le siège auto pour enfant ne doit pas être utilisé sans le rembourrage. Si vous devez remplacer le rembourrage du siège auto, assurez-vous d'utiliser le rembourrage d'origine car il est important que le système de sécurité fonctionne correctement. Pour remplacer le rembourrage d'origine, contactez le point de vente auprès duquel vous avez acheté ce produit, l'importateur ou le fabricant.



Fabriqué pour MONI en RPC

Fabricant et Importateur : Moni Trade Ltd.

Adresse : Bulgarie, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,

Téléphone : 02/936 07 90, Site Web : [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

## NAPOMENA

### ZA VISINU DETETA: 100-150 cm

#### Za visinu deteta 100 - 150 cm: I-Size poboljšani bezbednosni sistem za decu

1. Ovo je poboljšani bezbednosni sistem za decu koji je odobren prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu na „i-Size usklađenim“ pozicijama za sedenje u vozilima kako je naveo proizvođač vozila u korisničkom priručniku.

2. Ako ste u nedoumici obratite se za savetovanje proizvođaču ili prodavcu poboljšanog sistema za decu.

#### Za visinu deteta 135-150 cm: Dodatno sedište za vozilo.

1. Ovo je poboljšani bezbednosni sistem za decu kao i-Size dodatno sedište. Odobren je prema Uredbi UN br. 129 za upotrebu prvenstveno na „i-Size sedištima“ kako je navedeno od strane proizvođača vozila u uputstvu za upotrebu vozila.

2. Ako ste u nedoumici obratite se za savetovanje proizvođaču ili prodavcu sedišta za decu.

### PREDVIĐENA NAMENA PROIZVODA – FIGURE 1

Proizvod je univerzalni bezbednosni sistem za decu odobren prema Pravilniku br. 129 za upotrebu na sedištima kompatibilnim sa i-Size u putničkim automobilima: **za decu visine 100-150 cm.**

#### PERFORMANCE i-Size je odobreno:

- **Za decu sa visinom od 100 do 150 cm** na sedištu okrenutom napred (u pravcu kretanja), sa tritačkastim sigurnosnim pojasom automobila i fiksiranim ISOFIKS konektorima na ISOFIKS sidrištima.
- **za decu sa visinom od 100 cm do 150 cm** sa sedištem postavljenim u pravcu kretanja, sa tritačkastim sigurnosnim pojasom vozila.
- **za decu visine od 135 cm do 150 cm koristi se kao pomoćno sedište:** na sedištu okrenutom napred (u pravcu kretanja), sa tritačkastim sigurnosnim pojasom automobila i fiksiranim ISOFIKS konektorima na ISOFIKS sidrištima.
- **za decu visine od 135 cm do 150 cm koristi se kao pomoćno sedište:** sa sedištem postavljenim u pravcu kretanja, sa tritačkastim sigurnosnim pojasom vozila.

**OVAJ SISTEM ZA ZAŠTITU DECE JE POGODAN SAMO AKO ODOBRENA VOZILA SU OPREMLJENA 3-TAČKASTIM STATIČKIM ILI UVLAČIVIM SIGURNOSNIM POJASEVIMA KOJI ODGOVARAJU ZAHTEVIMA PRAVILNIKA BR. 16 UNECE ILI DRUGIM EKVIVALENTNIM STANDARDIMA.**

- Performance je odobren za visinu deteta od 100 cm do 150 cm, **u smeru vožnje.**
- Booster sedište se ne može koristiti dok dete ne dostigne visinu od 135 cm.

## **PAŽNJA! IZUZETNO OPASNO! NE POSTAVLJAJTE AUTO SEDIŠTE U VOZILU SA SEDIŠTIMA SA VAZDUŠNIM JASTUCIMA (SRS).**

- Za položaje na koje može da se postavi auto sedište, proverite priručnik automobila. Proverite popis tipova vozila kako biste vidjeli može li se autosjedalica koristiti bez ograničenja u vašem vozilu (vidi **Dodatak A**).
- MONI preporučuje da se auto sedište postavi na sva mesta na sedištima auta na kojima kupci nameravaju da ga koriste kako bi proverili da li se propisno podešava, da li ima dovoljno mesta na sedištu vozila i poziciju deteta. Tako će se najbolje proveriti da li sedište odgovara kupcima.

## **MOLIMO VAS, PROČITAJTE PAŽLJIVO UPUTSTVA PRE NEGO ŠTO MONTIRATE AUTO SEDIŠTA U VOZILU JER NEPRAVILNA UGRADNJA AUTO SEDIŠTA MOŽE BITI OPASNA.**

### **ZAKONSKI PROPISI**

Bezbednosno sedište za decu je proizvedeno, ispitano i sertifikovano u skladu sa zahtevima Evropskog standarda za opremu za bezbednost dece (ECE R 44/04). Pečat o E odobrenju (u krugu) i broj odobrenja mogu se naći na nalepnici sa odobrenjem (nalepnica zalepljena na bezbednosno sedište za decu). Ovo odobrenje će biti nevažeće ako izvršite bilo kakve izmene na bezbednosnom sedištu za decu. Samo proizvođač može da izvrši promene na bezbednosnom sedištu za decu.

### **VRSTA UTVRĐENIH SIGURNOSNIH POJASA ZA BEZBEDNOST DEČIJEG AUTO SEDIŠTA**

**Sigurnosni pojasevi automobila: dijagonalni pojas; pojas oko struka; ISOFIX tačke pričvršćivanja.** I-RACE i-Size može da se koristi jedino u vozilima opremljenim ISOFIX sidrištima. Dečije autosedište je pogodno za montiranje jedino u vozilima opremljenim tritačkastim sigurnosnim pojasom u skladu sa zahtevima Uredbe br. 16 Ekonomske komisije Ujedinjenih nacija za Evropu. Kada koristite ISOFIX bezbednosni sistem za decu, pročitajte uputstva proizvođača vozila.

**Vi možete da koristite Vače dečije auto sedište na sledeći način (slika 2):**

U pravcu kretanja	<b>DA</b>
U pravcu suprotnom od kretanja vozila	<b>NE</b>
Sa 2-tačkastim pojasom	<b>NE</b>
Sa 3-tačkastim pojasom	<b>DA</b>
ISOFIX pričvrtni mehanizmi i sigurnosni pojas	<b>DA</b>

## VAŽNO! PAŽLJIVO ČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

### PAŽNJA!

- Zabranjeno je korišćenje dečijeg autosedišta za dete visinom više od 100 cm.
- **Pažnja!** Nemojte koristiti druge tačke za opterećenje osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na dečijem sedištu.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora dok je u auto sedištu.
- Koristite auto sedišta samo prema nameni! Ono nije dizajnirano za korišćenje u domaćim uslovima.
- Uvek pričvrstite dete u autosedištu koristeći sigurnosni pojas.
- Uverite se da su svi pojasevi koji pričvršćuju bezbednosni sistem u vozilu što je moguće jače pričvršćeni. Uverite se da su bezbednosni pojasevi deteta prilagođeni njegovom telu, zategnuti što je moguće čvršće bez izazivanja nelagodnosti Vašem detetu i da nisu uvrnuti.
- Veoma je važno da koristite krilni pojas nisko dole kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.
- Nemojte koristiti sistem za zaštitu deteta u vozilu samo sa pojasom oko struka.
- Kada montirate autosedište na konstrukciji dečijih kolica, uverite se da su uređaji za zaključavanje aktivisani pre upotrebe.
- Uvek proverite da li iza auto sedišta ili na sedištu pored njega ima neobezbeđenih predmeta, objekata ili prtljaga koji bi mogli da povrede dete u slučaju iznenadnog kočenja, sudara ili saobraćajne nesreće. Treba ih ukloniti ili bezbedno pričvrstiti, ali na bezbednoj udaljenosti od sedišta i deteta.
- Proizvod treba da bude dobro pričvršćen na sedištu automobila pomoću pojaseva čak i onda kad se ne koristi jer u suprotnom u slučaj incidenta ili kod naglog kočenja automobila dečije auto sedišta bi moglo ozlediti putnike.
- Uverite se da su svi delovi sigurnosnog sistema pravilno zaključani i da ne postoji opasnost da se priklješte u podesivim sedištima i vratima tokom svakodnevne upotrebe vozila.
- Posle jakog sudara, sedišta i pojasevi mogu da se oštete, pa je preporučljivo da ih zamenite.
- Nemojte praviti izmene, poboljšanja ili dodavati novi pribor ili jastučiće u strukturu autosedišta osim onih koje je obezbedio proizvođač i bez prethodnog odobrenja ovlašćene organizacije. Uverite se da pažljivo pratite uputstva proizvođača kada postavljate i podešavate ovaj sistem za zaštitu dece.
- Nemojte vezivati dodatne kablove ili vezice za proizvod da biste izbegli rizik od gušenja.

- Ako dođe do oštećenja sedišta, ne pokušavajte sami da ga popravite, već kontaktirajte ovlašćeni servis ili uvoznika.
- Sistem za zaštitu dece se ne sme koristiti bez presvlake.
- Presvlaka dečjeg sedišta se ne sme zameniti presvlakom koja nije preporučena od strane proizvođača. Presvlaka igra važnu ulogu u efikasnosti univerzalnog sistema za zaštitu dece.
- Ako ostavite svoj automobil na direktnoj sunčevoj svetlosti, preporučujemo da pokrijete auto sedišta jer se ono i pričvršćeni plastični delovi mogu jako zagrejati i deformisati. Takođe, pre nego što stavite dete u sedišta, proverite da li se sedišta zagrejalo kako biste sprečili opekotine.
- Čuvajte od vatre.
- Ne pokušavajte da sami popravljate dečjeg auto sedišta. to može dovesti do drugih oštećenja, ako ga obavi neprofesionalac.
- Uvek montirajte dečjeg autosedišta pažljivo i stavljajte ga što je moguće bliže do naslona auta, kako je prikazano na šemi 4.
- Nemojte koristiti „rabljenu“ stolicu jer ne znate kakvim je opterećenjima bila izložena.

## INSTALACIJA ISOFIKS SISTEMA - SLIKA A

**GLAVNI DELOVI DEČIJEG AUTOSEDIŠTA – SLIKA PD:** 1. Podesivi naslon za glavu; 2. Vodilica ramenog pojasa; 3. Naslon; 4. Osnova sedišta (podešavajuća jastučnica); 5. Vodič za bočni pojas; 6. Ručice za nameštanje visine; 7. ISOFIX konektori; 8. Kopča sigurnosnog pojasa u vozilu; 9. Dijagonalni/rameni pojas; 10. Bočni pojas. **VAŽNO!** Šeme i slike u ovom priručniku su samo ilustrativne i usmeravajuće.

### SKLOPIVANJE – SLIKA 4

- Postavite dno naslona u otvor na osnovi. Povežite osnovu sa naslonom kao što je prikazano na slici.
- Podignite naslon i uverite se da su kukice čvrsto pričvršćene.
- Podešavanje naslona za glavu – 9 nivoa podešavanja. Povucite ručku prema gore da biste izvršili podešavanje.

**PAŽNJA:** Donji deo naslona za glavu ne sme biti udaljen više od 2 cm od ramena deteta. Molimo vas da se uverite da je naslon za glavu zaključan kada koristite ovu dečiju autosedišta.

## INSTALACIJA ISOFIKS SISTEMA - SLIKA 5

**Korak 1:** Montirajte vođice za montažu ISOFIKS-a na ISOFIKS sidrišta vozila, koje se nalaze između površine i naslona sedišta vozila.

**Korak 2:** Pritisnite ISOFIX taster za oslobađanje ISOFIX konektora i izvucite ih što je više moguće (u najdužem položaju).

**Korak 3:** Postavite dečije autosedište na sedištu vozila i usmerite dva ISOFIX konektora prema ISOFIX sidrištima na sedištu vozila.

**Korak 4:** Pritisnite jedan ISOFIX konektor da biste ga pričvrstili na ISOFIX sidrištu „klikom“. Ponovite istu radnju i sa druge strane da biste pričvrstili oba ISOFIX konektora. ISOFIXS indikator mora da bude zelen sa obe strane. Montaža je završena. **PAŽNJA! ISOFIXS konektori su ispravno postavljeni samo ako su oba indikatora ISOFIXS sistema označena zelenom bojom.**

**Korak 5:** Gurnite dečje sedište uz naslon vozila što je više moguće unazad dok se čvrsto ne nasloni na njega. Protresite dečije sedište da biste se uverili da je dobro pričvršćeno i još jednom proverite zelene sigurnosne tastere.

**Uklanjanje autosedišta:** jednom rukom gurnite auto sedište uz naslon. Povucite ISOFIXS ručicu za otpuštanje jednom rukom da biste otvorili ISOFIXS. Pritisnite dugmad za otpuštanje da biste oslobodili sedište od ISOFIXS-a (učinite ovo za svaku ISOFIXS ruku). Proverite da li su indikatori crvene. Izvucite dečje sedište iz naslona sedišta automobila. Za svaku stranu uhvatite ISOFIXS ručku za otpuštanje i gurnite ruku nazad ka dečijem sedištu.

## **UGRADNJA AUTO SEDIŠTA U POLOŽAJ „OKRENUTO PREMA NAPRED“ VISINA DETETA: 100-150 cm**

**Montaža dečijeg autosedišta u pravcu napred sa ISOFIX konektorom i sigurnosnim pojasem vozila - slike 6.1**

1. Montirajte dečijeg auto sedišta maksimalno blizu naslona sedišta auta.
  2. Pričvrstite ISOFIX konektor na sedištu auta , kako je prikazano na slici 6.1
- PAŽNJA!** Ako su ISOFIX konektori dobro pričvršćeni, indikatori će biti obojeni u zeleno.
3. Postavite dete u sedištu i podesite visinu naslona za glavu prema visini deteta.
  4. Povucite tritačkasti pojas vozila.
  5. Provućite dijagonalnog pojasa kroz vođicu naslona za glavu i krilni pojas kroz vođicu na osnovi i zakopčajte ih u šnalu vozila.
  6. Uverite se da dijagonala sigurnosnog pojasa ide preko detetovog ramena, a ne ispred njegovog vrata. Zakopčajte oba pojasa u šnalu vozila dok ne čujete klik .
  7. Da biste oslobodili dete raskopčajte pojas auta.

**Montaža dečijeg auto sedišta u pravcu napred pomoću sigurnosnog pojasa auta – slike 6.2**

1. Montirajte dečijeg auto sedišta maksimalno blizu naslona sedišta auta
2. Postavite dete u sedištu i podesite visinu naslona za glavu prema visini deteta.
3. Povucite pojas auta i stavite ga.
4. Naramenica automobila ide preko grudi deteta i preko naslona za ruke sigurnosnog sedišta. Krilni pojas ide preko krila deteta i ispod naslona za ruke sigurnosnog sedišta.
5. Zakopčajte pojas auta u šnalu dok ne čujete zvuk „klik“.
6. Da biste oslobodili dete raskopčajte pojas auta.

## UGRADNJA AUTO SEDIŠTA U POLOŽAJ „OKRENUTO PREMA NAPRED“

VISINA DETETA: 135-150 cm

### 1. Postavljanje podiznog sedišta - slika 7

**Oprez:** pomoćno sedišta ne bi trebalo da se koristi dok dete ne bude više od 135 cm. Gurnite naslon nadole da biste ga spustili u horizontalni položaj kao što je prikazano. Povucite bazu i naslon da biste ih razdvojili.

### Montaža dečijeg autosedišta u pravcu prema napred sa ISOFIX konektorom i sigurnosnim pojasem vozila - slike 7.1

1. Montirajte dečijeg auto sedišta maksimalno blizu naslona sedišta auta.
  2. Pričvrstite ISOFIX konektor na sedištu auta , kako je prikazano na slici 7.1
- PAŽNJA!** Ako su ISOFIX konektori dobro pričvršćeni, indikatori će biti obojeni u zeleno.
3. Postavite dete u sedušte.
  4. Povucite tritačkasti pojas vozila.
  5. Provućite dijagonalnog pojasa kroz vođicu naslona za glavu i krilni pojas kroz vođicu na osnovi i zakopčajte ih u šnali vozila.
  6. Uverite se da dijagonala sigurnosnog pojasa ide preko detetovog ramena, a ne ispred njegovog vrata. Zakopčajte oba pojasa u šnalu vozila dok ne čujete klik .
  7. Da biste oslobodili dete raskopčajte pojas auta.

### Montaža dečijeg auto sedišta u pravcu prema napred pomoću sigurnosnog pojasa auta – slike 7.2

1. Montirajte dečijeg auto sedišta maksimalno blizu naslona sedišta auta
2. Postavite dete u sedušte.
3. Povucite pojas auta i stavite ga.
4. Naramenica automobila ide preko grudi deteta i preko naslona za ruke sigurnosnog sedišta. Krilni pojas ide preko krila deteta i ispod naslona za ruke sigurnosnog sedišta.
5. Zakopčajte pojas auta u šnali dok ne čujete zvuk „klik“.
6. Da biste oslobodili dete raskopčajte pojas auta.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### ❖ UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

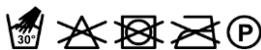
1. Redovno proveravajte mehanizme za zaključavanje, pričvršćivanje i podešavanje, pojaseve i presvlaku kako biste bili sigurni da su u dobrom radnom stanju, da nisu istrošeni ili oštećeni i da su bezbedni za upotrebu. 2. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje ili da bilo koja funkcija ne radi, odmah prestanite da koristite auto sedišta. 3. Dečije auto sedišta ne treba koristiti bez presvlake! Ona je sastavni deo auto sedišta i može se zameniti samo identičnom koju je isporučio proizvođač. 4. Nemojte ponovo koristiti sedišta nakon saobraćajne nesreće jer je možda došlo do strukturnih oštećenja koja ga čine veoma opasnim. Može imati oštećenja koja nisu vidljiva. Pregled od strane stručnjaka je obavezan. 5. Ne ostavljajte auto sedišta štetnom uticaju direktne sunčave

svetlosti jer će to dovesti do bržeg i prevremenog starenja plastičnih delova i do bleđenja presvlake. 6. Skladištite auto sedišta van domašaja male dece. Ne odlažite ga u vlažnoj i prašnjoj prostoriji sa veoma niskim ili visokim sobnim temperaturama. Za vreme skladištenja ne stavljajte druge predmete na auto sedišta jer to može oštetiti proizvod. 7. Redovno proveravajte auto sedišta pre svake upotrebe. 8. Za probleme u vezi sa normalnim radom auto sedišta, obratite se ovlašćenom servisu ili prodavcu od kojeg ste ga kupili ili distributeru ovog proizvoda.

#### ❖ UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE

1. Presvlake se mogu ukloniti i oprati blagim deterdžentom u mašini za pranje veša na osetljivom ciklusu (30°C). Molimo pogledajte uputstva na etiketi za čišćenje koja je prišivena na presvlake. Boje presvlake mogu izbledeti ako se pere na temperaturi većoj od 30°C. Nemojte centrifugirati i sušiti u električnoj mašini za sušenje veša (tkanina se može odvojiti od vate). **DA BISTE UKLONILI TRAKE ZA STOLICU PRATITE KORAKE PRIKAZANE NA SLICI 8** - Otkopčajte kopče na dnu naslona i skinite poklopac. Povucite zatezač na dnu naslona i povucite presvlaku jastuka. Povucite elastiku na kuku vođice ramenog pojasa. Otkopčajte kopče na dnu dodatnog sedišta. 2. Plastični delovi auto sedišta možete čistiti toplom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivne deterđente (npr. rastvarači). 3. Sigurnosni pojas možete skinuti i oprati mlakom vodom i sapunom. **Pažnja!** Nikada ne skidajte ezičasti delovi sa traka pojasa. 4. Uverite se da sapun ne ulazi u kopču ili bilo koji deo za podešavanje i vođenje prilikom čišćenja. 5. Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, izbelivač ili abrazivna sredstva za čišćenje bilo kog dela auto sedišta. 6. Uvek posle čišćenja ostavljajte auto sedišta da se dobro osuši pre ponovnog korišćenja ili skladištenja. 7. Izbegavajte da mokrite naplepnice. Nemojte ih uklanjati jer sadrže važne informacije.

**Pažnja!** Dečijeg autosedišta ne treba koristiti bez presvlake. Ako treba zameniti presvlaku auto sedišta, uverite se da koristite originalnu presvlaku jer je važno za pravilno funkcionisanje sistema za zaštitu dece. Za zamenu originalnim presvlakama, obratite se prodajnom agentu od koga ste kupili ovaj proizvod, uvozniku ili proizvođaču.



Proizvedeno za MONI u NRK

Proizvođač i uvoznik: Moni Trade doo,

Adresa: Bugarska, Sofija, Trebič, ul. Dolo 1,

Broj telefona: 02/936 07 90

Sajt: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

## OPMERKING VOOR KINDERHOOGTE: 100-150 cm

### Voor hoogte van het kind 100- 150cm: Geavanceerd I-Size kinderbeveiligingssysteem

1. Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem. Het systeem is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in voornamelijk 'i-Size compatibele' autostoelen, zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding.

2. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of dealer van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem.

### Voor hoogte van het kind 135-150 cm: Zitverhoger.

1. Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem in de vorm van een zitverhoger i-Size. Het is goedgekeurd onder VN-Reglement nr. 129 voor gebruik voornamelijk op 'i-Size-autostoelen', zoals gespecificeerd door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig.

2. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of dealer van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem..

## BEDOELD GEBRUIK VAN HET PRODUCT- FIGUUR 1

Dit product is een universeel kinderbeveiligingssysteem dat is goedgekeurd overeenkomstig Reglement nr. 129 voor gebruik op 'i-Size-compatibele' zitplaatsen in een voertuig: **voor kinderen met van 100-150 cm.**

Het kinderbeveiligingssysteem voor voertuigen **I-RACE i-Size is goedgekeurd:**

- **voor kinderen met een hoogte van 100 cm tot 150 cm** met een in de rijrichting geïnstalleerd zitje met 3-punts autogordel en vaste ISOFIX-verbindingssukken aan de ISOFIX bevestigingspunten.
- **voor kinderen met een lengte van 100 cm tot 150 cm** indien het autostoeltje in de rijrichting met een 3-punts veiligheidsgordel is gemonteerd.
- **voor kinderen met een hoogte van 135 cm tot 150 cm wordt gebruikt als stoelverhoger:** met een in de rijrichting geïnstalleerd zitje met 3-punts autogordel en vaste ISOFIX-verbindingssukken aan de ISOFIX bevestigingspunten.
- **voor kinderen met een lengte van 135 cm tot 150 cm wordt gebruikt als stoelverhoger:** indien het autostoeltje in de rijrichting met een 3-punts veiligheidsgordel is gemonteerd.

**DIT KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM IS ALLEEN GESCHIKT ALS GOEDGEKEURDE VOERTUIGEN ZIJN UITGERUST MET DRIEPUNTS STATISCHE OF OPROLBARE VEILIGHEIDSGORDELS DIE VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN REGLEMENT NR. 16 VAN UN/ECE OF ANDERE GELIJKWAARDIGE NORMEN.**

- I-RACE kan alleen gebruikt worden voor kinderen met een lichaamslengte tussen 100 cm en 150 cm, **voorwaarts gericht geïnstalleerd**.
- De stoelverhoger kan pas worden gebruikt als het kind 135 cm lang is.  
**AANDACHT! EXTREEM GEVAARLIJK! PLAATS HET AUTOSTOELLETJE IN HET VOERTUIG NIET OP STOELN MET ACTIEVE AIRBAG (SRS).**
- Lees het auto handboek voor de juiste posities in de auto. Controleer op de voertuigtypenlijst of de autostoel onbeperkt gebruikt kan worden in jouw voertuig (Zie **Bijlage A**).
- MONI adviseert om het stoeltje in alle auto posities te installeren om te bepalen of de installatie, beschikbare ruimte en de positie van uw kind geschikt is voor uw auto en uw gebruikssituatie.

**LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET AUTOSTOEL IN HET VOERTUIG INSTALLEERT, AANGEZIEN HET ONJUIST MONTEREN VAN HET AUTOSTOEL GEVAARLIJK KAN ZIJN.**

### WETTELIJKE VEREISTEN

Het autokinderstoeltje is vervaardigd, getest en gecertificeerd volgens de vereisten van de Europese norm voor kinderveiligheidsuitrusting (ECE R 44/04). Het stempel met de E-goedkeuring (omcirkeld) en het goedkeuringsnummer is op het goedkeuringslabel (sticker geplaatst op het autokinderzitje) te vinden. Deze goedkeuring vervalt als u aan het autokinderstoeltje wijzigingen aanbrengt. Alleen de fabrikant mag wijzigingen aan het kinderveiligheidszitje aanbrengen.

### TYPE GOEDGEKEURDE GORDELS VOOR HET BEVEILIGEN VAN EEN KINDERSTOELTJE

**Veiligheidsgordels van de auto: diagonale gordel; heupgordel; ISOFOX-bevestigingspunten.** I- RACE i-Size kan alleen worden gebruikt in voertuigen die met ISOFIX- bevestigingspunten zijn uitgerust. Het zitje is alleen geschikt voor installatie in voertuigen die met een 3-punts veiligheidsgordel zijn uitgerust die volgens UNECE-reglement nr. 16 is goedgekeurd. Lees bij gebruik van een ISOFIX-kinderzitje de instructies van de voertuigfabrikant.

**U kunt uw autostoeltje als volgt gebruiken (afbeelding 2 ):**

In de rijrichting	<b>JA</b>
Tegen de rijrichting	<b>NEE</b>
Met 2-punts gordel	<b>NEE</b>

Met 3-punts gordel	JA
ISOFIX-bevestigingsmechanismen en veiligheidsgordel	JA

## BELANGRIJK! ZORGVULDIG LEZEN EN OPSLAAN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

### WAARSCHUWING!

- Het gebruik van het autostoeltje voor kinderen kleiner dan 100 cm is verboden.
- Waarschuwing! **Gebruik geen contactpunten voor het dragen van de lading ander dan de contactpunten die in de instructies worden beschreven en zijn aangeduid op het autostoeltje.**
- Gebruik geen andere dragende punten dan die beschreven in de instructies en gemarkeerd op het kinderzitje.
- Gebruik geen andere dragende punten dan die beschreven in de instructies en gemarkeerd op het kinderzitje.
- Laat een kind nooit zonder toezicht achter terwijl het in een autostoeltje zit.
- Gebruik de stoel alleen voor het beoogde doel! Het is niet ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Zet het kind altijd vast in het autostoeltje met de veiligheidsgordel.
- Zorg ervoor dat alle gordels waarmee het veiligheidssysteem in het voertuig is vastgezet, zo strak mogelijk zijn vastgemaakt. Zorg ervoor dat de gordels waarmee het kind wordt vastgezet, zijn aangepast aan het lichaam van het kind, zo strak mogelijk zijn aangetrokken zonder uw kind te hinderen en niet verdraaid zijn.
- Het is erg belangrijk om de heupgordel laag te gebruiken, zodat het bekken goed vastzit.
- Laat de gesp niet gedeeltelijk gesloten, hij moet vergrendeld zijn wanneer alle onderdelen vastzitten.
- Gebruik het veiligheidssysteem niet in een voertuig alleen met heupgordel.
- Wanneer u het autostoeltje op het frame van de kinderwagen installeert, zorg er dan voor dat alle vergrendelingen voor gebruik zijn vergrendeld.
- Controleer altijd op losse voorwerpen achter het stoelletje of op de autostoel ernaast, voorwerpen of bagage die het kind kunnen verwonden bij een abrupte stop, botsing of ongeval. Ze moeten worden verwijderd of stevig worden vastgemaakt, maar op veilige afstand van de stoel en het kind.

- Het product moet stevig aan het autostoeltje worden vastgemaakt door middel van veiligheidsgordels, ook als het niet in gebruik is, omdat anders, bij een ongeval of wanneer de auto plotseling stopt, het autostoeltje zijn passagiers kan verwonden.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het beveiligingssysteem goed op hun plaats zijn vergrendeld en dat er geen gevaar bestaat dat ze tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig bekneld raken in de verstelbare stoelen en deuren.
- Na een sterke botsing kunnen de stoel en gordels beschadigd raken, daarom is het aan te raden deze te vervangen.
- Breng geen wijzigingen of verbeteringen aan of voeg geen nieuwe accessoires of kussens toe aan de structuur van het autostoeltje anders dan die door de fabrikant zijn geleverd en zonder de voorafgaande goedkeuring van een geautoriseerde organisatie. Zorg ervoor dat u de instructies van de fabrikant zorgvuldig opvolgt bij het monteren en afstellen van dit kinderzitje.
- Bevestig geen extra snoeren of banden aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Als er schade aan het autostoelletje ontstaat, probeer het dan niet zelf te repareren, maar neem contact op met een erkend servicecentrum of de importeur.
- Het veiligheidssysteem voor kinderen mag niet zonder luifel worden gebruikt.
- De luifel van het autostoeltje mag niet worden vervangen door een hoes die niet door de fabrikant wordt aanbevolen. De luifel speelt een belangrijke rol in de effectiviteit van het veiligheidssysteem.
- Als u uw auto in direct zonlicht laat staan, raden wij u aan het autostoeltje af te dekken, omdat het en de daaraan bevestigde kunststof onderdelen erg heet kunnen worden en vervormen. Controleer ook voordat u het kind in het stoeltje plaatst of het stoeltje is opgewarmd om brandwonden te voorkomen.
- Houd weg van vuur.
- Bewaar het product niet op vochtige plaatsen en in direct zonlicht.
- Probeer het autostoelletje niet zelf te repareren. dit kan resulteren in letsels indien uitgevoerd door een niet-professioneel.
- Plaats het autostoeltje altijd zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de zitplaats, zoals weergegeven op de grafieken 4.
- Gebruik geen 'tweedehands' stoel, want je weet niet aan welke belastingen deze heeft blootgestaan.

## **BELANGRIJKSTE ONDERDELEN EN MONTAGE**

**ONDERDELEN VAN HET KINDERSTOELTJE – AFBEELDING 1:** 1.Verstelbare hoofdsteun; 2.Schoudergordelgeleiding; 3. Rugleuning; 4. Kinderzitje; 5. Stoelgordelgeleider; 6.

Hoogteverstelling; 7.ISOFIX-koppelstukken; 8. Gesp autostoel; 9. Diagonaal gordeldeel 10. Schootgordel. **BELANGRIJK!** De diagrammen en figuren die in deze instructies worden getoond, zijn louter illustratief en indicatief.

#### **MONTAGE - AFBEELDING 4**

- Steek de onderkant van de rugleuning in het gat van de basis. Bevestig de basis aan de rugleuning zoals afgebeeld.
- Til de rugleuning op en controleer of de haken goed vastzitten.
- Verstelling hoofdsteun - 9 verstellingsniveaus. Trek de hendel omhoog om te verstellen.

**LET OP:** De onderkant van de hoofdsteun mag zich niet meer dan 2 cm van de schouder van het kind bevinden. Zorg ervoor dat de hoofdsteun vergrendeld is wanneer je deze autostoel gebruikt.

#### **INSTALLEREN VAN HET ISOFIX SYSTEEM - AFBEELDING 5**

**Stap 1: Monteer de** ISOFIX- plaatsingsgeleiders op de ISOFIX- bevestigingspunten van het voertuig, die zich tussen het oppervlak en de rugleuning van de autostoel bevinden.

**Stap 2:** Druk op de ISOFIX-knop om de ISOFIX-punten los te maken en trek ze maximaal uit (in de langste stand).

**Stap 3:** Plaats het kinderzitje op de autostoel en richt de twee ISOFIX-verbindingstukken naar de ISOFIX- bevestigingspunten op de autostoel.

**Stap 4:** Druk op een van de ISOFIX-verbindingstukken om hem met een 'klik' aan het ISOFIX-bevestigingspunt te bevestigen. Herhaal de handeling aan de andere kant om beide ISOFIX-verbindingstukken vast te maken. De ISOFIX- indicator moet aan beide kanten groen zijn. De installatie is voltooid. **AANDACHT! De ISOFIX-verbindingstukken zijn alleen correct geïnstalleerd als beide ISOFIX-indicatoren van het systeem op groen staan.**

**Stap 5:** Duw het kinderzitje zo ver mogelijk tegen de rugleuning van de autostoel totdat het goed aansluit. Schud het kinderzitje om ervoor te zorgen dat het stevig vastzit en controleer nog eens de groene knopen voor veiligheid.

**De autostoel verwijderen:** duw de autostoel met één hand tegen de rugleuning. Trek met één hand aan de ISOFIX ontgrendelingshendel om de ISOFIX uit te klappen. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het zitje los te koppelen van de ISOFIX (doe dit voor elke ISOFIX-arm). Controleer of de richtingaanwijzers rood zijn. Trek het kinderzitje uit de rugleuning van de autostoel. Pak voor elke kant de ISOFIX ontgrendelingshendel vast en duw de arm terug in de richting van het kinderzitje.

#### **HET AUTOSTOELTJE IN DE RIJRICHTING MONTEREN**

**HOOGTE VAN HET KIND: 100-150 cm**

## **Montage van het autostoeltje in voorwaartse rijrichting met de ISOFIX-connector en de autogordel – afbeeldingen 6.1**

1. Plaats het autostoeltje zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de zitplaats.
2. Bevestig de ISOFIX-connector aan het autostoeltje zoals weergegeven op afbeelding 6.1

LET OP! Bij goed gefixeerde eindpunten van het ISOFIX-systeem moeten de aanwijzers groen gemarkeerd zijn.

3. Plaats het kind in het zitje en pas de hoogte van de hoofdsteun aan de hoogte van het kind aan.

4. Trek aan de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig.

5. Steek de diagonale gordel door de geleider op de hoofdsteun en de heupgordel door de geleider op de basis en maak ze vast aan de gesp van het voertuig.

6. Zorg ervoor dat de diagonaal van de veiligheidsgordel boven de schouder en niet voor de nek van het kind ligt. Maak beide veiligheidsgordels in de gesp van het voertuig vast totdat u een klikgeluid hoort.

7. Maak de veiligheidsgordel van het voertuig los om het kind uit het autostoeltje te halen.

## **Montage van het autostoeltje in voorwaartse rijrichting met de autogordel – afbeeldingen 6.2**

1. Plaats het autostoeltje zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de zitplaats.

2. Plaats het kind in het stoeltje en pas de hoogte van de hoofdsteun aan de lengte van het kind aan.

3. Trek en plaats de autogordel.

4. De schoudergordel van het voertuig moet door de borst van het kind en boven de armléuning van het kinderstoeltje. De heupgordel moet boven de schoot van het kind en onder de armléuning van het kinderstoeltje.

5. Bevestig de veiligheidsgordel in de gesp van het voertuig. U moet een klikgeluid horen.

6. Maak de veiligheidsgordel van het voertuig los om het kind uit het autostoeltje te halen.

### **HET AUTOSTOELTJE IN DE RIJRICHTING MONTEREN HOOGTE VAN HET KIND: 135-150 cm**

#### **1. Een zitverhoger plaatsen - afbeelding 7**

**Let op:** de zitverhoger mag pas worden gebruikt als het kind groter is dan 135 cm.

Duw de rugleuning omlaag om deze in de horizontale stand te zetten zoals afgebeeld. Trek de basis en rugleuning uit elkaar om ze te scheiden.

#### **Montage van het autostoeltje in voorwaartse rijrichting met de ISOFIX-connector en de autogordel – afbeeldingen 7.1**

1. Plaats het autostoeltje zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de zitplaats.

2. Bevestig de ISOFIX-connector aan het autostoeltje zoals weergegeven op afbeelding 7.1

LET OP! Bij goed gefixeerde eindpunten van het ISOFIX-systeem moeten de aanwijzers groen gemarkeerd zijn.

3. Plaats het kind in het autostoeltje.

4. Trek aan de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig.

5. Steek de diagonale gordel door de geleider op de hoofdsteun en de heupgordel door de geleider op de basis en maak ze vast aan de gesp van het voertuig.

6. Zorg ervoor dat de diagonaal van de veiligheidsgordel boven de schouder en niet voor de nek van het kind ligt. Maak beide veiligheidsgordels in de gesp van het voertuig vast totdat u een klikgeluid hoort.

7. Maak de veiligheidsgordel van het voertuig los om het kind uit het autostoeltje te halen.

### **Montage van het autostoeltje in voorwaartse rijrichting met de autogordel – afbeeldingen 7.2**

1. Plaats het autostoeltje zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de zitplaats.

2. Plaats het kind in het autostoeltje.

3. Trek en plaats de autogordel.

4. De schoudergordel van het voertuig moet door de borst van het kind en boven de arMLEuning van het kinderstoeltje. De heupgordel moet boven de schoot van het kind en onder de arMLEuning van het kinderstoeltje.

5. Bevestig de veiligheidsgordel in de gesp van het voertuig. U moet een klikgeluid horen.

6. Maak de veiligheidsgordel van het voertuig los om het kind uit het autostoeltje te halen.

## **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

### **❖ ONDERHOUD INSTRUCTIES**

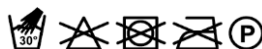
1. Controleer regelmatig de vergrendel-, vastzet- en afstelmechanismen, riemen en stoffering om er zeker van te zijn dat ze in goede staat verkeren, niet versleten of beschadigd zijn en veilig in gebruik. 2. Als u schade ontdekt of een functie niet werkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het autostoeltje. 3. Het autostoeltje mag niet zonder bekleding worden gebruikt! Het is een integraal onderdeel van het stoeltje en kan alleen worden vervangen door een identiek exemplaar dat door de fabrikant wordt geleverd. 4. Gebruik het autostoeltje niet opnieuw na een ongeval, aangezien er structurele schade kan zijn waardoor het erg gevaarlijk is. Er kan schade zijn die niet zichtbaar is. Inspectie door een servicespecialist is verplicht. 5. Stel het autostoeltje niet bloot aan de schadelijke effecten van direct zonlicht, dit leidt tot een snellere en

voortijdige veroudering van de kunststof onderdelen en het verbleken van de bekleding. 6. Berg het autostoeltje op buiten het bereik van kleine kinderen. Bewaar het niet in een vochtige en stoffige ruimte met zeer lage of hoge kamertemperatuur. Plaats geen andere voorwerpen op de autostoel terwijl deze is opgeborgen, omdat dit het product kan beschadigen. 7. Voer een regelmatige inspectie uit voor elk gebruik van het autostoeltje. 8. Neem voor problemen in verband met de normale werking van het autostoeltje contact op met een erkend servicecentrum of de dealer waar u het hebt gekocht of de distributeur van dit product.

#### ❖ REINIGINGSINSTRUCTIES

1. De bekleding kan worden verwijderd en gereinigd met een mild wasmiddel in een wasmachine op een fijn programma (30°C). Raadpleeg de instructies op het reinigingslabel dat op de bekleding is genaaid. De kleuren van de bekleding kunnen verbleken bij reiniging bij meer dan 30°C. Niet centrifugeren en drogen in een elektrische wasdroger (de stof kan loskomen van de watten). **VOOR HET VERWIJDEREN VAN DE KUSSENSPANNERS VOLGENS DE STAPPEN AFBELDING 8** - Maak de klemmen aan de onderkant van de rugleuning los en trek de bekleding eraf. Trek aan de spanner aan de onderkant van de rugleuning en trek de kussenhoes los. Trek aan het elastiek aan de haak van de schoudergordelgeleider. Maak de gespen aan de onderkant van de stoelverhoger los. 2. Een deel van de stoel is van plastic en kan worden gereinigd met warm zeepsop. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen (bijv. oplosmiddelen). 3. De veiligheidsgordel kan worden verwijderd en gereinigd met lauwe zeepsop. Let op! Verwijder nooit de tongvergrendelingsdelen van de banden. 4. Zorg ervoor dat er bij het reinigen geen zeep in de gesp of enig instel- en geleidingsdeel komt. 5. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen of ontvetters om enig onderdeel van de autostoel schoon te maken. 6. Laat de stoel na het reinigen altijd volledig drogen en gebruik hem of berg hem op. 7. Zorg ervoor dat de etiketten niet nat worden. Verwijder ze niet omdat ze belangrijke informatie bevatten.

**Let op!** Het autostoeltje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding. Als u de bekleding van het stoeltje moet vervangen, zorg er dan voor dat u de originele bekleding gebruikt, omdat het belangrijk is dat het veiligheidssysteem goed werkt. Neem voor vervanging door originele bekleding contact op met de verkoper waar u dit product heeft gekocht, de importeur of de fabrikant.



Gemaakt voor MONI in de VRC  
Fabrikant en Importeur: Moni Trade Ltd.  
Adres: Bulgarije, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,  
Telefoonnummer: 02/936 07 90, Website: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

**MEGJEGYZÉS****GYERMEK MAGASSÁGA: 100-150 cm****Pro dítě s výškou 100- 150 cm: zdokonalený dětský systém pro zabezpečení dětí**

1. Toto je zdokonalený dětský zádržný systém i-Size. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 k použití na místech k sezení ve vozidlech kompatibilních s i-Size podle údajů výrobce vozidla v příručce pro uživatele vozidla.

2. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného zádržného systému pro zabezpečení dětí.

**Pro dítě s výškou 135- 150 cm: Přídavné sedadlo i-Size.**

1. Jedná se o zdokonalený zádržný systém pro zabezpečení dětí, konkrétně zvedací sedačka pro děti i-Size. Systém byl schválen v souladu s předpisem číslo 129 OSN pro použití především pro „místa k sezení i-Size“, jak je specifikováno příslušnými výrobcí vozidel v návodu k obsluze vozidla.

2. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného zádržného systému pro zabezpečení dětí.

**A TERMÉK RENDELTETÉSSZERÚ HASZNÁLATA - 1. ÁBRA**

A termék egy univerzális gyermekbiztonsági rendszer (univerzális ülésmagasító párna), amelyet a 129. számú előírás szerint személygépkocsikban való használatra hagytak jóvá: **100-150 cm magas gyermekek számára.**

A **I-RACE i-Size** autóban utazó gyermekek biztonsági rendszerét jóváhagyták:

- **100 cm-től 150 cm-ig terjedő magasságú gyermekek számára** menetirány szerinti ülésel, 3 pontos jármű biztonsági övvel és fix ISOFIX csatlakozókkal az ISOFIX rögzítési pontokhoz.

- **100 cm-től 150 cm-ig terjedő magasságú gyermekek számára,** mozgásirányban felszerelt ülésel, 3 pontos jármű biztonsági övvel.

- **135 cm és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára ülésmagasító ülésnéként használható:** menetirány szerinti ülésel, 3 pontos jármű biztonsági övvel és fix ISOFIX csatlakozókkal az ISOFIX rögzítési pontokhoz.

- **135 cm és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára ülésmagasító ülésnéként használható:** mozgásirányban felszerelt ülésel, 3 pontos jármű biztonsági övvel.

**EZ A GYERMEKÜLÉS RENDSZER CSAK AZ ECE R129 SZABVÁNY VAGY ANNAK MEGFELELŐ SZABVÁNY KÖVETELMÉNYÉNEK MEGFELELŐ, JÓVÁHAGYOTT TÉRD**

## FÖLÖTTI/HÁROM PONTOS/ STATIKUS/BEHÚZHATÓ BIZTONSÁGI ÖVVEL FELSZERELT GÉPKOCSIK BESZERELÉSÉRE ALKALMAS.

- Az I-RACE jóváhagyása menetirányban rögzített ülésre és 100- 150 cm **közt** **testmagasságra érvényes.**
- Az ülésmagasító nem használható addig, amíg a gyermek el nem éri a 135 cm-es magasságot.

## FIGYELEM! RENDKÍVÜL VESZÉLYES! NE HELYEZZE AZ AUTÓÜLÉST A AKTÍV LÉGZSÁK-ÜLÉSSSEL (SRS) RENDELKEZŐ JÁRMŰBE.

A gépjárműben lévő rögzítési pontok helyzetéről olvassa el a gépjármű kézikönyvét. Ellenőrizze a járműtípus-listán, hogy az autósülés korlátozás nélkül használható-e az Ön járművében (lásd az **A. mellékletet**).

- MONI azt ajánlja, hogy a gyermekülést próbálja be minden egyes olyan ülésre a gépjárműben, ahol tervezik majd használni azt, és próbálják ki a bekötését, és az összes beállítását mindenhol, továbbá nézzék meg, hogy így mennyi a hely a járműben, és mennyi helye van a gyermeknek, és mindezek alapján döntsenek, hogy az ülés az Önök helyzetének megfelelő-e.

## KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKT, MIELŐTT AZ AUTÓS ÜLÉS JÁRMŰBE BESZERELNE, MERT AZ AUTÓS ÜLÉS HELYTELEN BESZERELÉSE VESZÉLYES LEHET.

### TÖRVÉNYI KÖVETELMÉNYEK

A gyermekbiztonsági autósülés a Gyermekbiztonsági Felszerelések Európai Szabványa (ECE R 129/03) követelményei szerint készült, tesztelt és tanúsított. Az E jóváhagyási bélyegző (körben) és a jóváhagyási szám a jóváhagyási címkén található (matrica a biztonsági gyermekülésre ragasztva) Ez a jóváhagyás érvényét veszti, ha bármilyen változtatást hajt végre a gyermekülésen. Csak a gyártó végezhet változtatásokat a biztonsági gyermekülésen.

### JÓVÁHAGYOTT GYERMEK BIZTONSÁGI ÖVEK TÍPUSAI

**Autó biztonsági övek: átlós öv; térd fölötti öv; ISOFOX rögzítési pontok.** A I- RACE i-Size csak ISOFIX rögzítési pontokkal felszerelt járművekben használható. A szék csak az ENSZ 16. számú rendelete alapján jóváhagyott 3 pontos biztonsági övvel felszerelt járművekbe alkalmas. ISOFIX gyermekbiztonsági rendszer használatakor olvassa el az autógyártó utasításait.

#### A gyermekülés jóváhagyott használati módjai (2. ábra):

A menet irányában	<b>IGEN</b>
A menetiránnyal szemben	<b>NEM</b>

2 pontos biztonsági övvel	<b>NEM</b>
3 pontos biztonsági övvel	<b>IGEN</b>
ISOFIX rögzítési mechanizmusok és biztonsági öv	<b>IGEN</b>

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI  
HIVATKOZÁSHOZ**

**FIGYELEM!**

- Tilos az autósülés használata 100 cm-nél alacsonyabb gyermek számára.
- Figyelem! **Csak az útmutatóban leírt és az autóülésen megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.**
- Ne használjon más teherhordó pontot, mint az útmutatóban leírtak és a gyermekülésen meg vannak jelölve.
- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül az autósülésben.
- A széket csak rendeltetésszerűen használja! Nem háztartási használatra tervezték.
- Mindig rögzítse a gyermeket az autósülésben a biztonsági öv használatával.
- Győződjön meg arról, hogy az összes öv, amely az utasbiztonsági rendszert rögzíti a járműben, a lehető legszorosabban van rögzítve. Ügyeljen arra, hogy a gyermeket rögzítő biztonsági övek a gyermek testéhez igazodjanak, a lehető legszorosabban meg legyenek húzva anélkül, hogy kellemetlenséget okoznának a gyermeknek, ne csavarodjanak meg és lehetővé tegyék, hogy a gyermek könnyen be- és kiszállhasson a járműből.
- Győződjön meg arról, hogy az utasbiztonsági rendszer minden kemény eleme és műanyag alkatrésze megfelelően rögzült, és nem áll fenn annak veszélye, hogy az ülés napi használata során becsúszódnak az állítható ülésekbe és az autó ajtajába.
- Nagyon fontos, hogy a medenceövet alacsonyan használjuk, hogy a medence biztosan rögzítve legyen.
- Ne használja az utasbiztonsági rendszert kizárólag kétpontos övvel felszerelt járműben.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés mögött vagy a mellette lévő ülésen nincsenek-e rögzítetlen tárgyak, olyan tárgyak vagy csomagok, amelyek hirtelen megállás, ütközés vagy baleset esetén sérülést okozhatnak a gyermeknek. El kell távolítani vagy biztonságosan rögzíteni kell őket, de biztonságos távolságban az üléstől és a gyermektől.

- A terméket biztonsági övvel szilárdan az autósüléshez kell rögzíteni, még használaton kívül is, különben baleset vagy az autó hirtelen leállása esetén az ülés megsérülhet az utasokban.
- Ne hagyja a csatot részben zárva, reteszelve kell lennie, ha minden alkatrész be van kapcsolva.
- Baleset esetén a gyermekülést ki kell cserélni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért abban az esetben, ha a jóváhagyott típustól eltérő vagy az általa nem javasolt alkatrészeket használnak.
- Ne végezzen változtatásokat, fejlesztéseket, illetve ne adjon hozzá új kiegészítőket vagy betéteket az autósülés szerkezetéhez, kivéve azokat, amelyeket a gyártó biztosított, és egy felhatalmazott szervezet előzetes jóváhagyása nélkül. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a gyermekbiztonsági rendszer felszerelésekor és beállításakor gondosan kövesse a gyártó utasításait.
- A fulladás veszélyének elkerülése érdekében ne rögzítsen további zsinórokat vagy kötések a termékhez.
- Ha a szék megsérül, ne próbálja meg saját maga megjavítani, hanem forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy az importőrhez.
- A gyermekülést nem szabad kárpit nélkül használni.
- A gyerekülés damasztját nem szabad a gyártó által nem javasolt damasztra cserélni. Fontos szerepet játszik a biztonsági rendszer hatékonyságában.
- Ha közvetlen napfénynek teszi ki autóját, javasoljuk, hogy takarja le az autósülést, mert az és a hozzátartozó műanyag alkatrészek nagyon felforrósodhatnak és deformálódhatnak. Ezenkívül, mielőtt a gyermeket az ülésbe helyezi, ellenőrizze, hogy az ülés felmelegedett-e, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Tartsd távol tűztől.
- Ne tárolja a terméket nedves helyen és közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne kísérelje meg saját maga megjavítani az autósülést. Ez későbbi károkhoz vezethet, ha nem szakember végzi.
- Mindig helyezze az autósülést a lehető legközelebb az autósülés háttámlájához az ábrákon látható módon.
- Ne használjon „használt” széket, mert nem tudja, milyen terhelésnek volt kitéve.

## FŐ ALKATRÉSZEK ÉS ÖSSZESZERELÉS

**AUTÓÜLÉS ALKATRÉSZEI – 1. ÁBRA:** 1. Állítható fejtámasz; 2. Vállöv vezető; 3. Háttámla; 4. Ülémagassító; 5. Biztonsági öv útmutató; 6. Magasság állító kar; 7. Háttámla; 7. ISOFIX csatlakozók; 8. Járműülés csatja; 9. Átlós övszakasz; 10. Övszakasz

**FONTOS!** Az ebben az útmutatóban található diagramok és ábrák csak illusztráció és iránymutatás célját szolgálják.

#### **ÖSSZESZERELÉS - 4. ÁBRA**

- Helyezze be a háttámla alját az alapfuratba. Csatlakoztassa az alapot a háttámlához az ábrának megfelelően.
- Emelje fel a háttámlát, és győződjön meg arról, hogy a kampók biztonságosan rögzültek.
- A fejtámla beállítása - 9 fokozatban állítható. A beállításhoz húzza felfelé a fogantyút.

**FIGYELEM:** A fejtámla alja nem lehet 2 cm-nél távolabb a gyermek vállától. Kérjük, győződjön meg róla, hogy a fejtámla rögzítve van, amikor ezt az autósülést használja.

#### **ISOFIX RENDSZER BESZERELÉSE - 5. ÁBRA**

**1. lépés:** Illessze az ISOFIX beszerelési vezetőket a jármű ISOFIX rögzítési pontjaira, amelyek a felület és a jármű ülésének háttámlája között helyezkednek el..

**2. lépés:** Nyomja meg az ISOFIX gombot az ISOFIX fülek kioldásához, és húzza ki őket, amennyire csak lehetséges (a leghosszabb helyzetben).

**3. lépés:** Helyezze a gyermekülést az autósülésre, és irányítsa a két ISOFIX csatlakozót az autósülés ISOFIX rögzítési pontjaihoz.

**4. lépés:** Nyomja meg az egyik ISOFIX csatlakozót, hogy egy „kattanással” rögzítse az ISOFIX rögzítési pontot. Ismételje meg a műveletet a másik oldalon mindkét ISOFIX csatlakozó rögzítéséhez. Az ISOFIX jelzőfénynek mindkét oldalon zöldnek kell lennie. A telepítés befejeződött. **FIGYELEM! Az ISOFIX csatlakozók csak akkor vannak megfelelően rögzítve, ha az ISOFIX rendszer mindkét jelzőfénye zölden világít.**

**5. lépés:** Tolja a gyermekülést a jármű háttámlájához, amennyire csak lehetséges, addig, amíg szorosan rá nem támaszkodik. Rázza meg a gyermekülést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan rögzítve van, és ellenőrizze még egyszer a zöld biztonsági gombokat.

**Az autósülés eltávolítása:** Egyik kezével nyomja az autósülést a háttámlához. Az ISOFIX kioldókar egyik kezével húzza meg az ISOFIX kioldókart az ISOFIX kioldásához. Nyomja meg a kioldógombokat, hogy az ülés kioldódjon az ISOFIX-ből (ezt minden ISOFIX-kar esetében tegye meg). Ellenőrizze, hogy a jelzőfények pirosak-e. Húzza ki a gyermekülést az autósülés háttámlájából. Minden oldalon fogja meg az ISOFIX kioldókart, és tolja vissza a kart a gyermekülés felé.

#### **AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE ELŐRE FORRÓ POZÍCIÓBAN A GYERMEK MAGASSÁGA: 100-150 cm**

## **Az előre néző gyermekülés beszerelése ISOFIX csatlakozóval és az autó biztonsági övével - 6.1 ábrák**

1. Helyezze az autósülést a lehető legközelebb az autósülés háttámlájához.
2. Csatlakoztassa az ISOFIX csatlakozót az autósüléshez a 6.1 ábra szerint. FIGYELEM! Az ISOFIX rendszer jól rögzített pontjainál a visszajelzőket zöld színnel kell jelölni.
3. Helyezze be a gyermeket az ülésbe, és állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságának megfelelően.
4. Húzza meg a jármű 3 pontos biztonsági övét.
5. Vezesse át az átlós övet a fejtámla vezetőjén, a kétpontos övet pedig a talpon lévő vezetőn keresztül, és rögzítse őket a járműhöz..
6. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv átlója a gyermek vállán megy át, és nem a nyaka előtt. Rögzítse mindkét biztonsági övet a járműben, amíg kattanó hangot nem hall.
7. A gyermek ülésből való kioldásához ki kell kapcsolni a jármű biztonsági övét.

## **A gyermekülés beszerelése előre felé az autó biztonsági övével – 6.2 ábrák**

1. Helyezze az autósülést a lehető legközelebb az autósülés hátuljához.
2. Helyezze a gyermeket az ülésbe. Helyezze be a gyermeket az ülésbe, és állítsa be a fejtámla magasságát a gyermek magasságának megfelelően.
3. Húzza meg a jármű biztonsági övét, és kapcsolja be.
4. Az autó vállöve átmegy a gyermek mellkasán és a biztonsági ülés karfáján. A biztonsági öv átmegy a gyermek ölén és a biztonsági ülés karfája alatt.
5. Rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjába, amíg kattanást nem hall.
6. A gyermek ülésből való kioldásához ki kell kapcsolni a jármű biztonsági övét.

## **AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE ELŐRE FORRÓ POZÍCIÓBAN**

### **A GYERMEK MAGASSÁGA: 135-150 cm**

#### **1. Emelőülés felszerelése - 7. ábra**

**Vigyázat:** az ülésmagasítót nem szabad használni, amíg a gyermek nem haladja meg a 135 cm-es magasságot.

Nyomja lefelé a háttámlát, hogy vízszintes helyzetbe engedje le az ábrának megfelelően. Húzza szét az alapot és a háttámlát, hogy szétválassa őket.

#### **Az előre néző gyermekülés beszerelése ISOFIX csatlakozóval és az autó biztonsági övével - 7.1 ábrák**

1. Helyezze az autósülést a lehető legközelebb az autósülés háttámlájához.
2. Csatlakoztassa az ISOFIX csatlakozót az autósüléshez a 7.1 ábra szerint. FIGYELEM! Az ISOFIX rendszer jól rögzített pontjainál a visszajelzőket zöld színnel kell jelölni.
3. Helyezze a gyermeket az ülésbe.
4. Húzza meg a jármű 3 pontos biztonsági övét.

5. Vezesse át az átlós övet a fejtámla vezetőjén, a kétpontos övet pedig a talpon lévő vezetőn keresztül, és rögzítse őket a járműhöz..

6. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv átlója a gyermek vállán megy át, és nem a nyaka előtt. Rögzítse mindkét biztonsági övet a járműben, amíg kattanó hangot nem hall.

7. A gyermek ülésből való kioldásához ki kell kapcsolni a jármű biztonsági övét.

### **A gyermekülés beszerelése előrefelé az autó biztonsági övével – 7.2 ábrák**

1. Helyezze az autósülést a lehető legközelebb az autósülés hátuljához.

2. Helyezze a gyermeket az ülésbe.

3. Húzza meg a jármű biztonsági övét, és kapcsolja be.

4. Az autó vállöve átmegy a gyermek mellkasán és a biztonsági ülés karfáján. A biztonsági öv átmegy a gyermek ölén és a biztonsági ülés karfája alatt.

5. Rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjába, amíg kattanást nem hall.

6. A gyermek ülésből való kioldásához ki kell kapcsolni a jármű biztonsági övét.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

### **❖ KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK**

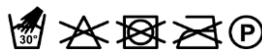
1. Rendszeresen ellenőrizze a reteszelő, rögzítő és beállító mechanizmusokat, az öveket és a hevedereket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban vannak, nem kopottak vagy sérültek, és biztonságosan használhatók. **2.** Ha sérülést észlel, vagy bármely funkció nem működik, azonnal hagyja abba a szék használatát. **3.** A gyerekülést damaszt nélkül nem szabad használni! A szék szerves része és csak a gyártó által szállított azonosra cserélhető. **4.** Baleset után ne használja újra az ülést, mert szerkezeti sérülések keletkezhetnek, amelyek nagyon veszélyessé teszik. Előfordulhat, hogy nem látható sérülések. A szerviz szakember általi ellenőrzés kötelező. **5.** Ne tegye ki az autósülést a közvetlen napfény káros hatásának, mert ez a műanyag részek gyorsabb és idő előtti öregedéséhez, a damaszt kifakulásához vezet. **6.** Az autósülést kisgyermekek elől elzárva tárolja. Ne tárolja nedves és poros helyiségben, ahol nagyon alacsony vagy magas a szobahőmérséklet. Tárolás közben ne helyezzen más tárgyakat az autósülés tetejére, mert ez károsíthatja a terméket. **7.** Az autósülés minden egyes használata előtt végezzen rendszeres ellenőrzést. **8.** Az autósülés normál működésével kapcsolatos problémák esetén forduljon egy hivatalos szervizközpontoz vagy a kereskedőhöz, akitől az ülést vásárolta, vagy a termék forgalmazójához..

### **❖ TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK**

1. A damaszt eltávolítható és enyhe mosószerrel tisztítható mosógépben, kényes ciklusban (30°C). Kérjük, olvassa el a damasztra varrt kezelési címkén található utasításokat. A damaszt színei kifakulhatnak, ha 30°C-nál magasabb hőmérsékleten tisztítják. Ne centrifugálja és ne szárítsa elektromos ruhaszárítóban (az anyag elválhat a vattától). **A FELSZERELÉS Eltávolításához Kövesse a 8. ábrán látható lépéseket** - Oldja ki a háttámla alján lévő kapcsokat, és húzza le a huzatot. Húzza meg a háttámla

alján lévő feszítőt és húzza le a párnahuzatot. Húzza meg a gumit a vállöv-vezető kampójánál. Oldja ki az ülésmagasító alján lévő csatokat. **2.** A műanyag alkatrészeket meleg, szappanos vízzel meg lehet tisztítani. Ne használjon erős tisztítószerket (például oldószereket). **3.** A biztonsági öv levehető és langyos szappanos vízzel megtisztítható. **Figyelem!** Soha ne távolítsa el a nyelvrögzítő részeket a hevederekről. **4.** Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben ne kerüljön szappan a csatba vagy bármely állító- és vezetőrészbe. **5.** Ne használjon vegyi tisztítószert, fehérítőt vagy zsírtalanítót az autóülés egyetlen részének tisztítására sem. **6.** Tisztítás után mindig hagyja teljesen megszáradni a széket, majd használja vagy tegye el tárolásra. **7.** Kerülje el, hogy a címkék nedvesek legyenek. Ne távolítsa el őket, mert fontos információkat tartalmaznak.

**Figyelem!** Az autós gyerekülés nem használható kárpit nélkül. Ha ki kell cserélni az ülés párnát, kérjük, győződjön meg arról, hogy az eredeti ülés párnát használja, mivel ez fontos a biztonsági rendszer megfelelő működéséhez. Eredeti damasztra való cseréhez lépjen kapcsolatba az értékesítési ügynökkel, akitől ezt a terméket vásárolta, az importőrrel vagy a gyártóval.



**A MONI számára készült Kínában**

**Gyártó és importőr: Moni Trade OOD**

**Cím: Bulgária, Szófia, Trebich negyed, Dolo utca 1.,**

**Telefonszám: 02/ 936 07 90; Weboldal: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)**

**Poznámka**  
**Výška dítěte: 100-150 cm**

**Určené pro děti s výškou 100-150 cm: zdokonalený dětský systém na zabezpečení dětí i-Size**

1. Toto je zdokonalený dětský zadržovací systém typu i-Size. Je schválený podle předpisu OSN č. 129 na používání na místech na sedení kompatibilních so systémem i-Size, ako sú uvedené výrobcem vozidla v příručce používatele vozidla.

2. V případě pochybností sa poradíte s výrobcem alebo predajcom zdokonaleného systému pre zabezpečenie dětí.

**Určené pro děti s výškou 100-135 cm: Zdvíhací autosedačka pro motorové vozidlo.**

1. Jedná sa o zdokonalený zádržný systém na zabezpečení dětí ako univerzálny upevňující sedák. Produkt je schválený v súlade s predpisom Organizácie Spojených národov č. 129 pre použitie s kompatibilnými i-Size a univerzálnymi miestami na sedenie vo vozidle, ako je špecifikované výrobcem vozidla v užívateľskej príručce vozidla.

2. V prípade pochybností sa poradíte s výrobcem alebo predajcom zdokonaleného systému pre zabezpečenie dětí.

**URČENÉ POUŽITÍ PRODUKTU - OBRÁZEK 1**

Tento produkt je zdokonaleným zádržným systémom pro zabezpečení dětí, konkrétne zvedací sedacia pro děti i-Size, který byl schválen v souladu s předpisem číslo 129 OSN pro použití především pro kompatibilní sedadky pro osobní auta i-Size": **pro děti s váhou od 15 do 36 kg a s výškou 100-150 cm.**

**Dětský zádržný systém I-RACE i-Size je schválen:**

- **pro děti od 100 cm do 150 cm** se sedačkou orientovanou proti směru jízdy, tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla a pevnými konektory ISOFIX ke kotevním bodům ISOFIX.
- **pro děti od 100 cm do 150 cm** výšky v sedačce orientované proti směru jízdy s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla.
- **pro děti od 135 cm do 150 cm se používá jako podsedák:** se sedačkou orientovanou proti směru jízdy, tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla a pevnými konektory ISOFIX ke kotevním bodům ISOFIX.
- **Pro děti od 135 cm do 150 cm se používá jako podsedák:** výšky v sedačce orientované proti směru jízdy s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla.

**TENTO DĚTSKÝ ZÁDRŽNÝ ZABEZPEČOVACÍ SYSTÉM JE VHODNÝ PRO INSTALACI POUZE VE VOZIDLECH VYBAVENÝCH SCHVÁLENÝMI BEDERNÍMI / TŘÍBODOVÝMI /**

## STATICKÝMI / ZATAHOVACÍMI BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY ODPOVÍDAJÍCÍ REGULACI ECE R129.03 NEBO JINÝCH ROVNOCENNÝCH STANDARDŮ.

- I-RACE je doporučena dle výšky postavy dítěte od 100 do 150 cm, **vždy uchycena po směru jízdy.**
- Podsedák nelze použít, dokud dítě nedosáhne výšky 135 cm.

## POZOR! VELMI NEBEZPEČNÉ! NEUMISŤUJTE AUTOSEDAČKU NA SEDÁČKÁCH, KDE JSOU UMÍSTĚNY AKTIVNÍMI AIRBAGY (SRS).

- Vhodné místo pro instalaci vaší autosedačky naleznete v instruktážní příručce. Zkontrolujte v seznamu typů vozidel, zda lze autosedačku ve vašem vozidle používat bez omezení (**viz příloha A**).
- MONI doporučuje instalaci sedačky na všechny sedadla ve vozidle, které jsou určeny k použití. Zároveň ale požaduje zkontrolovat instalaci sedačky ve vozidle a pozici dítěte, zda místo a prostor vyhovuje všem cestujícím.

PŘED INSTALACÍ AUTOSEDAČKY DO AUTA SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD, PROTOŽE NESPRÁVNÁ INSTALACE AUTOSEDAČKY BY MOHLA BÝT NEBEZPEČNÁ.

### PRÁVNÍ POŽADAVKY

Dětská bezpečnostní autosedačka je vyrobena, testována a certifikována podle požadavků evropské normy pro dětské bezpečnostní vybavení (ECE R 129/03). Schvalovací razítko E (v kroužku) a homologační číslo najdete na homologačním štítku (nálepka, která je umístěna na dětské autosedačce). Případné změny dětské autosedačky smí provádět pouze výrobce.

### TYP SCHVÁLENÝCH DĚTSKÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

#### **Bezpečnostní pásy: diagonální pás; pás přes bedra; Isofix body připevnění.**

I-RACE i-Size lze používat pouze u vozidel, která jsou vybavena kotevními body ISOFIX. Sedačka je vhodná pouze pro instalaci do vozidel vybavených 3bodovým bezpečnostním pásem schváleným podle předpisu EHK OSN č. 16.

Při použití dětského zádržného zabezpečovacího systému ISOFIX si přečtěte pokyny výrobce vozidla.

#### **Schválené způsoby používání autosedačky pro auto (obrázek 2):**

Ve směru jízdy	<b>Ano</b>
Proti směru jízdy	<b>Ne</b>
S dvoubodovým bezpečnostním pásem	<b>Ne</b>
S 3bodovým bezpečnostním pásem	<b>Ano</b>

**DŮLEŽITÉ! ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ****POZORNOST!**

- Je zakázáno používat autosedačku pro dítě s výškou pod 100 cm.
- **Pozor! Nepoužívejte jiné kontaktní body než ty, které jsou popsány v návodu a vyznačeny na dětské sedačce.**
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Autosedačku používejte pouze k určenému účelu! Produkt není určen pro domácí použití.
- Vždy zajistěte dítě v autosedačce bezpečnostním pásem.
- Ujistěte se, že všechny pásy zajišťující zádržný systém ve vozidle jsou upevněny co možná nejpevněji. Ujistěte se, že bezpečnostní pásy, které připevňují dítě, jsou přizpůsobeny tělu dítěte, utaženy co nejpevněji, aniž by to dítěti způsobovaly nepohodlí, nejsou překroucené a umožňují dítěti snadno nastupovat a vystupovat z vozidla.
- Ujistěte se, že všechny tvrdé prvky a plastové části zádržného systému jsou správně zajištěny a nehrozí riziko jejich přiskřípnutí v nastavitelných sedadlech a ve dveřích vozu při každodenním používání autosedačky.
- Je velmi důležité používat břišní pás nízko, aby byla pánev pevně sevřena.
- Nepoužívejte zádržný systém ve vozidle pouze s břišním pásem
- Vždy zkontrolujte nezajištěné předměty za sedadlem nebo na sedadle vedle něj, předměty nebo zavazadla, které by mohly způsobit zranění dítěte v případě náhlého zastavení, kolize nebo nehody. Tyto předměty měly by být odstraněny nebo bezpečně upevněny, ale v bezpečné vzdálenosti od autosedačky a dítěte.
- Výrobek by měl být pevně připevněn k autosedačce pomocí bezpečnostních pásů, i v případech, ve kterých se nepoužívá, protože jinak může autosedačka při nehodě nebo náhlém zastavení vozu zranit cestující.
- Nenechávejte přezku částečně zavřenou, měla by být uzamčena, když jsou všechny části zajištěny.
- Po zatížení způsobeném případnou nehodou je nutné dětskou autosedačku vyměnit
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za bezpečnost v případě použití jiných než originálních náhradních dílů schváleného typu nebo doporučených výrobcem.

- Neprovádějte žádné změny, vylepšení ani nepřidávejte do konstrukce autosedačky nové doplňky nebo podložky jiné než ty, které poskytuje výrobce a bez předchozího souhlasu autorizované organizace. Při montáži a seřizování tohoto dětského zádržného systému se prosím pečlivě řiďte pokyny výrobce
- Nepřipojujte k produktu další šňůry nebo vázací prostředky, abyste předešli riziku udušení
- Pokud dojde k poškození autosedačky, nepokoušejte se ji opravovat samostatně, ale kontaktujte autorizované servisní středisko nebo dovozce.
- Dětský zádržný systém se nesmí používat bez čalounění.
- Damašek dětské autosedačky by se neměl vyměňovat za damašek, který nebyl doporučen výrobcem. Čalounění je velmi podstatné co se týče účinnosti bezpečnostního systému.
- Pokud necháváte auto vystavené vlivu přímého slunce, doporučujeme autosedačku zakrýt, protože je možné dojít k nádměrnému zahřátí a deformaci. Před umístěním dítěte do autosedačky také zkontrolujte, zda se sedačka zahřála, aby nedošlo k popálení.
- Chraňte před ohněm.
- Neskladujte výrobek na vlhkých místech a na přímém slunci.
- Nepokoušejte se autosedačku samostatně opravovat. To by mohlo přivést k následnému poškození, pokud bylo provedeno nekvalifikovanou osobou.
- Autosedačku vždy umístěte co nejbližší k zadní části sedadla, jak je znázorněno na obrázcích.
- Nepoužívejte židli „z druhé ruky“, protože nevíte, jakému zatížení byla vystavena.

## HLAVNÍ DÍLY A SESTAVY

**KOMPONENTY AUTOSEDAČKY - OBRÁZEK 1:** 1. Nastavitelná opěrka hlavy; 2. Ramenní vodič pásu; 3. Opěradlo; 4. Podsedák; 5. Průvodce bezpečnostními pásy; 6. Rukojeť pro nastavení výšky opěrky hlavy; 7. ISOFIX spojovací mechanismy; 8. Spona sedadla vozidla; 9. Diagonální řemenová část; 10. Část bederního pásu

**DŮLEŽITÉ!** Schémata a obrázky v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační a orientační účely.

### **MONTÁŽ - OBRÁZEK 4**

- Zasuňte spodní část opěradla do otvoru v základně. Připojte základnu k opěradlu podle obrázku.
- Zvedněte opěradlo a ujistěte se, že jsou háčky bezpečně upevněny.
- Nastavení opěrky hlavy - 9 úrovní nastavení. Pro nastavení vytáhněte rukojeť nahoru.

**POZOR:** Spodní část opěrky hlavy by neměla být více než 2 cm od ramen dítěte. Při používání této autosedačky se ujistěte, že je opěrka hlavy zajištěna.

## INSTALACE SYSTÉMU ISOFIX - OBRÁZEK 5

**Krok 1:** Nasadíte vodítka ISOFIX na kotevní body ISOFIX ve vozidle, které se nacházejí mezi povrchem a opěradlem sedadla vozidla.

**Krok 2:** Stiskněte uvolňovací tlačítko ISOFIX na koncokách ISOFIX a vytáhněte je co nejvíce ven (v nejdelší poloze).

**Krok 3:** Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla a nasměrujte oba konektory ISOFIX ke kotevním bodům ISOFIX na sedadle vozidla.

**Krok 4:** Stiskněte jeden z konektorů ISOFIX, aby se s „cvaknutím“ připojil ke kotevnímu bodu ISOFIX. Opakujte na druhé straně, abyste zajistili oba konektory ISOFIX. Indikátor ISOFIX by měl být na obou stranách zelený. Instalace je dokončena. Konektory ISOFIX jsou správně namontovány pouze tehdy, pokud jsou oba indikátory systému ISOFIX označeny zeleně.

**Krok 5:** Přitlačte dětskou autosedačku k opěradlu vozidla co nejvíce dozadu, dokud k němu nepřiléhá. Zatřeste dětskou sedačkou, abyste se ujistili, že je bezpečně upevněna, a znovu zkontrolujte zelená bezpečnostní tlačítka.

**Vyjmutí autosedačky:** jednou rukou přitlačte autosedačku k opěradlu. Jednou rukou zatáhněte za uvolňovací rukojeť ISOFIX, aby se systém ISOFIX odjistil. Stisknutím uvolňovacích tlačítek odpojte autosedačku od systému ISOFIX (postupujte pro každé rameno ISOFIX). Zkontrolujte, zda kontrolky svítí červeně. Vytáhněte dětskou sedačku z opěradla autosedačky. Na každé straně uchopte uvolňovací rukojeť ISOFIX a zatlačte rameno zpět směrem k dětské sedačce.

### MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V POZICI „ČELEM PO SMĚRU JÍZDY VÝŠKA DÍTĚTE: 100-150 cm

#### Montáž dětské autosedačky po směru jízdy s bezpečnostním pásem vozu – obrázky 6.1

1. Umístěte autosedačku co nejbližší k zadní části autosedačky.
2. Připojte ISOFIX konektor k autosedačce, jak je znázorněno na obrázku 6.1 POZOR! U dobře upevněných špiček systému ISOFIX by měly být indikátory označeny zeleně.
3. Umístěte dítě do sedačky. Nastavte výšku opěrky hlavy podle výšky dítěte.
4. Zatáhněte za bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej.
5. Ramenní pás vozidla prochází přes hrudník dítěte a přes loketní opěrku bezpečnostní sedačky. Pánevní pás vede přes klín dítěte a pod loketní opěrku bezpečnostní sedačky.
6. Zapněte bezpečnostní pás do přezky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
7. Pro uvolnění dítěte ze sedačky musíte odepnout bezpečnostní pás vozidla.

#### Montáž dětské autosedačky po směru jízdy s bezpečnostním pásem vozu - obrázky 6.2

1. Umístěte autosedačku co nejbližší k zadní části autosedačky.
2. Umístěte dítě do sedačky. Nastavte výšku opěrky hlavy podle výšky dítěte.

3. Zatáhněte za bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej.
4. Ramenní pás vozidla prochází přes hrudník dítěte a přes loketní opěrku bezpečnostní sedačky. Pánevní pás vede přes klín dítěte a pod loketní opěrku bezpečnostní sedačky.
5. Zapněte bezpečnostní pás do přezky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
6. Pro uvolnění dítěte ze sedačky musíte odepnout bezpečnostní pás vozidla.

## **MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V POZICI „ČELEM PO SMĚRU JÍZDY VÝŠKA DÍTĚTE: 135-150 cm**

### **1. Montáž zvedacího sedadla - obrázek 7**

**Upozornění:** Zvedací sedačka by se neměla používat, dokud dítě není vyšší než 135 cm. Zatlačte opěradlo dolů, aby se snížilo do vodorovné polohy podle obrázku. Zatáhněte za základnu a opěradlo, abyste je od sebe oddělili.

### **Montáž dětské autosedačky po směru jízdy s bezpečnostním pásem vozu – obrázky 7.1**

1. Umístěte autosedačku co nejbližší k zadní části autosedačky.
2. Připojte ISOFIX konektor k autosedačce, jak je znázorněno na obrázku 7.1 **POZOR!** U dobře upevněných špiček systému ISOFIX by měly být indikátory označeny zeleně.
3. Umístěte dítě do sedačky.
4. Zatáhněte za bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej.
5. Ramenní pás vozidla prochází přes hrudník dítěte a přes loketní opěrku bezpečnostní sedačky. Pánevní pás vede přes klín dítěte a pod loketní opěrku bezpečnostní sedačky.
6. Zapněte bezpečnostní pás do přezky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
7. Pro uvolnění dítěte ze sedačky musíte odepnout bezpečnostní pás vozidla.

### **Montáž dětské autosedačky po směru jízdy s bezpečnostním pásem vozu - obrázky 7.2**

1. Umístěte autosedačku co nejbližší k zadní části autosedačky.
2. Umístěte dítě do sedačky.
3. Zatáhněte za bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej.
4. Ramenní pás vozidla prochází přes hrudník dítěte a přes loketní opěrku bezpečnostní sedačky. Pánevní pás vede přes klín dítěte a pod loketní opěrku bezpečnostní sedačky.
5. Zapněte bezpečnostní pás do přezky vozidla, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
6. Pro uvolnění dítěte ze sedačky musíte odepnout bezpečnostní pás vozidla.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

### **❖ POKYNY K ÚDRŽBĚ**

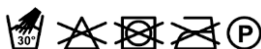
1. Pravidelně kontrolujte zamykací, zajišťovací a seřizovací mechanismy, řemeny a postroje, abyste se ujistili, že jsou v provozuschopném stavu, nejsou opotřebené nebo poškozené a zda jsou bezpečné pro použití. 2. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo nefunkčnost některé funkce, okamžitě přestaňte autosedačku používat. 3. Dětská autosedačka se nesmí používat bez damašku! Je nedílnou součástí židle a lze ji vyměnit

pouze za identickou dodanou výrobcem. 4. Po nehodě sedačku znovu nepoužívejte, protože by mohlo dojít k poškození konstrukce, které ji činí velmi nebezpečnou. Je možné dojít k poškození, které není vidět. Kontrola servisním specialistou je povinná. 5. Nevystavujte autosedačku škodlivým účinkům přímého slunečního záření, protože to povede k rychlejšímu a předčasnému stárnutí plastových dílů a vyblednutí damašku. 6. Autosedačku ukládejte mimo dosah malých dětí. Neskladujte jej ve vlhké a prašné místnosti s velmi nízkou nebo vysokou pokojovou teplotou. Během skladování nepokládejte na autosedačku jiné předměty, protože by mohlo dojít k poškození produktu. 7. Před každým použitím autosedačky provádějte pravidelnou kontrolu. 8. V případě problémů souvisejících s běžným provozem autosedačky kontaktujte autorizovaný servis nebo prodejce, u kterého jste autosedačku zakoupili, nebo distributora tohoto produktu.

#### ❖ POKYNY PRO PROVEDENÍ ČIŠTĚNÍ

1. Damašek lze sejmout a vyčistit jemným čisticím prostředkem v pračce na jemný cyklus (30°C). Řiďte se pokyny na štítku pro péči přišitým na damašku. Barvy damašku mohou vyblednout, pokud se čistí na více než 30°C. Neodstřeďujte a nesušte v elektrické sušičce prádla (látka se může oddělit od vaty). **K ODSTRANĚNÍ PÁSŮ ŽIDLE POSTUPUJTE PODLE OBRÁZKU 8** - Odepněte spony ve spodní části opěradla a stáhněte potah. Zatáhněte za napínák ve spodní části opěradla a stáhněte potah polštáře. Zatáhněte za gumičku u háčku vodicího prvku ramenního pásu. Rozepněte přezky ve spodní části podsedačky. 2. Plastové díly lze čistit teplou mýdlovou vodou. Nepoužívejte silné čisticí prostředky (např. rozpouštědla). 3. Sedací pás může být odstraněn a vyčištěn chladnou mýdlovou vodou. **Pozor!** Nikdy neodstraňujte uzamykací části, které obsahují jazyčky z popruhů. 4. Dbejte na to, aby se při čištění nedostalo mýdlo do přezky ani do žádné nastavovací a vodicí části. 5. K čištění jakékoli části autosedačky nepoužívejte chemické čističe, bělidla ani odmašťovače. 6. Po vyčištění nechte židli vždy úplně vyschnout a poté ji použijte nebo odložte k uskladnění. 7. Zabraňte navlhnutí štítků. Neodstraňujte je, protože obsahují důležité informace.

**Pozor!** Dětská autosedačka se nesmí používat bez matrace. Pokud potřebujete vyměnit sedák, ujistěte se, že používáte originální potah sedadla, protože je důležitý pro správnou funkci bezpečnostního systému. Pro výměnu za originální damašek kontaktujte prodejce, u kterého jste tento výrobek zakoupili, dovozce nebo výrobce.



Vyrobeno pro MONI v ČR

Výrobce a dovozce: Moni Trade s.r.o.

Adresa: Bulharská republika, Sofia, Trebich, ul. Dolo 1,

Telefonní číslo: 02/936 07 90; Webová stránka: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)

**Poznámka****Výška dieťaťa:100-150 cm****Určené pre dieťa s výškou 100-150 cm: Zdvíhacia autosedačka pre motorové vozidlo.**

1. Jedná sa o zdokonalený zádržný systém na zabezpečenie detí ako univerzálny upevňujúci sedák. Produkt je schválený v súlade s predpisom Organizácie Spojených národov č. 129 pre použitie s kompatibilnými i-Size a univerzálnymi miestami na sedenie vo vozidle, ako je špecifikované výrobcom vozidla v užívateľskej príručke vozidla.

2. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom zdokonaleného systému pre zabezpečenie detí.

**Určené pre dieťa s výškou 100-135 cm: Zdvíhacia autosedačka pre motorové vozidlo.**

1. Jedná sa o zdokonalený zádržný systém na zabezpečenie detí ako univerzálny upevňujúci sedák. Produkt je schválený v súlade s predpisom Organizácie Spojených národov č. 129 pre použitie s kompatibilnými i-Size a univerzálnymi miestami na sedenie vo vozidle, ako je špecifikované výrobcom vozidla v užívateľskej príručke vozidla.

2. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom zdokonaleného systému pre zabezpečenie detí.

**URČENÉ POUŽITIE PRODUKTU- OBRÁZOK 1**

Tento produkt je zdokonaleným zadržiavacím systémom pre zabezpečenie detí, konkrétne zdvíhacia sedačka pre deti i-Size, ktorý bol schválený v súlade s predpisom číslo 129 OSN pre použitie predovšetkým pre kompatibilné sedačky pre osobné autá i-Size": **pre deti s váhou od 15 do 36 kg a výškou 100-150 cm.**

Detský zadržiavací systém **I-RACE i-Size je schválený:**

- **pre deti od 100 cm do 150 cm** so sedadlom otočeným proti smeru jazdy, trojbodovým bezpečnostným pásom vozidla a pevnými konektormi ISOFIX ku kotviacim bodom ISOFIX.
- **pre deti od 100 cm do 150 cm** v sedadle orientovanom proti smeru jazdy s trojbodovým bezpečnostným pásom vozidla.
- **pre deti od 135 cm do 150 cm pre deti s výškou 135 cm až 150 cm sa používa ako podsedák:** so sedadlom otočeným proti smeru jazdy, trojbodovým bezpečnostným pásom vozidla a pevnými konektormi ISOFIX ku kotviacim bodom ISOFIX.
- **pre deti od 135 cm do 150 cm pre deti s výškou 135 cm až 150 cm sa používa ako podsedák:** v sedadle orientovanom proti smeru jazdy s trojbodovým bezpečnostným pásom vozidla.

**TENTO DETSKÝ ZÁDRŽNÝ ZABEZPEČOVACÍ SYSTÉM JE VHODNÝ NA INŠTALÁCIU LEN VO VOZIDLÁCH VYBAVENÝCH SCHVÁLENÝMI BEDERNÝMI / TROJBODOVÝMI / STATICkýMI / ZATAHOVACÍMI BEZPEČNOSŤMI. 3 ALEBO INÝCH ROVNOCENNÝCH ŠTANDARDOV.**

- I- RACE je odporúčaná podľa výšky postavy dieťaťa od 100 do 150 cm, **vždy je uchytená po smere jazdy**
- Podsedák nemožno používať, kým dieťa nedosiahne výšku 135 cm.

**POZOR! VEĽMI NEBEZPEČNÉ! NEUMIESTŇUJTE AUTOSEDAČKU NA SEDÁČKACH, KDE SÚ UMIESTNENÉ AKTÍVNÝMI AIRBAGY (SRS).**

- Vhodné miesto pre inštaláciu vašej autosedačky nájdete v inštruktážne príručke. Skontrolujte zoznam typov vozidiel, aby ste zistili, či sa autosedačka môže používať vo vašom vozidle bez obmedzení (**pozri prílohu A**).
- MONI odporúča inštaláciu na všetky sedadlá vo vozidle, ktoré sú určené k použitiu. Zároveň ale žiada skontrolovať inštaláciu sedačky v vozidle a pozíciu dieťaťa, či miesto a priestor vyhovuje všetkým cestujúcim

**PRED INŠTALÁCIOU AUTOSEDAČKY DO AUTA SI PROŠÍM STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD, PRETOŽE NESPRÁVNA INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY BY MOHLA BYŤ NEBEZPEČNÁ.**

### **PRÁVNE POŽIADAVKY**

Detská bezpečnostná autosedačka je vyrobená, testovaná a certifikovaná podľa požiadaviek európskej normy pre detské bezpečnostné vybavenie (ECE R 129/03). Schvaľovacia pečiatka E (v krúžku) a homologačné číslo nájdete na homologačnom štítku (nálepka, ktorá je umiestnená na detskej autosedačke). Prípadné zmeny detskej autosedačky smie vykonávať iba výrobca.

### **TYP SCHVÁLENÝCH DETSKÝCH BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV**

**Bezpečnostné pásy: diagonálny pás; pás cez bedrá; Isofix body pripevnenie.**

I-RACE i-Size je možné používať iba vo vozidlách, ktoré sú vybavené kotevnými bodmi ISOFIX. Sedačka je vhodná iba pre inštaláciu do vozidiel vybavených 3-bodovým bezpečnostným pásom schváleným podľa predpisu EHK OSN č. 16.

Pri použití detského záchytného zabezpečovacieho systému ISOFIX si prečítajte pokyny výrobcu vozidla.

**Schválené spôsoby používania autosedačky pre auto (obrázok 2):**

V smere jazdy	Áno
Proti smeru jazdy	Nie

S dvojbodovým bezpečnostným pásom	Nie
S 3bodovým bezpečnostným pásom	Áno
ISOFIX Pripojovacie mechanizmy a bezpečnostný pás	Áno

## DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE

### POZOR!

- Je zakázané používať autosedačku pre dieťa s výškou pod 100 cm.
- Pozor! **Nepoužívajte iné kontaktné body ako tie, ktoré sú popísané v návode a vyznačené na detskej sedačke.**
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Autosedačku používajte iba na určený účel! Produkt nie je určený na domáce použitie.
- Vždy zaistite dieťa v autosedačke bezpečnostným pásom.
- Uistite sa, že všetky pásy zaistujúce zádržný systém vo vozidle sú upevnené čo možno najpevnejšie. Uistite sa, že bezpečnostné pásy, ktoré pripevňujú dieťa, sú prispôbosené telu dieťaťa, utiahnuté čo najpevnejšie bez toho, aby to dieťaťu spôsobovali nepohodlie, nie sú prekrútené a umožňujú dieťaťu ľahko nastupovať a vystupovať z vozidla.
- Uistite sa, že všetky tvrdé prvky a plastové časti zádržného systému sú správne zaistené a nehrozí riziko ich privretiu v nastaviteľných sedadlách a vo dverách vozidla pri každodennom používaní autosedačky.
- Je veľmi dôležité používať brušný pás nízko, aby bola panvica pevne zovretá.
- Nepoužívajte zádržný systém vo vozidle iba s brušným pásom
- Vždy skontrolujte nezaistené predmety za sedadlom alebo na sedadle vedľa neho, predmety alebo batožinu, ktoré by mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v prípade náhleho zastavenia, kolízie alebo nehody. Tieto predmety mali by byť odstránené alebo bezpečne upevnené, ale v bezpečnej vzdialenosti od autosedačky a dieťaťa .
- Výrobok by mal byť pevne pripevnený k autosedačke pomocou bezpečnostných pásov, aj v prípadoch, v ktorých sa nepoužíva, pretože inak môže autosedačka pri nehode alebo náhlom zastavení vozidla zraniť cestujúcich.
- Nenechávajte pracku čiastočne zatvorenú, mala by byť uzamknutá, keď sú všetky časti zaistené.
- Po zaťažení spôsobenom prípadnou nehodou je nutne detskú autosedačku vymeniť

- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za bezpečnosť v prípade použitia iných než originálnych náhradných dielov schváleného typu alebo odporúčaných výrobcom.
- Nevykonávajte žiadne zmeny, vylepšenia ani nepridávajte do konštrukcie autosedačky nové doplnky alebo podložky iné ako tie, ktoré poskytuje výrobca a bez predchádzajúceho súhlasu autorizovanej organizácie. Pri montáži a nastavovaní tohto detského zádržného systému sa prosím starostlivo riadte pokynmi výrobcu.
- Nepripájajte k produktu ďalšie šnúry alebo viazacie prostriedky, aby ste predišli riziku udusenía.
- Pokiaľ dôjde k poškodeniu autosedačky, nepokúšajte sa ju opravovať samostatne, ale kontaktujte autorizované servisné stredisko alebo dovozca.
- Detský záchytný systém sa nesmie používať bez čalúnenia.
- Damask detskej autosedačky by sa nemal vymieňať za damask, ktorý nebol doporučený výrobcom. Čalúnenie je veľmi podstatné čo sa týka účinnosti bezpečnostného systému.
- Ak nechávate auto vystavené vplyvu priameho slnka, odporúčame autosedačku zakryť, pretože je možné dôjsť k nádmernému zahriatiu a deformácii. Pred umiestnením dieťaťa do autosedačky tiež skontrolujte, či sa sedačka zahriala, aby nedošlo k popáleniu.
- Chráňte pred ohňom.
- Neskladujte výrobok na vlhkých miestach a na priamom slnku.
- Nepokúšajte sa autosedačku samostatne opravovať. To by mohlo priviesť k následnému poškodeniu, ak bolo vykonané nekvalifikovanou osobou.
- Autosedačku vždy umiestnite čo najbližšie k zadnej časti sedadla, ako je znázornené na obrázkoch.
- Nepoužívajte židli „z druhej ruky“, pretože nevíte, jakému zaťaženiu bola vystavená.

## HLAVNÉ ČASTI A MONTÁŽ

**KOMPONENTY AUTOSEDAČKY - OBRÁZOK 1:** 1.Nastaviteľná opierka hlavy; 2.Vodič ramenného pásu; 3. Operadlo; 4. Podsedák; 5. Vodidlo sedadlového pásu; 6.Rukoväť na nastavenie výšky opierky hlavy; 7. ISOFIX spojovacie mechanizmy; 8. Spona sedadla vozidla; 9. Diagonálna časť pásu; 10. Časť bedrového pásu

**DÔLEŽITÉ!** Schémy a obrázky v tomto návode sú iba na ilustračné a orientačné účely.

### **MONTÁŽ - OBRÁZOK 4**

- Zasuňte spodnú časť operadla do otvoru v základni. Pripojte základňu k operadlu podľa obrázka.
- Zdvihnite operadlo a skontrolujte, či sú háčiky bezpečne upevnené.

- Nastavenie opierky hlavy - 9 úrovni nastavenia. Na nastavenie potiahnite rukoväť smerom nahor.

**POZOR:** Spodná časť opierky hlavy by nemala byť viac ako 2 cm od ramien dieťaťa. Pri používaní tejto autosedačky sa uistite, že je opierka hlavy zaistená.

## INŠTALÁCIA SYSTÉMU ISOFIX - OBRÁZOK 5

**Krok 1:** Pripevnite vodidlá ISOFIX ku kotviacim bodom ISOFIX vo vozidle, ktoré sa nachádzajú medzi povrchom a operadlom sedadla vozidla.

**Krok 2:** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX na kotvových úchytoch ISOFIX a vytiahnite ich čo najďalej (v najdlhšej polohe).

**Krok 3:** Umiestnite detskú sedačku na sedadlo vozidla a nasmerujte oba konektory ISOFIX smerom ku kotviacim bodom ISOFIX na sedadle vozidla.

**Krok 4:** Stlačte jeden z konektorov ISOFIX, aby sa s „cvaknutím“ pripojil ku kotviacemu bodu ISOFIX. Zopakujte postup na druhej strane, aby ste zabezpečili oba konektory ISOFIX. Indikátor ISOFIX by mal byť na oboch stranách zelený. Inštalácia je dokončená. Konektory ISOFIX sú správne namontované len vtedy, ak sú oba indikátory ISOFIX zelené.

**Krok 5:** Zatlačte detskú autosedačku čo najviac dozadu k operadlu vozidla, až kým k nemu nepríde tesne. Zatraste detskou autosedačkou, aby ste sa uistili, že je bezpečne upevnená, a opäť skontrolujte zelené bezpečnostné tlačidlá.

**Odstránenie autosedačky:** jednou rukou zatlačte autosedačku na operadlo. Jednou rukou zatiahnite za uvoľňovaciu rukoväť ISOFIX, aby sa systém ISOFIX rozpojil. Stlačením uvoľňovacích tlačidiel odpojte autosedačku od systému ISOFIX (postupujte pre každé rameno systému ISOFIX). Skontrolujte, či sú indikátory červené. Vytiahnite detskú sedačku z operadla autosedačky. Na každej strane uchopte uvoľňovaciu rukoväť ISOFIX a zatlačte rameno späť smerom k detskej sedačke.

## MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V POZÍCII „ČELOM PO SMERE JAZDY“ – VÝŠKA DIEŤATE: 100-150 cm

**Inštalácia detskej autosedačky v smere jazdy s konektorom ISOFIX a bezpečnostným pásom automobilu - obrázky 6.1**

1. Umiestnite autosedačku čo najbližšie k zadnej časti autosedačky.
2. Pripojte ISOFIX konektor k autosedačke, ako je znázornené na obrázku 6.1 **POZOR!** U dobre upevnených špičiek systému ISOFIX by mali byť indikátory označené zeleno.
3. Umiestnite dieťa do sedačky. Nastavte výšku opierky hlavy podľa výšky dieťaťa.
4. Zatiahnite za bezpečnostný pás vozidla a umiestnite ho podľa obrázku B. Pretiahnite panvový pás pod lakťovými opierkami a diagonálny pás cez rameno dieťaťa a pod lakťovou opierkou na strane pracky.

5. Uistite sa, že uhlopriečka bezpečnostného pásu vedie cez rameno dieťaťa a nie pred krkom dieťaťa. Zapnite oba bezpečnostné pásy vo vozidle, kým nebudete počuť cvaknutie.

6. Pre uvoľnenie dieťaťa zo sedačky musíte odopnúť bezpečnostný pás vozidla.

## **Montáž detskej autosedačky v smere jazdy s bezpečnostným pásom vozidla - obrázky 6.2**

1. Umiestnite autosedačku čo najbližšie k zadnej časti autosedačky.

2. Umiestnite dieťa do sedačky. Nastavte výšku opierky hlavy podľa výšky dieťaťa.

3. Zatiahnite za bezpečnostný pás vozidla a zapnite ho.

4. Ramenný pás vozidla prechádza cez hrudník dieťaťa a cez lakťovú opierku bezpečnostnej sedačky. Panvový pás vedie cez klin dieťaťa a pod lakťovú opierku bezpečnostnej sedačky.

5. Zapnite bezpečnostný pás do pracky vozidla, kým nebudete počuť „cvaknutie“.

6. Pre uvoľnenie dieťaťa zo sedačky musíte odopnúť bezpečnostný pás vozidla.

### **MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V POZÍCII „ČELOM PO SMERE JAZDY“ – VÝŠKA DIEŤATE: 135-150 cm**

#### **1. Montáž zdvíhacieho sedadla - obrázok 7**

**Upozornenie:** Zdvíhacie sedadlo by sa nemalo používať, kým dieťa nedosiahne výšku 135 cm.

Zatlačte operadlo smerom nadol, aby ste ho znížili do vodorovnej polohy podľa obrázka. Potiahnite základňu a operadlo od seba, aby ste ich oddelili.

#### **Inštalácia detskej autosedačky v smere jazdy s konektorom ISOFIX a bezpečnostným pásom automobilu - obrázky 7.1**

1. Umiestnite autosedačku čo najbližšie k zadnej časti autosedačky.

2. Pripojte ISOFIX konektor k autosedačke, ako je znázornené na obrázku 7.1 **POZOR!** U dobre upevnených špičiek systému ISOFIX by mali byť indikátory označené zeleno.

3. Umiestnite dieťa do sedačky.

4. Zatiahnite za bezpečnostný pás vozidla a umiestnite ho podľa obrázku B. Pretiahnite panvový pás pod lakťovými opierkami a diagonálny pás cez rameno dieťaťa a pod lakťovou opierkou na strane pracky.

5. Uistite sa, že uhlopriečka bezpečnostného pásu vedie cez rameno dieťaťa a nie pred krkom dieťaťa. Zapnite oba bezpečnostné pásy vo vozidle, kým nebudete počuť cvaknutie.

6. Pre uvoľnenie dieťaťa zo sedačky musíte odopnúť bezpečnostný pás vozidla.

#### **Montáž detskej autosedačky v smere jazdy s bezpečnostným pásom vozidla - obrázky 7.2**

1. Umiestnite autosedačku čo najbližšie k zadnej časti autosedačky.

2. Umiestnite dieťa do sedačky.

3. Zatiahnite za bezpečnostný pás vozidla a zapnite ho.

4. Ramenný pás vozidla prechádza cez hrudník dieťaťa a cez lakťovú opierku bezpečnostnej sedačky. Panvový pás vedie cez klin dieťaťa a pod lakťovú opierku bezpečnostnej sedačky.

5. Zapnite bezpečnostný pás do pracky vozidla, kým nebudete počuť „cvaknutie“.

6. Pre uvoľnenie dieťaťa zo sedačky musíte odopnúť bezpečnostný pás vozidla.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### ❖ POKYNY NA ÚDRŽBU

1. Pravidelne kontrolujte zamykacie, zaistovacie a nastavovacie mechanizmy, remene a postroje, aby ste sa uistili, že sú v prevádzkyschopnom stave, nie sú opotrebované alebo poškodené a či sú bezpečné pre použitie. 2. Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nefunkčnosť niektorej funkcie, okamžite prestaňte autosedačku používať. 3. Detská autosedačka sa nesmie používať bez damašku! Je neoddeliteľnou súčasťou stoličky a je možné ju vymeniť iba za identickú dodanú výrobcom. 4. Po nehode sedačku znovu nepoužívajte, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu konštrukcie, ktoré ju robí veľmi nebezpečnou. Je možné dôjsť k poškodeniu, ktoré nie je vidieť. Kontrola servisným špecialistom je povinná. 5. Nevystavujte autosedačku škodlivým účinkom priameho slnečného žiarenia, pretože to povedie k rýchlejšiemu a predčasnemu starnutiu plastových dielov a vyblednutiu damašku. 6. Autosedačku ukladajte mimo dosahu malých detí. Neskladujte ho vo vlhkej a prašnej miestnosti s veľmi nízkou alebo vysokou izbovou teplotou. Počas skladovania nekladte na autosedačku iné predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu produktu. 7. Pred každým použitím autosedačky vykonávajte pravidelnú kontrolu. 8. V prípade problémov súvisiacich s bežnou prevádzkou autosedačky kontaktujte autorizovaný servis alebo predajcu, u ktorého ste autosedačku zakúpili, alebo distribútora tohto produktu.

### ❖ Pokyny na čistenie

1. Damašk je možné sňať a vyčistiť jemným čistiacim prostriedkom v práčke na jemný cyklus (30°C). Riadte sa pokynmi na štítku pre starostlivosť prišitom na damašku. Farby damašku môžu vyblednúť, pokiaľ sa čistia na viac ako 30°C. Neodstredujte a nesušte v elektrickej sušičke bielizne (látka sa môže oddeliť od vaty). 2. Plastové diely je možné čistiť teplou mydlovou vodou. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky (napr. rozpúšťadlá). 3. Sedací pás môže byť odstránený a vyčistený chladnou mydlovou vodou. Pozor! Nikdy neodstraňujte uzamykacie časti, ktoré obsahujú jazyky z popruhov. 4. Dbajte na to, aby sa pri čistení nedostalo mydlo do pracky ani do žiadnej nastavovacej a vodiacej časti. 5. Na čistenie akejkoľvek časti autosedačky nepoužívajte chemické čističe, bieliadlá ani odmasťovače. 6. Po vyčistení nechajte stoličku vždy úplne vyschnúť a potom ju použite alebo odložte na uskladnenie. 7. Zabráňte navlhnutiu štítkov. Neodstraňujte ich, pretože obsahujú dôležité informácie.

**Pozor!** Detská autosedačka sa nesmie používať bez matraca. Pokiaľ potrebujete vymeniť sedák, uistite sa, že používate originálny poťah sedadla, pretože je dôležitý

pre správnu funkciu bezpečnostného systému. Pre výmenu za originálny damask kontaktujte predajcu, u ktorého ste tento výrobok zakúpili, dovozcu alebo výrobcu.



**Vyrobené pre MONI v ČR**

**Výrobca a dovozca: Moni Trade s.r.o.**

**Adresa: Bulharská republika, Sofia, Trebich, ul. Dolo 1,**

**Telefónne číslo: 02/936 07 90; Webová stránka: [www.moni.bg](http://www.moni.bg)**

## **BG** ГАРАНЦИЯ

Продуктът е гарантиран срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гаранцията няма да бъде валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, моля вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване, когато е предвидено.

За повече информация относно правото на рекламация на потребителя по смисъла на Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки и Закона за защита на потребителите, направете справка в уеб сайтовете на компанията: [www.moni.bg](http://www.moni.bg); [www.cangaroo-bg.com](http://www.cangaroo-bg.com); [www.byox.eu](http://www.byox.eu).

Телефон за контакт: +359 02936 079;

Email: [office@moni.bg](mailto:office@moni.bg)

## **EN** WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national standards in the country of purchase, where provided.

## **DE** GARANTIE

Für das Produkt gilt eine Garantie gegen etwaige Konformitätsmängel unter normalen Nutzungsbedingungen, wie in der Gebrauchsanweisung angegeben. Die Garantie erlischt bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Abnutzung oder unvorhergesehene Umstände verursacht wurden. Für die Dauer der Garantie hinsichtlich von Konformitätsmängel, beachten Sie bitte die besonderen Bestimmungen des im Staat des Erwerbs geltenden örtlichen Rechts, sofern vorgesehen.

## **FR** GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans les conditions normales d'utilisation telles que prévues dans la notice d'utilisation. La garantie n'est pas valable en cas de dommages causés par la mauvaise utilisation, l'usure ou des circonstances imprévues. Pour la période de la garantie, concernant le défaut de conformité, veuillez consulter les dispositions particulières de la législation locale applicable dans le pays d'achat, le cas échéant.

## **IT** GARANZIA

Il prodotto è garantito contro qualsiasi mancanza di conformità nelle normali condizioni d'uso previste nelle istruzioni per l'uso. La garanzia non sarà valida in caso di danni causati da uso improprio, usura o circostanze impreviste. Per tutta la durata della garanzia, in merito ai difetti di conformità, si rinvia alle particolari disposizioni della legge locale applicabile nel paese di acquisto, ove previste.

## **ES** GARANTÍA

El producto está garantizado contra cualquier falta de conformidad en condiciones normales de uso, tal como se indica en las instrucciones de uso. La garantía no será válida en caso de daños causados por uso indebido, desgaste o circunstancias imprevistas. Para la duración de la garantía, en caso de no conformidad, consulte las disposiciones específicas de la legislación local aplicable en el país de compra, si procede.

## **RO** GARANTIE

Produsul are garantie împotriva oricaror neconformități în condiții normale de utilizare, conform celor prevăzute în instrucțiunile de utilizare. Garanția nu va fi valabilă în caz de daune cauzate de utilizarea

necorespunzatoare, uzura sau circumstante neprevazute. Per durata garantiei, in ceea ce priveste lipsa de conformitate, va rugam sa consultati prevederile speciale ale legislatiei locale aplicabile in tara de achizitie, atunci cand sunt prevazute.

#### **EL ΕΓΓΥΗΣΗ**

Το προϊόν έχει εγγύηση για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, όπως προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, φθορά ή απρόβλεπτες συνθήκες. Για τη διάρκεια της εγγύησης, σχετικά με την έλλειψη συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα αγοράς, όπως προβλέπεται.

#### **RU ГАРАНТИЯ**

Изделие гарантировано от любого несоответствия при нормальных условиях использования, как указано в инструкциях по эксплуатации. Гарантия не будет действовать в случае повреждения, вызванного неправильным использованием, износом или непредвиденными обстоятельствами. В отношении гарантийного срока, касающегося несоответствия, обратитесь к специальным положениям местного законодательства, применимого в стране покупки, где это предусмотрено.

#### **SR GARANCIJA**

Za proizvod se daje garancija protiv bilo kakve neusaglašenosti pod normalnim uslovima upotrebe kao što je navedeno u uputstvima za upotrebu. Garancija neće važiti u slučaju oštećenja uzrokovanih nepravilnom upotrebom, habanjem ili nepredviđenim okolnostima. Za vreme trajanja garancije, u vezi sa neusaglašenošću, molimo pogledajte posebne odredbe lokalnog zakona koji se primenjuje u zemlji kupovine, kada je to predviđeno.

#### **NL GARANTIE**

Het product heeft een garantie tegen elk gebrek aan conformiteit onder normale gebruiksomstandigheden, zoals bepaald in de gebruiksaanwijzing. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of onvoorzienne omstandigheden. Met betrekking tot het gebrek aan conformiteit gedurende de garantieperiode verwijzen we naar de bijzondere bepalingen van de lokale wetgeving die van toepassing is in het land van aankoop, indien aanwezig.

#### **HU GARANCIA**

A termékre garanciát vállalunk a használati utasításban leírt normál használati feltételek mellett a megfeleléség hiányára. A jótállás nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból, kopásból vagy előre nem látható körülményekből eredő károk esetén. A jótállás időtartamára vonatkozóan a megfeleléség hiányával kapcsolatban kérjük, olvassa el a vásárlás országában érvényes helyi törvények speciális rendelkezéseit, ha vannak ilyenek.

#### **CZ ZÁRUKA**

Na výrobek je poskytována záruka na jakoukoli vadu shody za běžných podmínek použití, jak je stanoveno v návodu. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním, opotřebením nebo náhodnými událostmi.

Délku záruky na vady shody naleznete ve zvláštních ustanoveních platných národních norem v zemi nákupu, pokud jsou stanovena.

#### **SK ZÁRUKA**

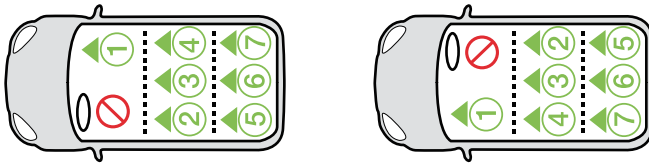
Na výrobok sa vzťahuje záruka na akúkoľvek chybu v zhode za bežných podmienok používania, ako je uvedené v návode. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, opotrebovaním alebo náhodnými udalosťami. Pokiaľ ide o trvanie záruky na chyby zhody, pozrite si konkrétne ustanovenia platných národných noriem v krajine nákupu, ak existujú.

**VEHICLE FITTING INFORMATION**  
**VEHICLE SEAT FITTING METHOD**

**European Market**

The seat could not fit all seating positions at a stature above 135cm, if you have doubt, please consult with the manufacturer or retailer.

This seat is classified for universal use, but not suitable for all vehicles. When it is not suitable, please refer to the vehicle list in the following pages. The number on the diagram below with the vehicle fitting positions listed in the following pages.



If your child restraint can be fitted, it is marked with ●  
If your child restraint cannot be fitted, it is marked with ○  
Electric or hybrid vehicles are marked with ⚡  
i-Size vehicles are marked with

Vehicles with under-floor storage boxes are marked with **SB!** -Please consult your vehicle user manual or dealer when fitting this seat in a vehicle with under-floor storage boxes.  
Vehicles with a cabin roof height which could restrict the seat being installed forward facing are marked with !

If your vehicle is not listed in this manual or it is not marked with either a ● or ○ then please refer to your vehicle's handbook or contact the manufacturer for further information.  
Seat positions in other cars may also be suitable to accept the child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.




Before you purchase the vehicle, check that it is equipped with the appropriate anchorages.





**ALWAYS** give priority to the rear seats of your vehicle.



**DO NOT** fit your child restraint onto a vehicle seat fitted with an airbag, unless it can be, and is deactivated. Death or serious injuries can be caused by an activated **AIRBAG** system.

This fitting-list was carefully prepared using scientific data collected from both vehicle and car seat. No liability is accepted for the accuracy of the list, which is for guidance purposes only. You are advised to check that the seat you purchase is compatible with your car at the time of purchase.

	1	2	3	4	5	6	7
<b>Alfa Romeo</b>							
Giulietta (2010 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
Mito (2009 >)	○	●	-	●	-	-	-
 Giulia (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
4C Coupe (2014 >)	○	-	-	-	-	-	-

## Audi

A1 (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
A1 Sportback (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
A3 Hatchback (2012 >)	●	●	○	●	-	-	-
A3 (1996 - 2003)	○	●	○	●	-	-	-
A3 (2005 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
A3/S3 (2013 - 2016)	●	●	○	●	-	-	-
 A3 e-Tron Sportback (2015 >)	●	●	○	●	-	-	-
A3 Saloon (2013 >)	●	●	○	●	-	-	-
A4 (2005 - 2008)	○	●	○	●	-	-	-
 A4 (2016 >)	●	●	○	●	-	-	-
 A4 Avant (2016 >)	●	●	○	●	-	-	-
A4 Allroad (2008 - 2016)	●	●	○	●	-	-	-
A4/S4 Avant (2008 - 2016)	●	●	○	●	-	-	-
A4/S4 Saloon (2008 - 2016)	●	●	○	●	-	-	-
A5/S5 Coupe (2016 >)	○	●	-	●	-	-	-
A5/S5 Coupe (2006 - 2016)	○	●	-	●	-	-	-
A5/S5 Sportback (2009 - 2016)	●	●	○	●	-	-	-
 A5/S5 Sportback (2017 >)	●	●	○	●	-	-	-
A6 Allroad (2011 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
A6/S6 Avant (2011 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-


	1	2	3	4	5	6	7
A6/S6 (2011 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
A6/S6 (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
A6 Allroad (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
A7 Sportback (2011 - 2015)	●	●	○	●	-	-	-
A7/S7 Sportback (2016 >)	●	●	○	●	-	-	-
A8/S8 (2010 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
 Q2 (2016 >)	●	●	○	●	-	-	-
Q3 (2013 >)	●	●	○	●	-	-	-
Q5/SQ5 (2008 - 2017)	●	●	○	●	-	-	-
Q5/SQ5 (2012 - 2017)	●	●	○	●	-	-	-
Q7 (2005 - 2015)	●	●	○	●	-	-	-
 Q7/SQ7 (2015 >)	●	●	○	●	○	-	○
TT Coupe (2008 - 2014)	○	○	-	○	-	-	-

## Bentley



Continental GT (2003 - 2012)	●	●	-	●	-	-	-
Continental Flying Spur (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Continental GTC (2006 - 2012)	●	●	-	●	-	-	-
Mulsanne (2010 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-

## BMW

1-Series (2004 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
1 Series Convertible (2008 - 2015)	○	●	-	●	-	-	-
1 Series Coupe (2008 - 2015)	○	●	-	●	-	-	-
1 Series F20 (2011 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
2 Series Active Tourer (2014 >)	●	●	○	●	-	-	-
2 Series Coupe (2013 - 2017)	○	●	-	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
3 Series Coupe E46 (2002 - 2006)	○	●	-	●	-	-	-
3 Series (2005 - 2011)	○	●	-	●	-	-	-
3 Series Coupe (2007 - 2014)	○	●	-	●	-	-	-
3 Series F30 (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
4 Series GC (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
5 Series Saloon (2003 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
5 Series Touring (2003 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
5 Series (2008 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
5 Series Touring (2010 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
5 Series Saloon (2010 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
5 Series (2010 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
6 Series Coupe (2011 - 2015)	○	●	-	●	-	-	-
6 Series Convertible (2012 - 2015)	○	●	-	●	-	-	-
6 Series Gran Coupe (2012 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
7 Series (2008 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
7 Series (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ i3 (2014 >)	○	●	-	●	-	-	-
i8 (2014 >)	○	○	○	○	-	-	-
X1 (2010 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 X1 (2016 >)	●	●	○	●	-	-	-
X3 F25 (2011 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
X4 (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
X5 (2008 - 2014)	○	●	○	●	○	-	○
X5 (2015 >)	○	●	○	●	○	-	○
X6 (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
X6 (2015 >)	○	●	-	●	-	-	-
3-GT (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
5-GT (2010 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Cadillac</b>							
BLS Saloon (2006 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Chevrolet</b>							
Aveo (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
Captiva (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-
Cruze (2009 - 2016)	○	○	○	○	-	-	-
Spark (2009 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Volt (2011 - 2016)	○	●	-	●	-	-	-
Orlando (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Traxx (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Chrysler</b>							
Grand Voyager (2008 >)	○	●	-	●	○	○	○
300 C (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
Delta (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Ypsilon (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Citroen</b>							
SBI Berlingo II (2008 >)	○	○	○	○	-	-	-
SBI Berlingo Multispace (2007 >)	○	○	○	○	○	-	○
C1 (2006 - 2015)	○	●	-	●	-	-	-
C1 (2015 >)	○	●	-	●	-	-	-
C3 (2005 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
C3 5 Door (2009 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
SBI C3 Picasso (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
 C3 5 Door (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
C4 (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
SBI C4 Picasso (2007 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
SBI C4 Picasso (2014 >)	○	○	○	○	-	-	-
SBI C4 G-Picasso (2007 - 2013)	○	●	○	●	○	-	○
SBI C4 G-Picasso (2014)	○	○	○	○	○	-	○
C5 (2005 - 2008)	○	●	○	●	-	-	-
C5 Saloon (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
C5 Tourer (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
 C4-Cactus (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
C-Crosser (2007 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
DS3 (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
DS3 Cabrio (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
DS4 (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
DS5 (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Jumpy (2007 - 2016)	○	●	○	●	○	○	○
Nemo (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
Xsara (2000 - 2006)	○	○	○	○	-	-	-
Xsara Picasso (2000 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-

## Dacia





Duster (2012 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Logan MCV (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Sandero (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-








1 2 3 4 5 6 7

**Fiat**

124 Spider (2016 >)	○	-	-	-	-	-	-
500 (2008 >)	○	●	-	●	-	-	-
500 C (2009 >)	○	●	-	●	-	-	-
Abarth 500 (2009 >)	○	●	-	●	-	-	-
Bravo (2007 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
500L (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
 500X (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Doblo (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
Panda (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
Grande Punto (2006 >)	○	●	○	●	-	-	-
Abarth Grande Punto (2008 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Qubo (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Tipo (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-




**Ford**

 B Max (2012 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
SBI Focus C Max (2003 - 2010)	○	○	○	○	-	-	-
C Max (2010 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
 C Max (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Edge (2016 >)	○	●	○	●	○	-	○
 EcoSport (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Fiesta (2003 - 2008)	○	○	○	○	-	-	-
Fiesta (2009 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
 Fiesta (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
Focus (1998 - 2004)	○	○	○	○	-	-	-




	1	2	3	4	5	6	7
Focus (2005 - 2009)	○	○	○	○	-	-	-
Focus (2010 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Focus (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Focus Electric (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
SBI Galaxy (2006 - 2016 >)	○	●	○	●	○	-	○
 Galaxy (2016 >)	○	●	○	●	○	-	○
KA (2009 - 2016)	○	●	-	●	-	-	-
 KA+ (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Kuga (2013 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Kuga (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
Mondeo (2000 - 2007)	○	○	○	○	-	-	-
Mondeo Estate (2007 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Mondeo Hatchback (2007 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Mondeo Saloon (2007 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
 Mondeo (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
Mustang Coupe (2015 >)	○	○	-	○	-	-	-
Mustang Cabrio (2015 >)	○	○	-	○	-	-	-
SBI S Max (2006 - 2015 >)	○	●	○	●	○	-	○
 S Max (2016 >)	○	●	○	●	○	-	○



## Honda

Accord Saloon (2008 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Accord Tourer (2008 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Civic (2012 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
Civic (2006 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Civic Hybrid Saloon (2006 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
Civic Tourer (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
 Civic (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
CRV (2007 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
CRV (2012 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
Elysion (2012 >)	○	●	-	●	○	-	○
FRV (2006 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
 HR-V (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Insight (2009 >)	○	○	○	○	-	-	-
Jazz (2002 - 2008)	○	○	○	○	-	-	-
Jazz (2008 - 2015)	○	○	○	○	-	-	-
 Jazz (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Legend (2006 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
Odyssey (2009 - 2013)	○	○	-	○	-	-	-

## Hyundai




Getz (2005 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
i10 Hatchback (2008 -2014)	○	●	○	●	-	-	-
 i10 Hatchback (2014 >)	○	●	-	●	-	-	-
i20 Hatchback (2009 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
i20 (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
i30 (2012 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
i30 (2015 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
 i30 Hatchback (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
i40 (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
iX20 (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
iX35 (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
i800/H1 (2008 >)	○	●	○	●	○	○	○
 Kona (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-









	1	2	3	4	5	6	7
 Ioniq (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Genesis Sedan (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Santa Fe (2007 - 2012)	○	●	○	●	○	-	○
Santa Fe (2012 >)	○	●	○	●	○	-	○
Tucson (2010 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Tucson (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Veloster (2012 >)	○	○	-	○	-	-	-





## Infiniti


EX (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
FX (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
G Coupe (2009 >)	○	●	-	●	-	-	-
G Saloon (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
M Saloon (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-








## Jaguar

 F - Pace (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
F-Type Coupe (2014 >)	○	-	-	-	-	-	-
X-Type (2001 - 2010)	○	○	○	○	-	-	-
X-Type Estate (2004 - 2010)	○	○	○	○	-	-	-
 XE (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
XF (2008 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 XF (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
XF R (2009 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
XF Sportbrake (2012 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
XJ (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
! XK Coupe (2006 - 2016)	○	○	-	○	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
XK Convertible (2006 - 2016)	○	○	-	○	-	-	-
<b>Jeep</b>							
Grand Cherokee (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Compass (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Cherokee (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Renegade (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Wrangler 5dr (2007 >)	○	○	○	○	-	-	-
<b>Kia</b>							
<b>SB!</b> Carens (2013 >)	○	○	○	○	○	-	○
Ceed Hatchback (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Niro (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
Optima (2011 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Optima (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Picanto (2008 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Picanto (2011 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Picanto (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
Rio (2011 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Rio (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
Sorento (2003 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
Sorento (2010 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Sorento (2015 >)	○	●	○	●	○	-	○
Soul (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Soul EV (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Sportage (2011 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Sportage (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Stonic (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-


	1	2	3	4	5	6	7
Venga (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Land Rover</b>							
Discovery Sport (2015 >)	○	●	○	●	○	-	○
Discovery 4 (2009 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Discovery (2017 >)	●	●	○	●	○	-	○
Freelander 2 (2006 >)	○	●	○	●	-	-	-
Range Rover (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Range Rover (2002 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Range Rover Sport (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Range Rover Sport (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Range Rover Evoque 3dr (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Range Rover Evoque 5dr (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Range Rover Velar (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Lancia</b>							
Thema (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
Voyager (2010 >)	○	●	-	●	○	○	○
Delta (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Ypsilon (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Lexus</b>							
CT (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
GS (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
 GSh (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
IS Saloon (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
 NX (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
RX (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Maserati</b>							
Ghibli (2014 >)	○	●	-	●	-	-	-
Gran Turismo (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-
Levante (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Quattroporte (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Mazda</b>							
 CX-3 (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
CX-5 (2012 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
CX-7 (2007 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Mazda 2 (2007 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Mazda 2 (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
3 Hatchback (2009 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
3 Saloon (2009 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
3 Hatchback (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
5 (2005 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
6 Estate (2008 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
6 Hatchback (2007 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
6 Saloon (2007 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
6 Saloon (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
6 Estate (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
MX-5 (2015 >)	○	-	-	-	-	-	-
<b>Mercedes-Benz</b>							
A Class (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-


	1	2	3	4	5	6	7
A Class (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
B Class (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ B Class EV (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
C Class (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
C Class Estate (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
C Class Coupe (2011 - 2013)	○	●	-	●	-	-	-
C Class Estate (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
 C Class Coupe (2016 >)	○	●	-	●	-	-	-
C Class Cabriolet (2016 >)	○	○	-	○	-	-	-
CLA (2013 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 CLA Shooting Brake (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
CLS Shootingbrake (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
CLS Coupe (2011 - 2018)	○	●	○	●	-	-	-
E Class (2006 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
E Class Saloon (2009 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
E Class Coupe (2009 - 2012)	○	●	-	●	-	-	-
E Class Estate (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
E Class Saloon (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
 E Class Saloon (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
 E Class Estate (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
 E Class Cabriolet (2017 >)	○	●	-	●	-	-	-
 E Class Coupe (2017 >)	○	●	-	●	-	-	-
GLA (2013 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
GL Class (2006 - 2012)	○	●	○	●	○	-	○
GL Class (2012 >)	○	●	○	●	●	-	●
 GLC (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
GLE (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
M/ML Class (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
M/ML Class (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
R Class (2006 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
S Class (2006 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
S Class (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
SL Class (2012 >)	○	-	-	-	-	-	-
SLK (2011 >)	○	-	-	-	-	-	-
V Class (2015 >)	○	●	●	●	●	○	●

### MG Rover

25 (1999 - 2005)	○	○	○	○	-	-	-
 GS (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
MG3 (2013 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
MG3 (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Streetwise (1999 - 2005)	○	○	○	○	-	-	-
ZR (2001 - 2005)	○	○	○	○	-	-	-
ZT (2003 - 2006)	○	○	○	○	-	-	-

### Mini


Mini Hatch Cooper (2000 - 2006)	○	○	-	○	-	-	-
Mini (Cooper) Hatch (2006 - 2014)	○	●	-	●	-	-	-
Mini (Cooper) Hatch (2014 >)	●	●	-	●	-	-	-
 Mini Clubman (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Mini Coupe (2011 - 2015)	○	-	-	-	-	-	-
Mini Countryman (2010 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Mini Paceman (2013 >)	○	●	-	●	-	-	-
Mini 5dr (2015 >)	●	●	○	●	-	-	-

1 2 3 4 5 6 7

**Mitsubishi**



ASX (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
Colt (2007 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
Lancer (2008 - 2015)	○	●	-	●	-	-	-
Lancer Sportback (2008 - 2011)	○	●	-	●	-	-	-
Lancer Ralliart (2009 - 2011)	○	●	-	●	-	-	-
Mirage (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
Outlander (2007 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
Outlander (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Outlander PHEV (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Shogun (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-

**Nissan**


Juke (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
Leaf (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Micra (2011 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
 Micra (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
Murano (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Navara (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Note (2005 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
Note (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
Qashqai+2 (2008 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
Qashqai (2007 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
Qashqai (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Quest MPV (2012 >)	○	●	-	●	○	-	○
Pulsar (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
X-Trail (2008 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
X-Trail (2015 >)	○	●	○	●	○	-	○

## Opel

Adam (2013 >)	○	○	-	○	-	-	-
Agila (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Ampera (2011 >)	○	●	-	●	-	-	-
Antara (2007 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Astra Hatch (1998 - 2004)	○	○	○	○	-	-	-
Astra (2004 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
Astra 5dr (2009 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Astra Estate (2009 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Astra GTC (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Astra (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa D (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa 3dr Hatchback (2006 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa 5dr Hatchback (2006 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa 5dr(2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa VXR (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-
Insignia Hatchback (2009 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Insignia Saloon (2009 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Insignia Sports Tourer (2009 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Karl (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Meriva (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
Mokka (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Vectra (2005 - 2008)	○	●	○	●	-	-	-
Zafira (2005 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-

**Peugeot**

	1	2	3	4	5	6	7
Zafira Tourer (2014 >)	○	●	○	●	○	-	○
107 (2005 - 2013)	○	●	-	●	-	-	-
108 (2015 >)	○	●	-	●	-	-	-
206 3dr (1998 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
207 3dr (2006 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
207 5dr (2006 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
207 SW (2007 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
2008 (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
208 3dr (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
208 5dr (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
307 (2001 - 2007)	○	●	○	●	-	-	-
307 Estate (2002 - 2007)	○	●	○	●	-	-	-
308 Hatchback (2007 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
308 SW (2008 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
308 SW (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
308 (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
SBI 3008 (2009 - 2016)	○	○	○	○	-	-	-
 3008 (2017 >)	●	●	○	●	-	-	-
407 (2004 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
407 SW (2004 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
4007 (2007 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
508 (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
508 SW (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
508 RXH (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
SBI 5008 (2010 - 2016)	○	○	○	○	○	-	○



	1	2	3	4	5	6	7
Bipper (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
Expert Teepee (2007 - 2015)	○	●	○	●	○	○	○
Partner Combi (2004 - 2010)	○	○	○	○	-	-	-
Partner Teepee (2008 >)	○	○	○	○	-	-	-
RCZ (2011 >)	○	○	-	○	-	-	-
Traveller (2016 >)	○	●	●	●	●	●	●

## Porsche

Cayenne (2010 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ Cayenne E-Hybrid (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Panamera (2009 - 2016)	○	●	-	●	-	-	-
⚡ Panamera E-Hybrid (2015 >)	○	●	-	●	-	-	-

## Renault


Captur (2015 >)	●	●	○	●	-	-	-
Clio (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Clio Renault Sport (2006 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Clio Sport Tourer (2007 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Clio (2013 >)	●	●	○	●	-	-	-
Espace (2003 - 2012)	○	●	●	●	●	-	●
Grand Espace (2003 - 2012)	○	●	●	●	●	-	●
Kadjar (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Laguna (2008 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Laguna Sport Tourer (2008 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Megane (2007 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
Megane Hatch (2002 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
SBI Megane Hatchback (2008 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
Megane Sport Tourer (2009 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Megane (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Modus (2004 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Grand Modus (2008 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
SBI Scenic (2003 - 2009)	○	○	○	○	-	-	-
SBI Scenic (2009 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Scenic (2017 >)	●	●	○	●	-	-	-
Twingo (2007 - 2014)	○	●	-	●	-	-	-
Twingo (2015 >)	○	●	-	●	-	-	-

## Saab



9-3 (2002 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
9-3 Sport Wagon (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
9-3 X (2009 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
9-5 Estate (2005 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
9-5 (2011-2012)	○	●	○	●	-	-	-





## Seat


SBI Alhambra (2010 >)	○	○	○	○	-	-	-
Altea (2004 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Altea XL (2007 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Altea Freetrack4 (2007 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
Arosa (1997 - 2004)	○	●	-	●	-	-	-
 Ateca (2018 >)	○	●	○	●	-	-	-
Exeo (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
Exeo ST Estate (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Ibiza Cupra (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
Ibiza FR (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
Ibiza Hatchback (2008 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Leon Hatch (2000 - 2005)	○	●	○	●	-	-	-
Leon Cupra (2007 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Leon FR (2006 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Leon Hatchback (2005 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Leon (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Mii (2011 >)	○	●	-	●	-	-	-
Toledo (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-


## Skoda

Citigo 3dr (2012 >)	○	●	-	●	-	-	-
Citigo 5dr (2012 >)	○	●	-	●	-	-	-
Fabia (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Fabia Estate Combi (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Fabia Hatchback (2007 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
 Karoq (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Kodiaq (2017 >)	○	●	○	●	○	-	○
Octavia Estate Combi (2005 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
Octavia Hatchback (2004 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Octavia Scout (2007 - 2013)	○	●	○	●	-	-	-
Octavia Hatchback (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Rapid (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Roomster (2006 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
Superb Combi Estate (2008 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Superb (2008 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Superb (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Yeti (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
<b>Smart</b>							
For Two Coupe (2007 >)	○	-	-	-	-	-	-
FourFour (2015 >)	○	●	-	●	-	-	-
<b>Ssangyong</b>							
Actyon (2006 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Korando (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Musso Pickup (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Rexton (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
Tivoli (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Turismo (2014 >)	○	●	○	●	○	○	○
<b>Suzuki</b>							
Alto (2009 - 2014)	○	●	-	●	-	-	-
 Baleno (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Celerio (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Grand Vitara (2005 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
 Ignis (2016 >)	○	●	-	●	-	-	-
Vitara (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Splash (2008 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Swift Sport (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
 Swift (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
SX - 4 (2006 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
SX - 4 Saloon (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-


## Subaru



BRZ (2012 >)	○	●	-	●	-	-	-
Forester (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Impreza 5dr (2007 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Impreza 5dr (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Legacy (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Levorg (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
Outback (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
XV Hatchback (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-

## Tesla

Model S (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
Model X (2016 >)	○	●	○	●	●	-	●


## Toyota

Auris (2006 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Auris (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Avensis Hatchback (2003 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Avensis Tourer (2009 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Aygo (2005 - 2014)	○	●	-	●	-	-	-
Aygo (2014 >)	○	●	-	●	-	-	-
 C-HR (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-


	1	2	3	4	5	6	7
EZ MPV (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
GT86 (2012 >)	○	●	-	●	-	-	-
Highlander (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Land Cruiser (2003 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
Land Cruiser (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ Prius (2004 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ Prius (2010 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ Prius PHEV (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ Prius Plus + (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Prius 4 (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Rav 4 (2006 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
RAV4 (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
SB! Verso (2009 - 2012)	○	○	○	○	-	-	-
SB! Verso (2013 >)	○	○	○	○	-	-	-
Yaris (2008 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Yaris Hatchback (2011 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Yaris Hatchback (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-





## Vauxhall




Adam (2013 >)	○	○	-	○	-	-	-
Agila (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
Ampera (2011 - 2015)	○	●	-	●	-	-	-
Antara (2007 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Astra Hatch (1998 - 2004)	○	○	○	○	-	-	-
Astra (2004 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
Astra 5dr (2010 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
Astra Estate (2010 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Astra GTC (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
 Astra (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa D (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa 3dr Hatchback (2006 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa 5dr Hatchback (2006 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa 5dr (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Corsa VXR (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-
Insignia Hatchback (2009 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Insignia Saloon (2009 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Insignia Sports Tourer (2009 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Meriva (2010 - 2017)	○	●	○	●	-	-	-
Mokka (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
Vectra (2005 - 2007)	○	●	○	●	-	-	-
Vectra (2007)	○	●	○	●	-	-	-
Viva (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Zafira (2005 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Zafira Tourer (2012 >)	○	●	○	●	○	-	○

## Volkswagen

 Arteon (2017 >)	○	●	○	●	-	-	-
Beetle (2012 >)	○	●	-	●	-	-	-
Caddy (2010 >)	○	○	○	○	○	-	○
Caddy Maxilife (2010 - 2015)	○	○	○	○	○	-	○
Multivan Caravelle (2003 - 2015)	○	●	-	●	●	○	●
Golf MK 5 (2007)	○	●	○	●	-	-	-

	1	2	3	4	5	6	7
Golf Cabriolet (2009 - 2012)	○	●	-	●	-	-	-
Golf Hatchback (2009 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
Golf Hatchback MK5 (2004 - 2008)	○	●	○	●	-	-	-
Golf Hatchback MK7 (2012 >)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ Golf MK7 GTE (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ Golf E (2014 >)	○	●	○	●	-	-	-
Golf Plus (2009 - 2011)	○	●	○	●	-	-	-
Jetta (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
Lupo (1999 - 2005)	○	●	-	●	-	-	-
Passat (2005 - 2010)	○	●	○	●	-	-	-
Passat (2010 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Passat Saloon (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Passat Alltrack (2012 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
Passat CC (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
Passat Estate (2005 -2011)	○	●	○	●	-	-	-
Passat Estate (2011 - 2015)	○	●	○	●	-	-	-
 Passat Estate (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
Polo 3dr (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
Polo 5dr (2009 >)	○	●	○	●	-	-	-
Scirocco (2011)	○	●	-	●	-	-	-
SB! Sharan (2010 >)	○	○	○	○	●	-	●
Tiguan (2008 - 2016)	○	●	○	●	-	-	-
 Tiguan (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
Touareg (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
Touareg (2003 - 2009)	○	●	○	●	-	-	-
SB! Touran (2010 - 2015)	○	○	○	○	○	-	○
 Touran (2016 >)	○	●	●	●	○	-	○

	1	2	3	4	5	6	7
UP! (2012 >)	○	●	-	●	-	-	-
⚡ E - UP! (2014 >)	○	●	-	●	-	-	-
<b>Volvo</b>							
C30 (2007 - 2013)	○	●	-	●	-	-	-
S40 (2004 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
S60 (2010 >)	○	●	○	●	-	-	-
S80 (2007 >)	○	●	○	●	-	-	-
 S90 (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
V40 (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
V40 Cross Country (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
V50 (2004 - 2012)	○	●	○	●	-	-	-
V60 (2011 >)	○	●	○	●	-	-	-
⚡ V60 PHEV (2015 >)	○	●	○	●	-	-	-
V70 (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
 V90 (2016 >)	○	●	○	●	-	-	-
XC60 (2013 >)	○	●	○	●	-	-	-
XC70 (2008 >)	○	●	○	●	-	-	-
XC90 (2003 - 2014)	○	●	○	●	-	-	-
 XC90 (2016 >)	○	●	○	●	○	-	○